



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 15/2013

Freitag, den 12. April 2013

SO ziales
NE tzwerk
F ür
A lleinerziehende



Angebot zur Unterstützung von Alleinerziehenden in der Verbandsgemeinde Schweich

Zur **Unterstützung von Alleinerziehenden** in der Verbandsgemeinde Schweich haben das Familienbündnis Roemische Weinstrasse und das Deutsche Rote Kreuz Ortsverein Schweich ein „Soziales Netzwerk für Alleinerziehende“ **SONEFA** gegründet.



Die Treffen finden jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr im Niederprümer Hof in Schweich (Hofgartenstraße) statt.
Die Kinder werden dort auch liebevoll betreut!

Das nächste Treffen ist geplant für Samstag, den 20. April 2013.



Man trifft sich zum Erfahrung- und Informationsaustausch und zur Planung gemeinsamer Aktivitäten (Kurse, Vorträge, Freizeitgestaltung). in lockerer Runde bei Kaffee und Kuchen

Alle allein erziehenden Mamas und Papas sind mit ihren Kindern herzlich eingeladen!

Informationen zum Sozialen Netzwerk für Alleinerziehende gibt es im Familienbüro der Verbandsgemeinde Schweich
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
Telefon: 06502 / 5066-450 -- Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

Samstag/Sonntag, 13./14.04.2013 und am Mittwoch, 17.04.2013

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf Tel. 110

Polizei Schweich Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr Tel. 01802/112244



Redaktionsschlussvorverlegung!

Der Feiertag „**Tag der Arbeit**“ (**1. Mai**) macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche **18/2013** müssen bis
Freitag, 26.04.2013 um 08.00 Uhr

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Stellenausschreibungen

Ortsgemeinde Detzem



Die **Ortsgemeinde Detzem** sucht zum **01.07.2013, spätestens zum 19.08.2013** für die Kindertagesstätte St. Donatus
eine/n Erzieher/in als Gruppenleiter/in
 in Vollzeit.

Die Kindertagesstätte St. Donatus wird mit einer geöffneten Kindergartengruppe mit 22 Plätzen und einer altersgemischten Gruppe mit 15 Plätzen geführt. Es können bis zu 26 Kinder ganztätig betreut werden.

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team mit Raum für eigene Ideen.

Wir erwarten Berufserfahrung, Kreativität, Musikalität und die Umsetzung des pädagogischen Konzeptes sowie eine vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team und in der Elternarbeit.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **26. April 2013** an die

Ortsgemeinde Detzem
Herrn Ortsbürgermeister Albin Merten
Agritusstraße 4
54340 Detzem

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26
 54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
 im Familienbüro, Altes Weinhaus,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich
 und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
 Kontakt über Familienbüro,
 Brückenstraße 46, 54338 Schweich, zu den Servicezeiten
 dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
 Tel.: 06502/5066-450,
 Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Jugendsammelwoche 2013

vom 25. April 2013 bis 4. Mai 2013

Jedes Jahr werden junge Menschen aktiv, um Geld für Jugendarbeit zu sammeln - für eigene Aktivitäten und für Projekte anderer Kinder und Jugendlicher. Auch dieses Jahr soll wieder gesammelt werden und dafür brauchen wir Ihre/eure Hilfe!

Jugendarbeit wird überall in Rheinland-Pfalz durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. Daher machen viele Jugendgruppen mit und sammeln an den unterschiedlichsten Orten zu den unterschiedlichsten Gelegenheiten.

Die eine Hälfte des gesammelten Geldes darf die sammelnde Jugendgruppe behalten. Damit kann alles finanziert werden, was für die Jugendgruppe wichtig ist: ob Gruppenräume renoviert oder

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
 Sprechstunden dienstags
 E-Mail: christmann.s@schweich.de

neu ausgestattet, ob Materialien, Spiele oder ein neuer Computer angeschafft werden sollen oder auch der nächste Gruppenausflug bezahlt werden muss. Die andere Hälfte wird an den Landesjugendring überwiesen. Hiermit werden u.a. Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendrings, z. B. im Rahmen der Behindertentherapie und der Entwicklungshilfe unterstützt. An der Sammlung dürfen sich alle Jugendgruppen in Rheinland-Pfalz beteiligen, unabhängig von einer Mitgliedschaft im Landesjugendring. Die Sammelunterlagen werden vom Landesjugendring Anfang März an die Verbandsgemeinden und Stadtverwaltungen in Rheinland-Pfalz verschickt. Dort können die Unterlagen von den Jugendlichen abgeholt werden.

Die Jugendsammelwoche ist durch den Erlaubnisbescheid der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier vom 01.06.2012, Aktenzeichen 15/750-2/23 genehmigt und wird in ihrer Durchführung behördlich überwacht.

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum (DLR) Mosel
Dienstszitz Trier
Abteilung Landentwicklung
Obermosel
Vereinfachtes
Flurbereinigungsverfahren
Pumpspeicherkraftwerk Rio
Az.: 71107-HA2.4-

54295 Trier, den 02.04.2013
Tessenowstraße 6
Telefon: 0651 - 9776 0
Telefax: 0651 - 9776 330
www.dlr-mosel.rlp.de

Öffentliche Bekanntmachung

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Mit dem Flurbereinigungsbeschluss vom 25.03.2012 ist gemäß § 16 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) die Teilnehmergemeinschaft der Vereinfachten Flurbereinigung **Pumpspeicherkraftwerk Rio** als Körperschaft des öffentlichen Rechts entstanden.

Nach § 21 FlurbG sind für die Teilnehmergemeinschaft ein aus mehreren Mitgliedern bestehender Vorstand und für jedes Vorstandsmitglied ein Stellvertreter zu wählen.

Hiermit werden die Teilnehmer (Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigte) am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio zu einer Teilnehmerversammlung zur

Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft eingeladen, die

am Dienstag, 23. April 2013 um 18.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“, Linterstraße, 54346 Mehring stattfindet.

Die Mitglieder des Vorstandes und ihre Stellvertreter werden von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt. Jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte hat eine Stimme. Bevollmächtigte haben sich im Wahltermin durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen. Gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Gewählt sind diejenigen, welche die meisten Stimmen erhalten.

Trier, 02.04.2013
Im Auftrag
gez. Heiko Stumm (LS)

Moselbrücke in Longuich

in der Zeit vom 15.04.2013 bis 19.04.2013 voll gesperrt

Auf Grund von Kanal, Beleuchtung und Tiefbauarbeiten ist die Longuicher Moselbrücke und damit die Brückenstraße (K80) in Longuich für den Fahrzeugverkehr im o.g. Zeitraum voll gesperrt. Eine Umleitung erfolgt über die Bahnhofstraße, die Weinstraße, die Trierer Straße und anschließend über die Schweicher Moselbrücke zur B 53 und umgekehrt.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Schweich, den 03.04.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.
-Straßenverkehrsbehörde-

Haushaltssatzung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier 2013

vom 5. April 2013

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriepark Region Trier hat auf Grund des § 7 Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KommZG) vom der Fassung vom 22. Dezember 1982 (GVBl. S. 476) in der derzeit gültigen Fassung in Verbindung mit den §§ 95 ff. der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153, BS 2020-1) in der derzeit gültigen Fassung, in der Sitzung am 14. Februar 2013 folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Vorlage bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) als Kommunalaufsichtsbehörde hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.495.500 Euro
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.205.300 Euro
der Jahresüberschuss	290.200 Euro

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	1.287.500 Euro
die ordentlichen Auszahlungen auf	921.300 Euro
der Saldo der ordentlichen	
Ein- und Auszahlungen auf	366.200 Euro
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 Euro
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 Euro
der Saldo der außerordentlichen	
Ein- und Auszahlungen auf	0 Euro
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.300.000 Euro
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.727.000 Euro
der Saldo der Ein- und	
Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-427.000 Euro
die Einzahlungen aus	
Finanzierungstätigkeit auf	458.800 Euro
die Auszahlungen aus	
Finanzierungstätigkeit auf	398.000 Euro
der Saldo der Ein- und	
Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	60.800 Euro
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	3.046.300 Euro
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	3.046.300 Euro
die Veränderung des	
Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	-458.800 Euro

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 Euro
verzinsten Kredite auf	0 Euro*)
zusammen auf	0 Euro.

*) Ohne Einzahlungen und Auszahlungen der Kredite zur Umschuldung.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können,

wird festgesetzt auf 0 Euro.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 Euro.

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 500.000 Euro.

§ 5

Verbandsumlage

Die Verbandsumlage wird festgesetzt auf 150.000 Euro und entfällt auf die Verbandsmitglieder wie folgt:

Verbandsmitglied	Umlagesatz	Umlage 2013
Landkreis Bernkastel-Wittlich	19%	28.500,00 €
Landkreis Trier-Saarburg	19%	28.500,00 €
Verbandsgemeinde Schweich	15%	22.500,00 €

Verbandsgemeinde Wittlich-Land	15%	22.500,00 €
Ortsgemeinde Bekond	2%	3.000,00 €
Ortsgemeinde Föhren	9%	13.500,00 €
Ortsgemeinde Hetzerath	9%	13.500,00 €
Stadt Trier	12%	18.000,00 €
insgesamt	100%	150.000,00 €

§ 6

Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2011 betrug (gerundet) 2.941.505 Euro

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2012 beträgt 3.199.605 Euro

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2013 beträgt 3.489.805 Euro

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung ist gem. § 97 Abs. 1 GemO der Aufsichtsbehörde angezeigt worden. Sie enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Bedenken wegen Rechtsverletzungen wurden von der Aufsichtsbehörde nicht erhoben. Die Haushaltssatzung liegt zur Einsichtnahme vom 22.04.2013 bis einschl. 03.05.2013 während der Dienststunden von montags bis donnerstags von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr und freitags von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr in der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1, 54343 Föhren, öffentlich aus.

Föhren, dem 5. April 2013

*Zweckverband Industriepark Region Trier
gez. Günther Scharz, Vorstandsvorsteher*

Umweltinfos / Umweltangebote

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....
.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
25/13	Esszimmergruppe, eiche-rustikal, (Tisch mit 6 Stühlen)	06502/7973
26/13	Blaue Gesundheits-/Saunaliege	06502/4040241
27/13	Schrankwand (Eiche)	06507/3242
	Stehlampe mit Schirm, Heimorgel	
28/13	Matraze	0152/56566520
29/13	Schlafzimmer (Bett, Kleiderschrank, 2 Nachtkonsolen, Kommode + Spiegel)	0173/5195211
30/13	Wohnzimmerschrank (3,80 x 2,20 m)	06502/6323
	Couchgarnitur und Tisch (Eiche)	
31/13	Glasbausteine (32 Stücke)	06502/3509
	Elektro-Organ	
32/13	Doppelbett mit Nachtkonsolen	06502/7795
33/13	Satelitenreceiver	0160/92622389

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

In Schweich, Ermesgraben/Ausfahrt zur K 39 wurde eine Sonnenbrille (braunes Horngestell) in einem blauen Hartschalenetui verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Mehring, Friedhof wurde eine Korrekturbrille (883) gefunden.

In Schweich wurden eine Korrekturbrille mit Etui (884), ein Paar Kinderhandschuhe (885) und eine Damenjacke mit einem Schlüssel in der Innentasche (886) gefunden. Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1, Tel.: 06502/407-203 zu melden. Eigentumsansprüche können ebenfalls dort geltend gemacht werden.



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 13.04.2013** findet um **17.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Die Anmeldungen für das **Pastor-Kenéz-Zeltlager Leiwien** finden nicht wie in der letzten Ausgabe fälschlicherweise veröffentlicht im April, sondern im Mai statt!

Die Anmeldungen können somit für Leiwener Kinder am **Donnerstag, dem 16.05.2013** und für Kinder aus anderen Gemeinden am **Donnerstag, dem 23.05.2013** jeweils **zwischen 18.00 Uhr und 19.00 Uhr** im Jugendheim abgegeben werden. Kinder der Geburtsjahrgänge 2000 und jünger sind persönlich durch ihre Eltern anzumelden.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 16.04.2013** findet um **19.00 Uhr** eine Übung für alle Atemschutzgeräteträger statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Jahreshauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Vereins der Freiwilligen Feuerwehr Longuich-Kirsch findet am **Freitag, dem 26.04.2013 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff statt. Hierzu sind alle aktiven Mitglieder und besonders die Ehrenmitglieder und Alterskameraden herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Schriftführers, 3. Bericht des Kassenwartes, 4. Bericht der Kassensprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Vorstandswahlen, 6.1

Wahl des 1. Vorsitzenden, 6.2 Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden, 6.3 Wahl des Schriftführers, 6.4 Wahl des Kassenwartes, 6.5 Wahl von zwei Beisitzern, 7. Wahl von zwei Kassensprüfern, 8. Verschiedenes.

Anträge zur Änderung der Tagesordnung müssen dem 1. Vorsitzenden mindestens eine Woche vor Versammlungsbeginn schriftlich mitgeteilt werden. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Samstag, dem 13.04.2013 um 14.30 Uhr (geänderte Uhrzeit!)** und dreht sich um das Thema „Löschwasserversorgung“.

Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am **Samstag, 13.04.2013** findet um **13.30 Uhr** die Fortbildung für alle Atemschutzgeräteträger statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Montag, dem 15.04.2013 um 19.30 Uhr** führt die Gruppe 3 + 4 den technischen Dienst im Feuerwehrgerätehaus Schweich durch. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

FEZ VG Schweich

Die nächste FEZ Übung findet am **Dienstag, 16.04.2013 um 20.00 Uhr** im FwGh Schweich statt.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 12.04. - 18.04.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
12.4.-14.04.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00 €, ermä.: 3,00; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info , Hauptstr. 83
12.04.-14.04.	Leiwien	Theateraufführung	Theatergemeinschaft Leiwien, Gasthaus Schu
12.04.-14.04.	Longuich	Arbeitskreis Offene Kirche, St. Laurentius, Longuich-Kirsch; Die Pfarrkirche ist für alle Besucher verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus, Ab dem 5. April 2012 jeweils freitags, samstags, sonntags und feiertags von 16.00 bis 18.00 Uhr	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius, Info-Telefon: 06502-6532
12.4.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marman-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00 € pro P.
13.04.	Pölich	Geführte Wanderung durch ein Teilstück der Extratour Zitronenkrämerkreuz, Dauer: ca. 3 Std.	HuVV Pölich, Treffpunkt: 10.30 Uhr Brunnen an der Kirche Pölich; Infos unter: 0175-7145501
13.04.	Schweich	Trio Farfarello	Kultur in Schweich e.V., Synagoge Schweich; Beginn: 20:00 Uhr; Eintritt VVK: 15,00 €; Info-Tel.: 06502-5168
14.04.	Fell	Musikalischer Nachmittag	Bergmannskapelle Fell, Silvanussaal; Beginn: 14:00 Uhr
14.04.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn, Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 h
14.04.	Longuich	Erstkommunion in Longuich	Kath. Pfarrgemeinde
14.04.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein, Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
14.04.	Schweich	Puppenbühne "Cocolores" - Stück: Des Kaisers neue Kleider	Puppenbühne "Cocolores", Niederprümer Hof; Beginn: 15:00 Uhr; Eintritt: Kinder 3,00 €; Erwachsene: 5,00 €
18.04.	Bekond	Seniorenachmittag	Lustige Senioren, Bürgerhaus
18.04.	Mehring	NW - RW Weinberge - Huxlay-Kapelle, EK "Moseltal"; WZ: 2 Std.; WF: U. Kaut	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V.; Treffpunkt: 13:30 Uhr Lamberts Garten (L1 ab Porta 13:25 Uhr),

Museumsmühle „Molitorsmühle“ - Schweich

„Wasser auf die Mühl' gekehrt“ wird wieder samstags, sonn- und feiertags, jeweils von 14.00 bis 18.00 Uhr. Führungen sind ganzjährig und auch wochentags nach Absprache möglich.

Extra-Tipp zum Vormerken: Am Sonntag, 2. Juni 2013 feiert die Molitorsmühle ihr traditionelles Mühlenfest.

Weitere Informationen zur Museumsmühle gibt es unter www.molitorsmuehle.de.

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor:

Einrichtung / Institution:	Barmherzige Brüder Schönfelderhof Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum Schweich (GPBZ)	
Anschrift:	Zum Schwimmbad 2 54338 Schweich	
Telefon:	06502 / 995006	
Fax:	06502 / 995007	
Email:	j.rohr@bb-schoenfelderhof.de	
Internetseite:	www.bb-schoenfelderhof.de	
Ansprechpartner:	Johannes Rohr, Leiter GPBZ Schweich	
Ziele / Philosophie:	Das Gemeindepsychiatrische Betreuungszentrum (GPBZ) ist ein umfassendes Betreuungs- und Therapieangebot für psychisch beeinträchtigte Menschen aus dem regionalen Einzugsbereich der Stadt Schweich und der Verbandsgemeinde Schweich. Rechtsgrundlage der Leistungserbringung ist die Eingliederungshilfe gemäß den Sozialgesetzbücher (SGB) IX und XII. Nach dem Grundsatz "soviel Betreuung wie notwendig, soviel Selbständigkeit wie möglich" umfassen unsere sozialtherapeutischen Betreuungsleistungen personenbezogene Hilfen im lebenspraktischen und sozialkommunikativen Bereich, sowie Hilfen zum Umgang mit der psychischen Beeinträchtigung und Hilfen zur Tagesstruktur. Unsere fachlichen Standards orientieren sich an einem personenzentrierten, ressourcenorientierten und individualistischen Menschenbild. Wir begenen den betreuten Menschen auf Augenhöhe und verfolgen die Grundsätze "verhandeln statt behandeln" und "ambulant vor stationär". Unsere individuellen Betreuungsleistungen orientieren sich am Normalitätsprinzip und zielen auf eine aktive Sozialraumorientierung der Menschen.	
Angebote:	• <u>Kontakt- und Beratungsstelle:</u> Niedrigschwelliges Angebot für Sozialkontakte, Freizeitaktivitäten und fachliche Beratung für Betroffene und Angehörige • <u>Tagesstätte:</u> Tagesstrukturierende Hilfen zur Vorbereitung beruflicher Rehabilitation und zur sozialen gesellschaftlichen Teilhabe • <u>Betreute Wohnangebote:</u> Intensiv betreute Wohngruppe, Einzelappartements, ambulante Wohngemeinschaft • <u>Ambulante Hilfen:</u> Betreutes Wohnen in eigener Wohnung, ambulante Betreuung im Rahmen des Persönlichen Budgets, Sozialtherapie	

Weitere Veröffentlichungen finden Sie unter www.familienbuendnis-roemische-weinstrasse.de

Wollen auch Sie Ihre Soziale Einrichtung, Initiative oder ein soziales Projekt vorstellen?

Melden Sie sich einfach unter info@familienbuendnis-schweich.de

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Umweltpreis: Vorschläge einreichen
- Energieforum in Osburg

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



ZEIT FÜR
FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift:

Altes Weinhaus
Brückenstraße 46
54338 Schweich

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon (06502) 5066-460

Susanne Christmann

Telefon (06502) 5066-450

Servicezeiten:
Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kindergartennachrichten

KiTa St. Stephanus Leiwien

Nachdem nun die Umbaumaßnahmen zur Erweiterung unserer Einrichtung zur Erfüllung des Rechtsanspruchs für Kinder unter drei Jahren abgeschlossen sind, freuen wir uns, Ihnen unsere neuen Räumlichkeiten präsentieren zu können. Am 21. April 2013 ab 14.00 Uhr veranstalten wir einen Tag der offenen Tür, zu dem wir alle Mitarbeiter von Leiwien und Umgebung recht herzlich einladen. Wir beginnen mit einem Gottesdienst und anschließender Einsegnung der Räume. Es besteht die Möglichkeit zur Besichtigung der Räume. Unsere Mitarbeiterinnen informieren über das KiTa - Konzept. Weitere Aktionen: Singkreis für Kinder, Hüpfburg, Luftballonwettbewerb, Tombola. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Schulnachrichten

Schulsozialarbeit am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-111

Fax: (06502) 9254-110

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Viele Informationen zur Rente gibt es bei Veranstaltungen der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in der Auskunft- und Beratungs- stelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier: Am 16. April 2013 zum Thema „Frauen und Rente: Was ist wichtig?“ - also über die soziale Absicherung von Frauen, über Babypause, Teilzeitarbeit, Minijobs oder die Pflege von Angehörigen sowie die wichtige ergänzende Altersvorsorge.

Am 23. April 2013 zum Thema „Meine Altersvorsorge - was habe ich schon, was brauche ich noch?“ - also über die gesetzliche, betriebliche oder private Altersvorsorge bei Invalidität, Alter oder Tod, über staatliche Hilfen und vieles mehr zum Thema Altersvorsorge.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16.30 Uhr. Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de

Forstamt Trier

Geführter Erlebnispaziergang im Meulenwald „Nachhaltigkeit“ in unseren Wäldern-eine Spurensuche mit den Förstern

Datum / Wochentag: 14. April 2013 / Sonntag

Treffpunkt / Veranstaltungsort: Forstamt Trier

Start / Ende: 15.00 Uhr / 18.00 Uhr

Nach einer kurzen Einführung zum modernen Verständnis der Nachhaltigkeit im Meulenwaldzimmer brechen wir vom Forstamt aus auf zu einer gemütlichen Wanderung in den Meulenwald.

Abseits der Wege erleben wir die Dynamik natürlicher Prozesse und lernen die Steuerungsmöglichkeiten der Forstleute kennen. Dabei schulen wir unsere Beobachtungsgabe und werden selbst aktiv. Interessierte Jugendliche und Erwachsene können bei dieser kurzweiligen Wanderung, geführt durch Forstdirektor Gundolf Bartmann, dem Leiter des Forstamtes Trier und dem Produktleiter für Umweltbildung, Helmut Steuer, neue Einblicke in den Wald gewinnen. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken. Das Forstamt Trier freut sich auf Ihren Besuch!

Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

Zur Förderung der Erzeugung qualitativ herausragender Qualitäts-, Prädikatsweine und Sekte veranstaltet die Landwirtschaftskammer jährlich, verteilt auf neun Termine, die **Landesprämierung für Wein und Sekt**. Zur Teilnahme aufgerufen sind Betriebe, die Wein erzeugen oder abfüllen (Winzer, Kellerei, Erzeugergemeinschaft). Anstellungstermin bei allen Weinbauämtern und Dienststellen der Kammer für die neun Prüftermine ist jeweils der 15. eines jeden Monats, außer August, Oktober und Dezember. Der nächste Anstellungstermin ist somit der 15. April 2013. Zu diesem Termin können auch Fassweine zur Prämierung angestellt werden. Es gelten die Bestimmungen der Landesprämierung. Diese sowie alle Informationen dazu finden sich auf der Internetseite der Landwirtschaftskammer www.lwk-rlp.de unter Weinbau und Wein- und Sektpremierung. Der Wettbewerb ist der mit Abstand größte dieser Art in Deutschland, zu dem jährlich von rd. 1.600 Betrieben bis zu 20.000 Erzeugnisse aus den sechs rheinland-pfälzischen Anbaugebieten angestellt werden. Die Weine und Sekte werden nach fachlichen Gesichtspunkten sortiert ohne Kenntnis der engeren geografischen und betrieblichen Herkunft den Sachverständigenkommissionen zur Beurteilung vorgestellt. Als Sachverständige werden nur in der Sensorik besonders geschulte und in der Weinbewertung erfahrene Personen herangezogen.

Die Bewertung der Weine und Sekte wird nach dem für die amtliche Qualitätsweinprüfung in der Weinverordnung vorgeschriebenen Bewertungsschema vorgenommen. Nur deutlich über dem Durchschnitt liegende Erzeugnisse werden mit einer Preismünze ausgezeichnet. Ausgezeichnete Weine und Sekte sind erkennbar an der Medaille in Gold, Silber oder Bronze auf den Flaschen. Goldprämierte Weine haben die Chance, einmal im Jahr beim Wettbewerb der Besten Siegerwein des Jahres zu werden. Die Ergebnisse der Landesprämierung werden in Prämierungsverzeichnissen und im Internet veröffentlicht.

Auskünfte erteilt die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz in Bad Kreuznach, Tel.: 0671/793-0, e-mail: info@lwk-rlp.de.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, dem 15.04.2013** findet im Altenheim St. Josef in Schweich von 15.00 Uhr - 16.30 Uhr ein weiteres Treffen des Gesprächskreises für pflegende Angehörige von demenz erkrankten Menschen statt. Frau Daniela Opitz (Dipl.Psych.) und Frau Christa Theis (Dipl. Soz.päd.) stehen als Ansprechpartner zur Verfügung, um ihre Situation zu Hause mit demenz erkrankten Menschen zu unterstützen und zu begleiten. Parallel können Sie Ihre erkrankten Angehörigen für die Tagespflege im Haus während dieser Zeit anmelden. Anmeldung bitte bis zum 12.04.2013 unter der Tel. Nr. 06502/9978601 (Fr. Theis).

Vorbereitung auf eine Pflegesituation

Um Kinder und andere Angehörige aus der Familie auf die schwierige Situation einer Pflegesituation vorzubereiten, hat der Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich ein dreiteiliges Seminar vorbereitet.

Das Seminar beginnt am Dienstag, dem 16.04.2013 um 18 Uhr mit dem preisgekrönten Film „Liebe“, der die plötzliche Herausforderung eines Ehemannes durch den Schlaganfall seiner geliebten Ehefrau mit allen positiven und negativen Gefühlen herausstellt.

Am Dienstag, dem 23.04.2013 schließt sich dann ein Vortrag an mit dem Thema: Pflegebedürftigkeit - eine Thema, über das nicht gerne gesprochen wird und dennoch jeden früher oder später betrifft.“

Im dritten Teil des Seminars am 30.04.2013 wird über die Situation pflegender Angehöriger, Belastungen und Entlastungsmöglichkeiten besprochen.

Eingeladen sind alle betreuenden und pflegenden Angehörigen, die noch am anfang der Pflegesituation stehen und sich mit einigen Grundlagen befassen wollen. Die Veranstaltungen sind kostenlos. Bitte melden Sie sich unter der Tel. Nummer 06502 9978601 an.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130
Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Glückwünsche zur heiligen Kommunion

Unseren Kommunionkindern, die am letzten Sonntag das Sakrament der 1. hl. Kommunion empfangen haben, gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde recht herzlich. In diese Glückwünsche schließe ich auch die Eltern und Angehörigen der Kinder mit ein.

Meine Glückwünsche gelten auch den Jubilaren, die in diesem Jahr die goldene oder silberne Kommunion feiern konnten.

Bekond, 6. April 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, aufgrund der Einbruchsdiebstähle in Wohnhäusern und Firmen in Bekond hat der Leiter Polizeiliche Prävention in Trier, Herr Kriminalhauptkommissar Elmar Esseln eine Informationsveranstaltung zum Schutz der Wohnungen, Häuser und Geschäfte in Bekond durchgeführt.

Thema der Informationsveranstaltung war: „**Wie sichere ich mein Eigentum und mein Haus/Wohnung, wie verhalte ich mich bei/nach/während Einbrüchen und Überfällen**“.

Die Informationen, die bei dieser Veranstaltung vermittelt wurden, waren sehr hilfreich für den Schutz des Eigentums in Haus und Wohnung. Für diejenigen, die nicht zu der Informationsveranstaltung kommen konnten, bietet das Beratungszentrum Trier auch gerne eine persönliche Beratung vor Ort an. Mitbürger, die diesen Service in Anspruch nehmen wollen, melden sich bitte bei: beratungszentrum.trier@polizei.rlp.de oder telefonisch: 0651 9779-1256.

Bekond, 5. April 2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Bekond für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Bekond entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Bekond vom 29.11.2012 auf

0,01 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Bekond, den 03.04.2013
Ortsgemeinde Bekond
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Dreck-Weg-Tag 2013

Der wegen des schlechten Wetters ausgefallene Dreckwegtag wird nachgeholt.

Neuer Termin ist am Samstag, dem 13. April 2013.

Die Teilnehmer treffen sich um 09.30 Uhr beim Bürgerhaus und werden von dort aus wie in den vergangenen Jahren gruppenweise verschiedene Bereiche der Bekonder Gemarkung vom Müll und Unrat säubern. Der zusammengetragene Müll wird an einem zentralen Punkt in einem von der Fa. Lehn zur Verfügung gestellten Container gesammelt. In diesem Jahr gilt unser besonderes Augenmerk wieder unseren Wanderwegen, den Bereichen entlang der Zufahrtstraßen und Landstraße 48 sowie des Gewerbegebietes. Diese Bereiche sind die Visitenkarte unserer Ortsgemeinde und sollten in einem sauberen und ansprechenden Zustand sein. Für die Durchführung der Arbeiten benötigen wir viele Helfer, aber auch einige Traktoren mit Anhänger. Nach getaner Arbeit, so gegen 13.00 Uhr sind alle Teilnehmer im Bürgerhaus zu einem Imbiss und Getränken eingeladen. Wir bitten alle Bekonder Bürger, denen etwas an einer sauberen Landschaft liegt unsere Säuberungsaktion zum Wohle der Gemeinde zu unterstützen und freuen uns auf eine gute Beteiligung.

Bekond, 7. April 2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 16. April 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

Tagesordnung öffentlich

1. Ausbau der Ortsdurchfahrt K86 Detzem
 - a) Vorstellung der Planung im Rahmen einer Bürger-/Anliegerversammlung
 - b) Beratung und Grundsatzbeschluss
 2. Mitteilungen
 3. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
 4. Antrag der DLRG Ortsgruppe Schweich auf Bezuschussung eines Mannschaftstransportfahrzeuges
 5. Verschiedenes
- nicht öffentlich**
1. Mitteilungen
 2. Vergabe der Straßenunterhaltungsmaßnahmen 2013 bis 2014 - Grundsatzbeschluss
 3. Vertragsangelegenheiten
 4. Bau- u. Grundstücksangelegenheiten
 5. Kindergartenangelegenheiten
 6. Verschiedenes

Detzem, 04.04.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Detzem für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Detzem entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Detzem vom 11.12.2012 auf

0,01 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Detzem, den 03.04.2013

Ortsgemeinde Detzem

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Den Kommunionkindern Jule Berwanger, Louis Dany, Melina Leyendecker-Berkele, Widiya Schmitz, Alina Scholtes und Emily Winnebeck, die am kommenden Sonntag in der Pfarrkirche Rosenkranzkönigin Klüsserath das Sakrament der 1. Heiligen Kommunion empfangen, sowie den Eltern gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde Detzem recht herzlich. Wir wünschen euch einen schönen und unvergesslichen Festtag und alles Gute für euren weiteren Lebensweg.

Detzem, 7. April 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem, K 86

Einladung zur Bürger-/Anliegerversammlung

Der Landkreis Trier-Saarlund und der Landesbetrieb Mobilität (LBM) beabsichtigen den Ausbau der Kreisstraße (Haupt- und Neustraße).

Die Planung wird der Landesbetrieb Mobilität im Rahmen einer öffentlichen Gemeinderatssitzung am **Dienstag, 16.04.2013 um 19.00 Uhr** dem Rat und den Bürgern im Bürgerhaus Detzem vorstellen und Fragen der anwesenden Zuhörer beantworten. Die Anlieger der Kreisstraße und interessierte Bürgerinnen und Bürger sind hierzu nochmals herzlich eingeladen.

Detzem, den 07.04.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Kita Detzem

Einladung zur Informationsveranstaltung

Für Eltern, deren Kinder erstmalig eine Kindertagesstätte besuchen, ist vieles verständlicherweise „Neuland“. Aus diesem Grund lädt das Team der Kindertagesstätte alle zukünftigen Kindergarteneltern aus Detzem und Thörnich zu einer Informationsveranstaltung am **Montag, 22. April 2013 um 20.00 Uhr in die Kindertagesstätte Detzem** ein. Neben der Vorstellung des Kindergartenpersonals, werden Informationen zur Arbeitsweise erteilt und natürlich Fragen beantwortet. Das Kindergartenteam freut sich auf eine rege Teilnahme zukünftiger Kita-Eltern und bittet um eine kurze Anmeldung unter der Rufnummer 06507/4779.

Detzem, den 07.04.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pölich II (WG)

Öffentliche Bekanntmachung

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen.

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Glückwünsche zur 1. Hl. Kommunion

Allen Kindern, die am kommenden Sonntag das Sakrament der 1. Hl. Kommunion empfangen, gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde recht herzlich. In diese Glückwünsche schließe ich auch die Eltern der Kinder mit ein. Meine Glückwünsche gelten auch den Jubilaren, die in diesem Jahr die goldene oder silberne Kommunion feiern. Ich wünsche allen einen schönen Festtag.

Ensch, den 07.04.2013
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Enschede für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Enschede entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Enschede vom 08.04.2013 auf

0,06 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Hierbei wurde die im Jahre 2012 erhobene Vorausleistung in Höhe von 0,13 € je qm gewichtete Grundstücksfläche entsprechend berücksichtigt.

Ensch, den 09.04.2013
Ortsgemeinde Enschede
Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799

Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 15. April 2013** findet um **20.00 Uhr** eine Sitzung des Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landschaftspflege Föhren im Saal des Bürger- und Vereinshauses Föhren statt.

Tagesordnung

- nicht öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
3. Gestaltung eines Park Monéteau und Bau einer Boule-Bahn
4. Verschiedenes

Föhren, den 8. April 2013
Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 18. April 2013** findet um **20.00 Uhr** im **Gasthaus Tschepe** in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

Tagesordnung

-öffentlich-

1. Bericht und Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Bericht der pädagogischen Fachkraft für Jugendpflege
3. Annahme von Spenden; hier: Hochkreuzsanierung
4. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
5. Beratung und Verabschiedung Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013
6. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Bericht und Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Bau-, Grundstücks-, und Vertragsangelegenheiten
3. Vertrag Straßenunterhaltungsarbeiten in der VG Schweich
4. Sportplatz Föhren; hier: Vergaben
5. Verschiedenes

Föhren, 08.04.2013
Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des

Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Wald- und Geländesäuberung 2013

Am **Samstag, dem 20. April 2013** führt der Heimat- und Verkehrsverein Kenn die diesjährige Wald- und Geländesäuberung durch. Die Teilnehmer treffen sich um 09.00 Uhr beim Dorfbrunnen und werden von dort aus gruppenweise verschiedene Bereiche der Kenn-Gemarkung vom Müll und Unrat säubern. Zur Unterstützung der Reinigungsarbeiten sind möglichst viele Helfer herzlich eingeladen.

Zum Abschluss der Aktion gegen 13.00 Uhr sind alle zu einem Imbiss eingeladen.

Kenn, 06.04.2013
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

**Klüsserath**

buergemeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr



Glückwünsche zur Hl. Kommunion

Allen Kindern, die am kommenden Sonntag in der Klüsserather Pfarrkirche Maria Rosenkranzkönigin das Sakrament der 1. Heiligen Kommunion empfangen und deren Eltern übermittele ich im Namen der Ortsgemeinde die herzlichsten Glückwünsche.

Den Kindern wünsche ich für ihren weiteren christlichen Lebensweg alles Gute.

Meine Glückwünsche gelten auch den Jubilarinnen und Jubilaren, die einen besonderen Jahrestag, insbesondere das silberne, goldene oder sogar das diamantene Jubiläum ihrer Erstkommunion feiern.

Ich wünsche allen einen schönen und harmonischen Festtag im Kreise ihrer Familie, Freunde, Verwandten, Bekannten oder ihres Schuljahrganges.

Klüsserath, den 08.04.2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Anlagenpflege in der Gemeinde

In unserem Weindorf sind 27 verschiedene gemeindliche Anlagen und ein Kreuzweg mit 14 Stationen vorhanden, die zur Verschönerung des Ortes beitragen. Diese Kapellen, Denkmale, Kreuze, Brunnen, Sträucher, Blumenbeete und Rasenflächen erfordern zum großen Teil ganzjährig einen erheblichen Pflege und Unterhaltungsaufwand, für den die Gemeinde zuständig ist.

Dankenswerter Weise haben sich schon immer Mitbürgerinnen und Mitbürger uneigennützig bereit erklärt, einen Teil dieser Arbeiten zu übernehmen und es sind in den letzten Jahren einige mehr geworden, die sich hier ehrenamtlich beteiligen. Beim jährlichen Treffen der „Blumenfrauen“ am vergangenen Mittwoch konnte sich die Gemeinde beim großen Teil dieser über 20 Helferinnen und Helfer mit Kaffee, Kuchen und einem Glas Klüsserather Bruderschaft persönlich bedanken. Aber auch bei denen, die nicht kommen konnten, bedankt sich die Gemeinde recht herzlich. Neben dem geselligen Teil wurde auch nochmals genau erfasst, wer für welche Anlagen zuständig ist. Es darf nicht vorkommen, dass scheinbar freie Anlagen ohne Information der Gemeinde übernommen und von anderen weiter gepflegt werden, obwohl der eigentlich Zuständige diese Pflege nicht aufgegeben hat. Auch sollten Anlagen nicht einfach „weitergegeben“ werden, ohne die OG zu verständigen. Um hier Ordnung zu halten und künftig Unstimmigkeiten zu vermeiden, werden zunächst die Kreuzwegstationen mit kleinen Schildern versehen, auf denen die Initialen der Pflegepersonen angegeben sind.

Mitbürgerinnen oder Bürger, die Interesse an der Pflege einer Anlage haben, mögen sich bitte mit der Gemeindeverwaltung, Tel.: 06507 99126, in Verbindung setzen.

Klüsserath, den 8. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Internet-Seiten Klüsserath

Die Internetseiten unserer Gemeinde sind komplett überarbeitet und ergänzt worden. Auf z. Zt. 36 Seiten erfahren Bürger und Gäste alles Wissenswerte über unser Dorf, die Lage, die Sehenswürdigkeiten, den Weinbau, Freizeit und Tourismus, Handel und Gewerbe, Essen, Schlafen, Trinken, Vereine, Gemeindeverwaltung, Ortssatzun-

gen und vieles mehr. Die Internetpräsentation soll noch um weitere Informationen erweitert werden.

Z. Zt. sind die Seiten der Zimmervermieter und Winzerbetriebe in Bearbeitung.

Bei den Vermietern von Zimmern und Ferienwohnungen wird die bei der Touristinformation vorliegende Zimmerliste zu Grunde gelegt. Zimmervermieter, die in dieser Liste nicht angemeldet sind, wollen sich bitte separat für die Internetseiten anmelden.

Winzerbetriebe, die auf der Winzerseite aufgeführt werden wollen, sollen sich ebenfalls bei der Gemeindeverwaltung, möglichst per Fax (06507 99 127) oder Mail (buergemeister@kluesserath.de), anmelden. Folgende Angaben sind möglich: Name des Betriebes, Inhaber, Adresse, Telefon, Fax, eMail. Das Gleiche gilt für Unternehmer, insbesondere Kleinunternehmer, die unter Handel und Gewerbe erscheinen wollen.

Die Aufnahme auf die Internetseiten ist kostenlos. Linkschaltungen zu eigenen Homepages kosten einmalig 5,00 €, Änderungen der Linkschaltungen kosten ebenfalls 5,00 €. Bei gegenseitigen Linkverweisen entstehen keine Kosten.



Der gemeindeseitig eingerichtete Domainname lautet: www.kluesserath.net. Folgende weitere Url-Adressen münden auf unseren Webpace: www.kluesserath.de, www.kluesserath.eu, www.klüsserath.de

Die Seiten sind auch einfach unter nachstehendem QR-Code aufzurufen:

Klüsserath, den 08.04.2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Hundesteuer

Die Hundesteuerliste für das laufende Jahr enthält ca. 40 angemeldete Tiere. Es ist bekannt, dass z. Zt. weitere ca. 10 Hunde im Dorf ohne Anmeldung gehalten werden. Im Sinne der Gleichbehandlung aller Steuerzahler müssen alle Hundehalter Hundesteuer erstatten. Die Halter der nicht angemeldeten Hunde werden gebeten, die Tiere umgehend bei der Ortsgemeinde oder bei der Verbandsgemeinde anzumelden.

Klüsserath, den 08.04.2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Schäden im Ort

In den vergangenen Tagen sind wieder einige Vandalismusschäden gemeldet worden: In Mittelstraße und Hauptstraße wurden einige touristische Hinweisschilder verbogen, abgebrochen und z.T. entfernt, der Müllcontainer vom Friedhof durch die Mittelstraße gefahren und ein Teil des Inhaltes vor den Häusern verstreut und es kam im Bereich der Unterführung und an einer Mauer wieder zu Graffiti-Schmierereien.

Diese Aktionen geschehen meist in der Nacht und sind oft mit Lärm verbunden. Derartige für die Gemeinde bzw. Allgemeinheit mit Kosten verbundenen Schäden könnten reduziert werden, wenn die Urheber erkannt oder auf frischer Tat ertappt werden. Anwohner, die hier - auch zu später Nachtstunde - entsprechende Feststellungen machen, sollten sich nicht scheuen, die Polizei zu informieren.

Aus gegebenem Anlass wird nochmals darauf hingewiesen, dass für derartige Schäden an privatem Eigentum alleine der private Geschädigte zuständig ist.

Klüsserath, den 8. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Verschmutzungen und Beschädigungen durch freilaufende Hunde

In der letzten Zeit nehmen die Verschmutzungen durch freilaufende Hunde, aber auch durch gezieltes „Gassi gehen“ wieder zu. Insbesondere im Bereich der Spielplätze, der Schule und des Kindergartens können die Verunreinigungen zu einer gesundheitlichen Gefährdung unserer Kinder führen.

Zusätzlich führen besonders die größeren freilaufenden Hunde zu ängstlichen Reaktionen bei Kindern, älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern oder Feriengästen. Diese sind z.T. verunsichert, meiden die Bereiche dieser Ärgernisse oder müssen Umwege in Kauf nehmen.

Die Hundehalter werden gebeten, ihre Tiere so zu beaufsichtigen, dass die Verschmutzungen, Beschädigungen oder Belästigungen künftig vermieden werden.

Nach der geltenden Gefahrenabwehrverordnung sind Hunde an der Leine zu führen. Zuwiderhandlungen können entsprechend den Regelungen der Gefahrenabwehrverordnung geahndet werden.

Klüsserath, den 8. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath am 13. März 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Friedrich und in Anwesenheit von Herrn Haubrich von Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 13.03.2013 im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ in Klüsserath eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen des Vorsitzenden

a) zu Beschlüssen der letzten Sitzung

- die Wiederkehrenden Beiträge Straßenbau werden mit dem Abgabenbescheid der Verbandsgemeindeverwaltung angefordert und sind durchschnittlich ca. 500 € niedriger als 2012
- Baumkataster wird erstellt auf der Grundlage des Angebotes für 5 Bäume je Einwohner
- die Rasensanierung auf dem Friedhof (Grünfeldbestattung) erfolgt in Eigenleistung

b) Beschlüsse/Ergebnisse aus früheren Sitzungen

- die Anbringung einer weiteren Antenne durch o2 bringt zusätzliche Einnahmen-
- das Guthaben für Kieslieferungen vom Werk Bandemer zugunsten der Ortsgemeinde Klüsserath betrug am 31. 12. 2012: 113 to
- der Personalkostenzuschuss des Kreises für die pädagogische Fachkraft für 2013 ist beantragt; Genehmigung ist erst nach Beschlussfassung des Kreistages über den Haushalt 2013 möglich.

c) Beschlüsse der Ausschüsse

- der Haushaltsplan wurde im Haupt- und Finanzausschuss vorberaten

d) Sonstige Mitteilungen

- Grundschule: Nachmittagsbetreuung künftig bis 16.00 Uhr; Anmeldezahl reicht aus für Mittagessensangebot
- am 22.02.2013 fand unter der Aufsicht der pädagogischen Fachkraft eine LAN-Party in der Alten Ökonomie statt, an der ca. 10 Jugendliche teilnahmen
- der Zweckverband Abfallbeseitigung im Raum Trier hat die Müllgebühren reduziert. Für die Ortsgemeinde fallen ca. 20% weniger Gebühren an.
- Sperrung der B 53: Für 2013 und 2014 sind in der Ortslage Trittenheim umfangreiche Straßenbauarbeiten vorgesehen. Mitte bis Ende dieses Jahres wird der Bauabschnitt Richtung Klüsserath ausgeführt. Wegen des Umfangs der Arbeiten ist laut Planungsbehörde eine Vollsperrung notwendig was zur Folge hat, dass für diesen Bauabschnitt Klüsserath nur von der Thörnicher Brücke her zu erreichen sein soll. Für die Umleitungsbeschilderung ist der Landesbetrieb Mobilität (LBM) zuständig - es haben schon mit allen Beteiligten Besprechungen stattgefunden, um die Beeinträchtigungen für den Verkehr und den Tourismus so gering wie möglich zu halten. Der geplante Ausbau der B 53 zwischen Trittenheim und Thörnich mit Radweg ist frühestens für 2015 vorgesehen.
- Eine neue Krabbelgruppe trifft sich regelmäßig in der Alten Ökonomie
- Aufgrund der Änderung der Rundfunkgebührenpflicht sind ab 2013 für den Bauhof und das Gemeindebüro je 5,99 € pro Monat zu zahlen.
- Der Ausschuss für Weinbau und Touristik tagt am 21.03.2013.

2. Beratung und Beschlussfassung Verkehrsregelung Mühlenweg, Aufhebung der Einbahnstraßenregelung

Ortsbürgermeister Friedrich wies auf die seit über 20 Jahren geltende Einbahnstraßenregelung und die zwischenzeitlichen Beschlüsse im Ortsgemeinderat vom 07.10.2004 (Halteverbot an engen Stellen und Aufhebung der Einbahnstraßenregelung im Winter) und vom 26.10.2011 (Genehmigungspflicht für gemeindeeigene Beschilderung, da es sich um eine außerhalb der Ortsdurchfahrt abzweigende/ einmündende Ortsstraße handelt; endgültige Entscheidung soll nach Fertigstellung der Baumaßnahmen erfolgen) hin.

Bevor eine Entscheidung zur Aufhebung der Einbahnstraßenregelung getroffen werden kann, soll die Verwaltung prüfen, ob eine Verschiebung des Ortseingangsschildes an der K 40, Hetzerather

Straße an die Einmündung zum dortigen Wirtschaftsweg (in Richtung Mühlenweg) erfolgen kann.

Es wurde daher einstimmig folgender Beschluss gefasst:

Die Ortsgemeinde Klüsserath beantragt zunächst die Verschiebung der Ortseingangsschildes bis oberhalb der Einmündung des Mühlenweges um hierdurch den Straßenverkehrsgefahrenpunkt ausgehend vom Betriebssitz einer Metallbaufirma wegen auf der Straße haltenden Lastkraftwagen (Lieferverkehr) zu entschärfen. Wenn dies nicht genehmigt wird, bleibt die Einbahnstraßenregelung aufgehoben und die Beschilderung erfolgt nach den Vorgaben der Ortspolizeibehörde.

3. Antrag des MGSC Moseltal e.V. auf Einrichtung einer Bewässerungsanlage

Mit Schreiben vom 18.02.2013 beantragt der Motorgeländesportclub die Genehmigung für die Aufstellung einer Bewässerungsanlage auf dem von der Ortsgemeinde Klüsserath gepachteten Gelände, um mehr Trainingszeiten geregelt bei trockenem Wetter zu haben (zur Verminderung der Staubeentwicklung). Die Aufstellung eines 75 cbm fassenden Wasservorratsbehälters ist geplant.

Nach kurzer Beratung beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, dem Antrag zuzustimmen, wenn alle wasser- und naturschutzrechtlichen Genehmigungen durch den MGSC vorliegen und der vollständige Rückbau der Bewässerungsanlage bei Beendigung des Pachtverhältnisses vertraglich abgesichert wird.

4. Antrag der DLRG Schweich auf Zuschuss zu einem Mannschaftstransportfahrzeug

Mit Schreiben vom 24.02.2013 hat die DLRG Schweich bei allen Moselgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich den Antrag auf Gewährung eines Zuschusses zur Anschaffung des Mannschaftstransportfahrzeuges (Kosten 28.000 €) gestellt.

Da die DLRG Schweich auch für Klüsserath zuständig ist, bisher aber noch kein Beschlussvorschlag der Verwaltung vorgelegt wurde, beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, die Gemeindeverwaltung zu ermächtigen, gemäß den Beschlüssen der anderen Ortsgemeinden entsprechend der Relation zur Einwohnerzahl den Zuschuss festzulegen.

5. Beratung und Beschlussfassung über den Ausbau der Mittelstraße, 3. Bauabschnitt

Der Vorsitzende teilte mit, dass der 3. Bauabschnitt mit insgesamt ca. 946.000 € Kosten wesentlich teurer wird als jeweils die bisherigen zwei Bauabschnitte, demzufolge auch die wiederkehrenden Beiträge steigen werden.

Eine Teilung dieses großen Abschnittes in zwei Bauabschnitte über 4-5 Jahre würde die Beiträge auf verträgliche Werte reduzieren. Hierbei bestände aber das Risiko, dass es für den letzten Bauabschnitt dann weniger Zuschüsse geben könnte. Ein Ausbau in einem Abschnitt würde genauso lange dauern, aber das Risiko einer Zuschussminderung reduzieren.

Nach längerer Diskussion über die Reihenfolge des Ausbaues sowie evtl. Änderung der Ortschaftsfahrt von Trittenheim kommend stimmten alle Ratsmitglieder für folgenden Beschlussvorschlag:

Als 3. Bauabschnitt soll die Mittelstraße von der Fronhof- bis zur Dammstraße, beginnend bei der Fronhofstraße, und die Lindenstraße ausgebaut werden.

Das Ing.-Büro BFH wird mit den Ing.-Leistungen für die Leistungsphasen 2 und 3 beauftragt.

Zur Teilfinanzierung der Maßnahme werden beim LBM Trier entsprechende Zuwendungsmittel nach dem LVFGKom beantragt und zur Teilfinanzierung der Lindenstraße werden Zuwendungen aus Mitteln des Investitionsstocks beantragt.

6. Darstellung von Flächen für die Solarenergie im Flächennutzungsplan; Antrag an die Verbandsgemeinde

Bereits seit längerem wird über die Nutzung gemeindeeigener Flächen im Bereich „Auf Struth“ und „Korbenley“ mit den Stadtwerken Trier und dem Bürgerservice gesprochen. Gemeinsam möchten die Stadtwerke Trier mit dem Bürgerservice diese Flächen für die Solarenergiegewinnung nutzen. Ab 2014 sehen sie die Möglichkeit, dies wirtschaftlich darzustellen. Bevor die Ortsgemeinde hierzu entsprechende Bebauungspläne aufstellen kann, müsste der Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde geändert werden. Die Investoren haben zugesichert, alle Planungskosten zu übernehmen und haben das Büro Sonntag, Riolo, mit den erforderlichen Leistungen beauftragt.

Beschlussvorschlag: Die Verbandsgemeinde wird gebeten, den Flächennutzungsplan so zu ändern, dass die gemeindeeigenen Flächen „Auf Struth“ und „Korbenley“ ab 2014 zur Solarenergiegewinnung genutzt werden können.

Abstimmungsergebnis: einstimmig/-

7. Beratung und Beschlussfassung über die Beteiligung der Ortsgemeinde bei der Einrichtung einer KiTa-Gruppe für 1-jährige

Wegen Sonderinteresse gemäß § 22 Gemeindeordnung gab Orts-

bürgermeister Friedrich den Vorsitz zu diesem Punkt an den I. Beigeordneten Willwert ab und nahm an dem für Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes Platz.

Die Kindertagesstätte Klüsserath hat zwei geöffnete Gruppen mit insgesamt 50 Plätzen, davon 40 Plätze für Drei- bis Sechsjährige und 10 Plätze für Zweijährige. Im Durchschnitt der letzten Jahre sind im jeweiligen Schuljahreszeitraum rd. 10 Kinder geboren. Im ersten Schulhalbjahr (Sept. 2012 - Februar 2013) kamen bislang 6 Kinder zur Welt, so dass auch aktuell mit einem gleich hohen Geburtenjahrgang gerechnet werden kann. Die vorhandenen Plätze sind für die Betreuung der Altersgruppe von 2 - 6 Jahren ausreichend, jedoch können keine Kinder unter 2 Jahren aufgenommen, trotz entsprechender Nachfrage (Rechtsanspruch besteht ab August 2013).

Diese Kinder müssen zur Zeit in Nachbargemeinden oder durch Tagesmütter betreut werden.

Die Ortsgemeinde Klüsserath möchte die Betreuungsplätze für Einjährige im Ort einrichten, um die Attraktivität für junge Familien zu erhalten.

Diese zusätzlichen Plätze können aber nur geschaffen werden, wenn eine dritte Gruppe eingerichtet wird.

Dazu muss die z. Zt. von der Pfarrei genutzte obere Etage komplett zur Verfügung gestellt und entsprechend umgebaut werden.

Die Umbaukosten betragen geschätzt max. 60.000 €. Für den Umbau und insbesondere für die Einrichtung für Einjährige gibt es verschiedene Zuschüsse.

Die Ortsgemeinde muss sich mit 10% beteiligen, so dass die Einrichtung einer 3. Gruppe für die Kita Klüsserath mit relativ geringen Kosten zu Lasten der Ortsgemeinde zu erzielen ist.

Ferner muss berücksichtigt werden, dass in absehbarer Zeit für Dach- und Fassadensanierung höhere Kosten entstehen. Diese Kosten von ca. 150.000 bis 200.000 € würden z. Zt. noch von Bistum und Kreis gefördert werden, so dass für die Ortsgemeinde nur 37% (55.500 - 74.000 €) zu übernehmen wären.

Durch die Einrichtung einer dritten Gruppe ist das Kita-Gebäude nicht mehr von der Pfarrei für die Pfarrgremien und die Pfarrvereine nutzbar, weshalb die Gemeinde für adäquaten Ersatz sorgen muss.

Eine Möglichkeit wäre der Kauf des Pfarrheimes um dieses z.T. zur Benutzung überlassen zu können.

Nach kurzer Beratung beschloss der Ortsgemeinderat einstimmig, eine 3. Gruppe in der Kita einzurichten, damit die Aufnahme von Einjährigen möglich ist.

8. Einrichtung einer Hundetoilette im Bereich Dammstraße/Unterführung

Bereits in der letzten Sitzung war mitgeteilt worden, dass nur ein Angebot abgegeben wurde. In der heutigen Sitzung ist zu klären, ob, wo und welche Ausführung

(nur Spender, Spender mit Behälter, Stahl, Edelstahl, verzinkt) zur Aufstellung kommen sollen.

Nach längerer Beratung wurde einstimmig folgender Beschluss gefasst: **Ortsbürgermeister Friedrich soll die Pächter des Campingplatzes und des Wohnmobilstellplatzes wegen Aufstellung von zweckmäßigen Hundetoiletten bzw. Tütspendern ansprechen, weil viele Urlauber mit Hunden anreisen und die Wege und Straßen der Gemeinde zum Auslauf nutzen.**

9. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013

Hierzu teilte der Vorsitzende mit, dass der Entwurf des Haushaltsplanes am 7. März 2013 vom Haupt- und Finanzausschuss vorberaten worden war. Aufgrund weiterer Kosten zur Erfüllung der Pflichten (z. B. wegen des Rechtsanspruches auf einen Kindergartenplatz für Einjährige, siehe Beschluss in heutiger Sitzung), der Straßenbaumaßnahme Mittelstraße und ständig steigender Kosten der lfd. Verwaltung besteht nur ein minimaler Spielraum für neue Projekte und es wird immer schwieriger, neue Einnahmequellen bzw. Sparpotentiale zu nutzen.

Anschließend begrüßte Ortsbürgermeister Friedrich zu diesem Tagesordnungspunkt Frau Ensich von der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich und erteilte ihr zur Vorstellung des Haushaltes das Wort.

Frau Ensich trug die Haushaltssatzung 2013 vor, ging auf die wichtigsten Einnahme- und Ausgabepositionen ein und beantwortete Fragen von Ratsmitgliedern.

Die wesentlichen Eckpunkte bzw. Veränderungen ergeben sich aus der nachfolgenden Darstellung:

Die Grundsteuer A wurde mit 27.400 € veranschlagt (Vorjahr: 28.200 €). Bei der Grundsteuer B werden 71.400 € (Vorjahr 70.300 €) vorgesehen.

Es fallen voraussichtlich Gewerbesteuererinnahmen in Höhe von 71.000 € an.

Davon ausgehend wird der Ansatz für die abzuführende Gewerbesteuerumlage auf 14.900 € festgelegt.

Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit 321.800 € anzusetzen und steigt damit gegenüber dem Vorjahr um 29.800 €.

Die Ortsgemeinde Klüsserath erhält Schlüsselzuweisungen vom Land, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 455,21 € um 202,08 € niedriger liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist. Somit wird die Schlüsselzuweisung für 2013 voraussichtlich rd. 221.400 € betragen (1.096 Einwohner x 202,08 €). Gegenüber dem Vorjahr erhöht sich der Ansatz somit um rd. 36.400 €.

Dies ist im Wesentlichen auf den gestiegenen Schwellenwert (2012 = 603,33 €, 2013 = 657,29 €) zurückzuführen.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlage sind gegenüber dem Vorjahr um 43.036 € auf 720.386 € gestiegen.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41%. Auf Grund der gestiegenen Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen eine Erhöhung von rd. 16.000 €.

Die Kreisumlage beträgt voraussichtlich rd. 296.000 €. Der Hebesatz für die Verbandsgemeindeumlage steigt um 1,0% von bisher 22,5% auf nunmehr 23,5%. Bedingt hierdurch und aufgrund der gestiegenen Umlagegrundlagen erhöht sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 17.000 € und beträgt voraussichtlich rd. 170.000 €. Hier ist allerdings anzumerken, dass neben der Verbandsgemeindeumlage noch eine „Sonderumlage für Grundschulen“ (Ansatz 2013 = 56.400 €) zu entrichten ist. Der Hebesatz hierfür beträgt 7,19% und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23%.

Für das Jahr 2013 beträgt der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69% und steigt gegenüber dem Vorjahr um 0,77%.

Die Zinsausgaben an den Kreditmarkt werden für das Jahr 2013 rd. 35.500 € betragen.

Im Ergebnishaushalt wird für das Jahr 2013 ein voraussichtlicher Fehlbetrag in Höhe von 184.824 € ausgewiesen.

Unter Berücksichtigung der vorzutragenden Beträge aus Haushaltsvorjahren ist der Finanzhaushalt ausgeglichen.

Aus den investiven Auszahlungen und Einzahlungen ergibt sich ein Finanzierungssaldo in Höhe von 321.700 €. Diese Finanzlücke soll durch die Aufnahme von Krediten geschlossen werden.

Verschuldung:

Für das Jahr 2012 ist keine Kreditaufnahme erforderlich.

Schuldenstand am 01.01.2012	810.306,37 €
+ Neuverschuldung 2011	230.000,00 €
./ Tilgungen 2012	33.290,82 €
Schuldenstand am 31.12.2012	1.007.015,55 €

Dieser Schuldenstand entspricht einer Pro-Kopf-Belastung von 918,81 € (Einwohnerzahl per 30.06.2012 = 1.096).

Entwicklung der Rücklagen (liquide Mittel)

Vorläufiger Bestand zu Beginn des Jahres 2012	+ 179.138,43 €
Vorläufiges Ist-Ergebnis 2012	+ 314.259,56 €
Vorläufiger Bestand liquide Mittel zu Beginn des Jahres 2013	+ 493.397,99 €

Die **Steuerhebesätze** für die Grundsteuer A und B, die Gewerbesteuer und die Hundesteuer bleiben gegenüber dem Haushaltsvorjahr unverändert.

Der Stellenplan 2013 hat sich gegenüber 2012 nicht verändert.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, der vorgestellten Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan für das Jahr 2013 zuzustimmen.

10. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 05.03.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen dieser Vorlage bei.

Der Vorsitzende teilte noch ergänzend mit, dass bei Gründung einer Energiegesellschaft im Rahmen der Errichtung des Pumpspeicherswerks Ensich ein Ausstieg aus dem Vertrag möglich ist.

Beschlussvorschlag: **Der Ortsgemeinderat stimmt dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zu.**

Abstimmungsergebnis: einstimmig.

11. Zuschuss Feuerwehrkapelle anlässlich 85jährigem Vereinsjubiläum
Der Vorsitzende teilte mit, dass die Feuerwehrkapelle in diesem

Jahr das 85jährige Bestehen feiert. In den vergangenen Jahren wurde den Ortsvereinen zu den Jubiläumsfeiern stets ein Zuschuss von der Ortsgemeinde gewährt, um die Vereinstätigkeit zu würdigen. Dies trifft insbesondere auf die Feuerwehrkapelle zu, die zu allen Anlässen im Dorf spielt,

Nach kurzer Diskussion stimmten alle Ratsmitglieder für die Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 400,00 €.

12. Verschiedenes

Zu diesem Punkt gab es Wortmeldungen

a) des Vorsitzenden zu

- Anschaffung von je 100 Teller, Messer und Gabeln für den Saal der Alten Ökonomie
- Sinkkastenreinigung durch die Fa. Folz wie im Vorjahr für 1,95 € pro Sinkkasten
- Notwendigkeit der erneuten Teilnahme am Risseprogramm
- mangelndes Interesse von Weinstandbetreibern an der Ausrichtung/Teilnahme am Weinfest; evtl. andere Namensgebung bei Ausrichtung durch Karnevalsverein

b) Ratsmitglied Herres zu

- Senkung in Wirtschaftsweg („Hinter dem Dorf“)

c) Maria Feller zu

- Grädern von Wirtschaftswegen



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr



Gratulation zur Feier der 1. heiligen Kommunion und zur Feier der Jubilare

Liebe Kommunionkinder aus Longuich und Kirsch, im Namen der Ortsgemeinde darf ich Euch ganz herzlich zur 1. heiligen Kommunion gratulieren. Ein besonderer Tag in Eurem Leben. Ich wünsche Euch mit Euren Familien und Freunden ein schönes Fest und freue mit Euch. Liebe Clio Borgers, Lea Egner, Ina Gesellchen, Julia Heinen, Emma Juchem und Tim Schäfer, Euch und auch den Kindern aus Riöl, Schweich und Schleich, die zusammen mit Euch das Sakrament in der Longuicher Pfarrkirche empfangen, nochmals herzlichen Glückwunsch.

Liebe Jubilarinnen und Jubilare, auch zu Ihren Jubiläen darf ich im Namen der Ortsgemeinde allen ganz herzlich gratulieren.

Longuich, den 05.04.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunde

vom 17.04.2013 auf den 18.04.2013 (Donnerstag) verlegt

Liebe Kirscher, liebe Longuicher, wegen Terminüberschneidung mit verschiedenen Ausschüssen der Verbandsgemeinde am 17.04.2013 muss ich die Sprechstunde auf Donnerstag, dem 18.04.2013 verlegen und bin zwischen 18.30 und 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. Ich bitte um Verständnis.

Longuich, 08.04.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Werden Sie Vorlesepate in der KiTa St. Laurentius in Longuich

Sehr geehrte, liebe Longuicher und Kirscher, gerne veröffentliche ich diesen Aufruf. Ich hoffe, Sie haben Zeit und Lust sich für dieses Projekt zu engagieren. Es ist eine tolle Idee!

Longuich, 08.04.2013
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Vorlesen fördert das sprachliche Ausdrucksvermögen, lehrt Ausdauer und Konzentration und trägt zur Entfaltung der Fantasie und Kreativität bei. Kinder, denen regelmäßig vorgelesen wird, greifen



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Nachruf

Wir trauern um

Herrn Matthias Schneider

**Ehrenwehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien
Träger des Silbernen Feuerwehrerehrenszeichens am Bande
des Landes Rheinland-Pfalz**

der am 29.03.2013 im Alter von 82 Jahren verstarb.

Der Verstorbene trat 1948 in die Freiwillige Feuerwehr Leiwien ein. Im Jahre 1963 wurde er stellvertretender Wehrführer, von 1978 bis zur Erreichung der Altersgrenze im Jahre 1991 bekleidete er das Amt des Wehrführers. Seit 1991 war er Ehrenwehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien. In den 13 Jahren seiner Wehrführertätigkeit wurden einige Fahrzeuge neu angeschafft und im Mai 1989 erfolgte die Einweihung des neuen Feuerwehrgerätehauses. Die positive Entwicklung der Leiwener Wehr hat er maßgeblich mit beeinflusst.

Für sein herausragendes ehrenamtliches Engagement wurde Matthias Schneider 1985 mit dem Goldenen Feuerwehrerehrenszeichen für über 35-jährige Feuerwehrtätigkeit ausgezeichnet. Im Jahre 1990 erhielt er das Ehrenzeichen in Silber für besondere Verdienste um die Feuerwehr.

Bei den Feuerwehrkameraden und bei der Bevölkerung war Matthias Schneider während seiner aktiven Zeit und als Ehrenmitglied durch seine kameradschaftliche und hilfsbereite Art beliebt, geachtet und anerkannt.

Für sein Wirken danken wir Matthias Schneider und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Alexander Loskyll, Wehrleiter

Ortsgemeinde Leiwien
Claus Feller, Ortsbürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Leiwien
Jürgen Schneider, Wehrführer

Sprechstunde 13.04.2013

Auf Grund der Vertretung durch den 1. Beigeordneten findet die Sprechstunde am **Samstag, dem 13.04.2013** nicht wie gewohnt um 10.00 Uhr sondern um 16.00 Uhr statt. Ich bitte Sie dies zu berücksichtigen.

Leiwien, den 08.04.2013
Sascha Hermes, 1. Beigeordneter

erfahrungsgemäß später auch häufiger selbst zum Buch. Vorlesepaten können helfen, Kindern die Freude an Geschichten und Büchern aktiv nahe zu bringen und fördern den Kontakt zwischen den Generationen.

Wir haben in der KiTa eine gemütliche Lesecke mit vielen Büchern eingerichtet. Damit dort auch viel vorgelesen werden kann, brauchen wir Ihre Unterstützung. Zu unterschiedlichen Tageszeiten suchen wir Menschen, die Spaß im Umgang mit Kindern und Büchern haben. Wenn Sie ca. 1,5 - 2 Stunden Zeit in der Woche haben, könnte Vorlesepaten Ihr neues Ehrenamt sein.

Die Stadtbücherei Palais Walderdorff Trier begleitet dieses Ehrenamt mit kostenlosen Info- und Unterstützungsangeboten.

Wenn Sie sich zuerst einmal ganz unverbindlich informieren möchten, rufen Sie uns gerne an. Tel.: 06502 5248, Ansprechpartnerin: Monika Schmitz.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

*KiTa St. Laurentius Longuich
Monika Schmitz, Standortleiterin*

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Jugendsammelwoche

In der Zeit vom **25.04. - 04.05.2013** führt der Landesjugendring Rheinland-Pfalz e.V. die diesjährige Jugendsammelwoche durch. Jedes Jahr werden junge Menschen aktiv um Geld für Jugendarbeit zu sammeln, sowohl für eigene Aktivitäten, aber auch für Projekte anderer Kinder und Jugendlicher.

Jugendarbeit wird überall durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. Die Jugendfeuerwehr Mehring wird diese Hausammlung durchführen.

Die Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der Jugendfeuerwehr Mehring und unterstützt deren Arbeit und die Jugendlichen. Die andere Hälfte des Geldes wird an den Landesjugendring überwiesen um Projekte der Mitgliedverbände wie z.B. im Rahmen der Behindertenarbeit oder der Entwicklungshilfe zu unterstützen. Ich bitte Sie, die Jugendfeuerwehr Mehring bei der Sammlung mit einer Spende zu unterstützen.

*Mehring, den 08.04.2013
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pölich II (WG)

Öffentliche Bekanntmachung

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen.

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 25. April 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus, Schulstraße 6** in Naurath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013
3. Baugebiet Hofgartenstraße/Molienpesch; Vorstellung der Machbarkeitsstudie
4. Erstellung eines Baumkatasters, Information und Beratung
5. Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
6. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergabe der Straßenunterhaltungsmaßnahmen 2013-2014, Grundsatzbeschluss
3. Jagdpachtangelegenheiten
4. Bauvoranfrage
5. Verschiedenes

Naurath, 08.04.2013

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Glückwünsche zur 1. Hl. Kommunion und zur Goldenen Kommunion

Dieses Jahr erhält nur ein einziges Kind aus unserer Gemeinde die 1. Hl. Kommunion. Daher möchte ich jetzt Dir, liebe Anna Bartel, im Namen der Ortsgemeinde Pölich, aber auch von mir ganz persönlich einen wunderschönen Kommunionstag mit Deiner Familie und Bekannten wünschen. Es ist das erste Mal, dass die Kommunion für uns Pölicher in Klüsserath gefeiert wird.

Bei dieser Gelegenheit feiern auch einige aus Pölich ihre Goldene Kommunion. Euch möchte ich ebenfalls ganz herzlich gratulieren und wünsche auch Euch einen schönen Tag und vielleicht einige schöne Erinnerungen.

Pölich, 08.04.2013

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Pölich für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Pölich entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluß des Ortsgemeinderates Pölich vom 25.03.2013 auf

0,18 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.
Da hierauf bereits im Jahre 2012 eine Vorausleistungserhebung in Höhe von 0,30 € je qm gewichtete Grundstücksfläche geleistet wurde, ergibt sich eine „Überzahlung“ von 0,12 € je qm gewichtete Grundstücksfläche, die bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd angerechnet wird.

Pölich, den 03.04.2013

Ortsgemeinde Pölich

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Dienstleistungszentrum
Ländlicher Raum
(DLR) - Mosel
Abteilung Landentwicklung
Mittelmosel
Vereinfachtes
Flurbereinigungsverfahren
Pölich II (WG)
Az.: 71094-HA.5.1

54470 Bernkastel-Kues
Görresstraße 10
Tel.: 06531/956-163
Fax: -103
E-Mail: dlr-mosel@dlr.rlp.de
www.dlr.rlp.de

Öffentliche Bekanntmachung

Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung

I. Feststellung

Die den Teilnehmern bekannt gegebenen Ergebnisse der Wertermittlung werden hiermit gemäß § 32 Satz 3 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794)

festgestellt.

II. Offenlegung

Nach der Offenlegung wurde die Wertermittlung nicht geändert.

III. Hinweis:

Die Ergebnisse der Wertermittlung bilden die verbindliche Grundlage für die Berechnung

- des Abfindungsanspruches
- der Land- und Geldabfindung
- der Geld- und Sachbeiträge

Begründung

1. Sachverhalt:

Die Wertermittlung der Grundstücke wurde am 10.07.2012 von einem amtlichen Sachverständigen nach §§ 27 bis 30 FlurbG durchgeführt.

Die aufgrund dieser Wertermittlung vorgenommenen Berechnungen haben die Ergebnisse erbracht, die zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt haben und ihnen im Anhörungstermin am 29.11.2012 erläutert worden sind.

Einwendungen gegen die Wertermittlung wurden von den Beteiligten nicht vorgebracht.

2. Gründe

2.1 Formelle Gründe

Die Werte der weinbaulich genutzten Grundstücke wurden nach § 28 FlurbG am 10.07.2012 von einem amtlichen Sachverständigen ermittelt.

Für die Größe der Grundstücke sind die Eintragungen im Liegenschaftskataster angehalten worden (§ 30 FlurbG).

Die Auswahl der Sachverständigen und die Durchführung der Wertermittlung sind sachgerecht erfolgt (§ 31 FlurbG).

Bei der Offenlegung wurden keine Einwendungen vorgebracht.

Die formellen Voraussetzungen zum Erlass dieses Verwaltungsaktes nach § 32 FlurbG sind gegeben.

2.2 Materielle Gründe

Der Wert der im Flurbereinigungsgebiet gelegenen Grundstücke wurde ermittelt, um die Teilnehmer für ihre alten Grundstücke mit Land von gleichem Wert abfinden zu können. Hierbei wurde der Wert der Grundstücke eines jeden Teilnehmers im Verhältnis zum Wert aller Grundstücke des Flurbereinigungsgebietes bestimmt (§ 27 FlurbG).

Die materiellen Voraussetzungen zum Erlass dieses Verwaltungsaktes nach § 32 FlurbG sind gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats ab dem ersten Tag der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) - Mosel - Görresstraße 10, 54470 Bernkastel-Kues

oder wahlweise bei der

**Spruchstelle für Flurbereinigung Rheinland-Pfalz
Kaiser-Friedrich-Straße 1, 55116 Mainz**

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Hinweis: Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

Bernkastel-Kues, den 03.04.2013

Im Auftrag

gez. Nina Lux

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr



Glückwünsche zur 1. Hl. Kommunion

Im Namen der Ortsgemeinde Rioler gratuliere ich allen Kommunionkindern aus unserem Dorf zum Empfang des heiligen Sakraments. Mit einem Hochamt am Sonntag, dem 14. April 2013 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Laurentius Longuich feiern wir gemeinsam mit euch das Fest der Heiligen Kommunion. Dazu wünsche ich euch und euren Eltern, Paten und Angehörigen Gottes Segen und alles Gute auf dem weiteren Lebensweg.

Rioler, den 08.04.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Rioler für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Rioler entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Rioler vom 31.01.2013 auf

0,25 Euro

je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Rioler, den 03.04.2013

Ortsgemeinde Rioler

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Jugendsammelwoche

In den nächsten Tagen führt die Jugendfeuerwehr in Riol die Jugendsammelwoche durch. Gerade bei der Jugendsammelwoche bleibt die Hälfte der im Dorf gesammelten Gelder für die Arbeit der Rioler Jugendfeuerwehr. Damit werden unsere jungen Feuerwehrleute ausgebildet für ihren späteren Einsatz für die Sicherheit der Allgemeinheit. Deshalb bitte ich alle Rioler Bürgerinnen und Bürger die Sammelaktion großzügig zu unterstützen.

Riol, den 08.04.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 18. April 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Hotel „Sonental“** in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Abschluss Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
3. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Anschaffung Arbeitsgerät
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

Schleich, 08.04.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Glückwünsche zur 1. Kommunion

Unseren Kommunionkindern Kira Thiel und Fynn Treske gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde Schleich herzlich zur 1. Hl. Kommunion am 14.04.2013.

Möge die Feier in Kirche und Familie in schöner, unvergesslicher Erinnerung bleiben.

Den Kommunionkindern und den Jubilaren wünsche ich alles Gute auf ihrem weiteren Lebensweg.

Schleich, 02.04.2013

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pölich II (WG)

Öffentliche Bekanntmachung

Auf die Bekanntmachung unter Pölich wird hingewiesen.

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 17. April 2013**, findet eine **gemeinsame Sitzung des Haupt- und Finanz- und Bauausschusses mit dem Schulträgersausschuss** der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Treffpunkt: 17.00 Uhr Grundschule St. Barbara in Fell, Im Brühl 1.

Anschließend wird die Sitzung in der Grundschule Longuich fortgesetzt.

Tagesordnung:

nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Schulentwicklung an den Grundschulen Fell und Longuich
 - a) Besichtigung Grundschule Fell und Grundschule Longuich
 - b) Beratung über Möglichkeiten der Erweiterung bzw. Umstrukturierung zur Abdeckung des notwendigen Raumbedarfs an der Grundschule Longuich
3. Sachstand Einrichtung der Ganztagschule Leiwien
4. Beratung und Beschlussfassung über den alternativen Einsatz von Demo-Beamern an der Grundschule Fell
5. Grundschulen
 - a) Information über aktuelle Anmeldezahlen / Mittagessen
 - b) Beratung und Beschluss über notwendige Anpassung bei Ausstattung und Personal
6. Brandschutzmaßnahmen Grundschule Longuich; 1. Bauabschnitt
7. Neue Grundschule Schweich; Abstimmung der städtebaulichen Planung
8. Grundschule Föhren; Bodenbelagsarbeiten Verwaltung
9. Gewässer III. Ordnung
 - a) Fellerbach, Fell und Longuich; Vorstellung der Planungen
 - b) Schantelbach, Leiwien
 - 1) Vergabe nächster Bauabschnitt
 - 2) Vergabe nächster Planungsabschnitt
 - c) Leimbach, Schweich; Vorstellung der Planung
 - d) Kahlenbach, Bekond; Stand der Renaturierungsarbeiten
 - e) Geischbach, Kenn
10. Flächennutzungsplan; Teilfortschreibung Solarfreiflächen
11. Umsetzung der EU-Umgebungsärmrichtlinie, 2. Stufe
12. Vergaben; hier: Leistungen im Zusammenhang mit der Flächennutzungsplanung
 - a) Fortschreibung des Landschaftsplanes
 - b) Teilfortschreibung Bauland mit Integration des Leitbildes sowie der Ortsgemeinde Trittenheim
 - c) Teilfortschreibung Wind
 - d) Teilfortschreibung Solar
13. Panoramabad Leiwien; Erneuerung Eingangstreppe
14. Annahme von Sponsorleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
15. Verschiedenes

Schweich, den 28.03.2013

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Senioren-Nachmittag der Stadt Schweich am 05.04.2013

Dank an die Caritas-Frauen

Am 05.04.2013 fand der diesjährige Senioren-Nachmittag der Stadt Schweich im neuen Bürgerzentrum statt.

Die Bewirtung der Seniorinnen und Senioren haben freundlicherweise die Caritas-Frauen der Stadt Schweich übernommen, die leider aufgrund baulicher Restarbeiten und der Osterferien im Schulzentrum nur unter erschwerten Bedingungen ihren Dienst verrichten konnten.

Im Namen der Stadt Schweich und aller Teilnehmer an dieser Veranstaltung möchte ich mich daher bei den Caritas-Frauen unter Federführung von Frau Brigitte Kronz sehr herzlich für die geleistete Arbeit bedanken.

Schweich, 09.04.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Schweicher Altbürgermeister Kurt Ensch wurde 90 Jahre



Am 13. März feierte der Schweicher Altbürgermeister Kurt Ensch in der Seniorenresidenz „Am Zuckerberg“, Trier seinen 90. Geburtstag.

Kurt Ensch gehörte dem Ortsgemeinderat von 1960 bis 1989 fast dreißig Jahre lang an und war von 1969 bis 1974 Bürgermeister von Schweich.

In die Amtszeit von Kurt Ensch fallen wichtige Entscheidungen zur städtebaulichen und schulischen Entwicklung der damals durchaus noch ländlich geprägten Gemeinde zur heutigen, aufstrebenden Stadt Schweich. Kurt Ensch, für sein bescheidenes, freundliches und bürgernahes Auftreten sehr beliebt, war zudem in den Jahren 1989 bis 1994 Beigeordneter der Stadt Schweich und wurde mehrfach in den Verbandsgemeinderat gewählt. 1983 erhielt er für seine Verdienste die Ehrennadel des Landes Rheinland-Pfalz, 1990 wurde er mit der für verdiente Kommunalpolitiker geschaffenen Freiherr-vom-Stein-Plakette ausgezeichnet.

Wir danken Herrn Kurt Ensch für seine Dienste zum Wohle unserer Stadt und wünschen ihm noch viele glückliche und zufriedene Jahre.

Schweich, 09.04.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

Baugebiet „Ermesgraben“

Hinweise zur Bepflanzung der Grundstücke

Aus gegebenem Anlass weisen wir auf die Festsetzungen des Bebauungsplanes zu Grünflächen, (...) Pflanzbindungen und Pflanzgebote hinsichtlich der Begrünung der privaten Grundstücke im Baugebiet „Ermesgraben“ der Stadt Schweich hin und bitten um Beachtung.

Auszug aus den Textfestsetzungen des Bebauungsplanes Ermesgraben

C) Grünflächen, (...) Pflanzbindungen und Pflanzgebote

2. Pro angefangene 200 qm Grundstücksfläche ist auf den Baugrundstücken je ein Laubbaum zu pflanzen und dauerhaft zu unterhalten.

9. Für Bepflanzungen sind Laubholzarten zu verwenden, z.B.:

Bäume 1. Ordnung: Stieleiche, Spitzahorn, Winterlinde, Feldulme, Rosskastanie u.a.

Bäume 2. Ordnung: Feldahorn, Hainbuche, Birke, Salweide, Zitterpappel, hochstämmige Obstbäume in Lokalsorten u.a.

Sträucher: Hasel, Heckenkirsche, Wildrosen, Gemeiner Schneeball, u.a.

10. Nadelgehölze dürfen nur als Solitär gepflanzt werden. Hecken aus Nadelgehölzen (u.a. auch Thuja) sind unzulässig.

11. Die (...) festgesetzten Pflanzungen auf den Baugrundstücken sind spätestens im ersten Jahr nach Bezugsfähigkeit des jeweiligen Gebäudes vom Grundstückseigentümer auszuführen.

Auszug aus dem Nachbarrechtsgesetz von Rheinland-Pfalz

§ 44 Grenzabstände für Bäume, Sträucher (...)

Eigentümer und Nutzungsberechtigte eines Grundstücks haben mit Bäumen, Sträuchern (...) von den Nachbargrundstücken - vorbehaltlich des § 46 - folgende Abstände einzuhalten:

1. mit Bäumen (ausgenommen Obstbäume), und zwar

- a) sehr stark wachsenden Bäumen mit artgemäß ähnlicher Ausdehnung wie Bergahorn, Sommerlinde, Pappelarten, Platane, Roßkastanie, Stieleiche, ferner Douglasfichte, Fichte, österreichische Schwarzkiefer, Atlaszeder 4 m
 - b) stark wachsenden Bäumen mit artgemäß ähnlicher Ausdehnung wie Hainbuche, Vogelbeere, Weißbirke, Zierkirsche, Kiefer, Lebensbaum 2 m
 - c) allen übrigen Bäumen 1,5 m
 - 2. mit Obstbäumen und zwar
 - a) Walnußsämlingen 4 m
 - b) Kernobstbäumen, auf stark wachsenden Unterlagen veredelt, sowie Süßkirschenbäumen und veredelten Walnußbäumen 2 m
 - c) Kernobstbäumen, auf schwach wachsenden Unterlagen veredelt, sowie Steinobstbäumen, ausgenommen Süßkirschenbäume 1,5 m
 - 3. mit Sträuchern (ausgenommen Beerenobststräuchern) und zwar
 - a) stark wachsenden Sträuchern mit artgemäßer Ausdehnung wie Alpenrose, Haselnuß, Felsenmispel, Flieder, Goldglöckchen, Wacholder 1 m
 - b) allen übrigen Sträuchern 0,5 m
 - 4. mit Beerenobststräuchern, und zwar
 - a) Brombeersträuchern 1 m
 - b) allen übrigen Beerenobststräuchern 0,5 m
- § 45 Grenzabstände für Hecken
- (1) Der Eigentümer und der Nutzungsberechtigte eines Grundstücks haben mit Hecken gegenüber den Nachbargrundstücken - vorbehaltlich des § 46 - folgende Abstände einzuhalten:
- mit Hecken über 1,5 m Höhe 0,75 m
 - mit Hecken bis zu 1,5 m Höhe 0,50 m
 - mit Hecken bis zu 1,0 m Höhe 0,25 m
- (2) Hecken im Sinne des Absatzes 1 sind Schnitt- und Formhecken, und zwar auch dann, wenn sie im Einzelfall nicht geschnitten werden.

Kultur in Schweich



Synagoge - Schweich

Samstag, 13. April 2013

Beginn: 20.00 Uhr

Eintritt: 15 EUR /
Abendkasse erhöhter Eintritt
Tickets: www.tickets-regional.de
und an den bekannten
Vorverkaufsstelle

30 Jahre Farfarello -
Die Legende kehrt zurück



Niederprümer-Hof

Sonntag, 14. April 2013

Beginn: 15.00 Uhr

Eintritt: Kinder 3 EUR -
Erwachsene 5 EUR
Die Puppenbühne „COCOLORES“
spielt für Kinder ab 4 Jahre das
Märchen

„Des Kaisers neue Kleider“



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Kita Detzem

Einladung zur Informationsveranstaltung

Für Eltern, deren Kinder erstmalig eine Kindertagesstätte besuchen ist vieles verständlicherweise „Neuland“. Aus diesem Grund lädt das Team der Kindertagesstätte alle zukünftigen Kindergartenel-

tern aus Detzem und Thörnich zu einer Informationsveranstaltung am **Montag, 22. April 2013 um 20.00 Uhr in die Kindertagesstätte Detzem** ein. Neben der Vorstellung des Kindergartenpersonals, werden Informationen zur Arbeitsweise erteilt und natürlich Fragen beantwortet. Das Kindergartenteam freut sich auf eine rege Teilnahme zukünftiger Kita-Eltern und bittet um eine kurze Anmeldung unter der Rufnummer 06507/4779.

*Thörnich, den 07.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Grenzabstände bei der Rebpfanzung

Ich erinnere an die gesetzlichen Grenzabstände bei der Rebpfanzung, die unbedingt einzuhalten sind.

Grenzabstand zu den Wirtschaftswegen: mindestens 1,00 m Grenzabstand zum Nachbargrundstück: mindestens 0,75 m, aber mindestens halbe Gassenbreite.

Bei der Drahtrahmenunterstützung gilt der Grenzabstand auch für die äußerste Verankerung. Ich bitte, die Grenzabstände unbedingt einzuhalten.

*Thörnich, den 08.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Sauberhaltung der Wirtschaftswege

Jetzt beginnen wieder die Bewirtschaftungsarbeiten im Weinberg. In den letzten Jahren wurde wiederholt festgestellt, dass dabei auf die Sauberkeit der Wirtschaftswege wenig Rücksicht genommen wurde. Bei der Bodenbearbeitung wird der Boden bis in den Weg aufgerissen und der Weg zusätzlich verschmutzt. Vereinzelt wird die Unsitte beobachtet, dass der Pflug entlang des Weges quer zum Weinberg eingesetzt wird. Es reicht doch sicher aus, wenn der Boden nur bis zum letzten Stock gepflügt wird.

Ich bitte, bei den bevorstehenden Bodenbearbeitungsmaßnahmen dies zu beachten und danach die Wege zu reinigen.

Wir wollen doch alle, dass die Wege in einem guten Zustand sind und uns lange erhalten bleiben.

Ich erinnere nochmals an die Reinigung der Wirtschaftswege im Berg und in Rudern.

Ich bitte, an den Wegen und Wasserrinnen die Bodenablagerungen zu entfernen und Hecken und Sträucher, die in die Wege hineinragen, abzuschneiden.

Dies gilt auch für die Flächen, die nicht mehr bewirtschaftet werden.

*Thörnich, den 08.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Arbeitseinsatz

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, auch in diesem Jahr wurde durch den Ortsgemeinderat ein Arbeitseinsatz durchgeführt, bei dem auch freiwillige Helfer aus dem Ort eingeladen waren. Auch an diesem Einsatz waren, wie letztes Jahr, morgens um 9.00 Uhr viele Mitbürger aus Thörnich eingetroffen. Einige Helfer haben die Wanderwege durch die Thörnicher Ritsch wieder auf Vordermann gebracht, in dem sie die Pfade von abgerutschem Boden befreit und Hecken entfernt haben.

Der Verbandsgemeinde-Wanderweg Nr. 17, ein Rundweg, der über eine Strecke von 10 km verläuft, wurde von Helfern überprüft und fehlende Wegweiser angebracht.

Am Radweg sind einige Bäume gepflanzt worden und auf dem Friedhof haben die freiwilligen Helfer Sträucher angepflanzt und an der Friedhofshalle sind die losen Stufen wieder befestigt worden. Am Dorfplatz haben wir die Fahnenmasten aufgestellt und die Fahnen wurden aufgehängt.

Diese Arbeiten werden nicht nur zum Wohle der hiesigen Bevölkerung ausgeführt, sondern dienen auch insbesondere der Verbesserung der Infrastruktur für den Fremdenverkehr.

Nach getaner Arbeit gab es einen kleinen Imbiss und Getränke zu einem gemütlichen Beisammensein.

Ich darf mich hiermit bei allen Helfern recht herzlich bedanken für diese Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit, die nicht selbstverständlich ist. Es hat mich sehr gefreut.

*Thörnich, den 08.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*

Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Auf die Bekanntmachung unter „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dez. - April je. Fr. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

Sprechstunde des Bürgermeisters

Die Sprechstunde des Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig findet im April, jeden Freitag von 19.00 - 20.00 Uhr im Gemeindebüro, Moselweinstr. 55, Tel.: 2907, statt.

Weitere Termine nach Vereinbarung!

Telefon: 0172 6874689 oder während der Öffnungszeiten der Touristinfo Tel.: 06507 / 2227.

*Trittenheim, den 08.04.2013
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

Rasengrabfeld auf dem Friedhof Trittenheim

Ich weise höflichst daraufhin das gem. § 26 Abs. 3 der Friedhofsatzung der Gemeinde Trittenheim auf dem Rasengrabfeld in der Vegetationsphase vom 01.04.2013 bis 31.10.2013 eines jeden Jahres wegen der durchzuführenden Mäharbeiten fester Aufwuchs und sonstiger Grabschmuck wie Kerzen, Grabgestecke, Blumentöpfe und Blumenvasen nicht zulässig sind.

In dieser Zeit ist die Grabstätte von jeglichen Gegenständen freizuhalten.

Neu belegte Grabstellen auf dem Rasengrabfeld dürfen während der Vegetationszeit bis zu 2 Wochen nach der Beisetzung mit Kränzen, Schalen usw. versehen werden.

Ich bitte um Verständnis, dass nach diesem Zeitpunkt auf den Gräbern befindliche Gegenstände durch die Gemeinde Trittenheim entfernt werden.

*Trittenheim, den 08.04.2013
Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten

vom 13.04.213 bis 14.04.13:

Bekond: Sa., 13.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 13.04.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 13.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 14.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 14.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 13.04.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: So., 14.04.: 10.00 Uhr Treffen der Kommunionkinder auf dem Schulhof anschl. Prozession, 10.30 Uhr Erstkommunionfeier, Mo., 15.04.: 10.00 Uhr Dankamt

Leiwien: Sa., 13.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Longuich: So., 14.04.: 10.00 Uhr Abholen der Kommunionkinder aus Longuich und Riol an der neuen Schule, feierl. Geleit zur Pfarrkirche anschl. Eucharistiefeier

Mehring: So., 14.04.: 10.30 Uhr Hochamt, 20.00 Uhr Taizé-Gebet

Pölich: So., 14.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 13.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 14.04.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 14.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

Taize 2013

Entdeckungsreise für deinen Glauben

Jedes Jahr reisen zehntausende junge Menschen zum „Internationalen Jugendtreffen“ der ökumenischen Brüdergemeinschaft, gegründet von Bruder Roger Schutz, nach Burgund. Seine hohe Anziehungskraft hat dieser auf einem kleinen malerischen Hügel gelegene Ort mit seinem großen Jugendcamp, weil junge Menschen dort finden, was sie zuhause so selten erfahren können.

Hier lernen Jugendliche andere Jugendliche aus der ganzen Welt kennen. Im gemeinsamen regelmäßigen Gespräch und Gebet entstehen Freundschaften, die oft über diese Tage hinausreichen. Tai-zé kennen lernen - 5 Tage über Fronleichnam. Für Jugendliche und junge Erwachsene von 15-29 Jahre. Abfahrt: Mittwoch, den 29. Mai 2013, 12.00 Uhr, Hauptpost Trier (Nähe Hauptbahnhof), Rückkunft: Sonntag, 02. Juni 2012 Sonntag gegen 20.00 Uhr am Abfahrtsort. Kostenbeitrag: 80 EUR für Firmbewerber/innen und 99 EUR für interessierte Jugendliche (Sollte der Teilnehmerbeitrag wegen finanzieller Schwierigkeiten zu hoch sein, bitte bei mir melden). Leistungen: Busfahrten, Übernachtung in großen Zelten oder einfachen Schlafräumen, Gemeinschaftsverpflegung, Anmeldeschluss: 1. Mai 2013. Diese Fahrt findet in Kooperation mit dem Dekanat Trierstatt.

Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath

Am **Samstag, 20. April 2013**, besuchen wir die Stadt Metz in Lothringen mit Stadtführung und Besuch der gotischen Kathedrale Saint-Étienne (Stephansdom) aus dem 13./15. Jahrhundert. Für diesen Ausflug sind noch einige Plätze frei. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, melde sich bitte bei Roswitha Follmann, Tel.: 06502-5255, an. Einzelheiten können bei der Anmeldung erfragt werden.

Evangelische Kirchengemeinde Schweich

Die Evangelische Kirchengemeinde Schweich lädt ein zu einem **Jugendgottesdienst** am **Freitag, 19. April 2013 um 19.00 Uhr** im Evangelischen Gemeindezentrum Schweich, Martinstraße 1, 54338 Schweich. „B-SUM 1“ lautet das etwas rätselhafte Motto. Was das heißt, wird man vor Ort erfahren. Im Anschluss gibt es ein Chillout mit kostenlosen Snacks und Getränken für die Jugendlichen.

Weitere Informationen: Anja Steegmann, Evangelische Kirchengemeinde Ehrang, Ehranger Str. 216, 54293 Trier, 0651-8242337, steegmann.ehrang@ekkt.de.

Gottesdienst

Sonntag, 14.04.2013

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kirchenkaffee in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU-Senioren-Union Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, dem 16. April 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel Leinenhof in Schweich. Frau Stefanie Nickels, Beigeordnete im Kreistag Trier-Saarburg, informiert über soziale Probleme im Alter. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

K.E.B. „Lustigen Senioren Bekond“

Am **Donnerstag, dem 18.04.2013 um 14.00 Uhr** treffen sich wieder die „Lustigen Senioren“ im Bürgerhaus Bekond. Unser Herr Pastor Andreas Noster besucht unsere Senioren und wir wollen uns offiziell von ihm verabschieden, da er wie bekannt, unsere Kirchengemeinde in ein paar Monaten verlässt. An diesem Nachmittag wird uns des Weiteren die Moseltanzgruppe unter neuer Leitung einen beschwingten Tanz aufführen. Herr Anton Feller sorgt für den musikalischen Rahmen. Außerdem nehmen wir an diesem Nachmittag Anmeldungen für unsere Abschlussfahrt entgegen. Wir freuen uns auf viele Besucher.

Kfd Frauengemeinschaft Bekond

Am **Freitag, 19. April 2013** findet im Hotel Pelzer um 19.00 Uhr die Mitgliederversammlung der Katholischen Frauengemeinschaft Bekond statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung und Meditation, 2. Tätigkeitsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Wahl einer Versammlungsleiterin, 6. Neuwahl des Vorstandes, 7. Jahresprogramm 2013, 8. Verschiedenes.

Wir laden alle Mitglieder der Frauengemeinschaft ein und bitten um pünktliches Erscheinen.



Abiturklasse des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums, Betzdorf

WIR GEHEN BLUT SPENDEN.

SCHWEICH. 17.04.2013 von 16:00 - 20:30h
Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Ortsverein Schweich e.V.
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich
Tel.: 06502/5911 • www.drk-schweich.de

Deutsches Rotes Kreuz

Partnerschaftskomitee Bekond Villefargeau

Wir laden zu einer weiteren Vorbesprechung unseres Besuches in Villefargeau vom **18. - 20. Mai 2013 (Pfingsten)** alle bisher angemeldeten Teilnehmer recht herzlich ein. Die Besprechung findet am **Montag, dem 15. April 2013 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus Bekond statt. Zur Zeit sind noch immer mehrere Plätze im Bus frei, so dass wir zu jeder Zeit noch Anmeldungen gerne entgegennehmen. Wer also noch an dem Besuch in Villefargeau teilnehmen möchte, kann sich am Abend des 15. April persönlich oder auch telefonisch beim Vorsitzenden des Komitees, Herrn Karl Josef Schneider, Tel. 06502/2569 anmelden. Das Partnerschaftskomitee würde sich sehr über eine noch zahlreichere Teilnahme an unserem Besuch freuen.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 14.04.2013

12.30 Uhr SG Pallien II - SG Bekond-Klüsserath II, Trier, Waldstadion, Kockelsberger Weg 23, HP

14.30 Uhr SV Kell - SG Bekond-Klüsserath I, RP

Zum Spitzenspiel bitten wir um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Abteilung Jugendfußball

F-Jugend

11.00 Uhr

JSG Issel - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Schweich, Mathenstraße, KR

13.00 Uhr

JSG Sehlem - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, RP

14.00 Uhr

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Buchholz II, Hetzerath, RP

E-Jugend

11.00 Uhr

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Temmels, Föhren, RP

13.45 Uhr

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - Tus Trier Euren II, Föhren, RP

14.00 Uhr

JSG Niederemmel II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Neumagen, RP

D-Jugend

13.30 Uhr JSG Kordel II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Butzweiler, RP
 14.00 Uhr SV Konz - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, KR, Bezirksliga

C-Jugend

13.00 Uhr JSG Buchholz - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Wallscheid, RP
 16.00 Uhr JSG Zell II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Bullay-Alf, RP

B-Jugend

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JSG Steinigen, Bekond, KR, Bezirksliga

Montag, 15.04.2013**C-Jugend**

18.00 Uhr JSG Zeltingen-Rachtig - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Bernkastel-Kues, KR

Mittwoch, 17.04.2013**D-Jugend**

18.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Kordel II, Bekond, KR

Donnerstag, 18.04.2013**C-Jugend**

18.30 Uhr JFV Morbach III - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Gonzerath, RP

Detzem

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Detzem

Am **Sonntag, dem 21.04.2013 um 10.00 Uhr** findet die Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Detzem statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Bericht des Wehrführers, 3. Bericht des Kassierers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu den Berichten, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Verschiedenes

Kultur- u. Touristikverein Detzem e.V.

Am **Mittwoch, dem 17.04.2013 findet um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Detzem** unsere Jahreshauptversammlung statt. Hierzu laden wir alle Vereinsmitglieder herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Bericht durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht Kassierer, Kassenprüfer, 3. Entlastung des Vorstandes, 4. Wahl eines Versammlungsleiters, 5. Neuwahl des Vorstandes, 7. Verschiedenes. Wir würden uns freuen, wenn möglichst alle Mitglieder anwesend wären.

MGV 1903 Detzem/Mosel e.V.

Die Jahreshauptversammlung des MGV Detzem findet am **Sonntag, dem 21.04.2013 um 17.00 Uhr** im Saal des Bürgerhauses statt. Die Tagesordnung sieht folgendermaßen aus:

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Totenehrung, 2. Feststellung der Anwesenheit, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Verschiedenes

Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927 e.V.

Am kommenden Sonntag spielen die beiden Mannschaften unserer Spielgemeinschaft wie folgt:

Das **Heimspiel der 2. Mannschaft gegen die SG Ruwer/Longuich/Riol wird bereits um 12.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Pölich** angepfiffen. Das **Auswärtsspiel der 1. Mannschaft bei der DJK St. Matthias Trier wird um 14.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Trier-Feyen** ausgetragen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 13.04.2013 (Rasenplatz Leiwien)

E-Jugend I: 11.45 Uhr gegen JSG Aach

F-Jugend I: 13.00 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst III

F-Jugend II: 14.00 Uhr gegen SV Trier-Irsch

D-Jugend II: 14.45 Uhr gegen JSG Ruwertal-Kasel II

B-Jugend II: 16.00 Uhr gegen JSG Altrich

Samstag, 13.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

D-Jugend I: 12.30 Uhr gegen JSG Kenn

Samstag, 13.04.2013 (Rasenplatz Pölich)

D-Jugend III: 14.45 Uhr gegen JSG Saarburg III

Sonntag, 14.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehring)

C-Jugend II: 11.00 Uhr gegen JSG Pluwig-Gusterath II

Sonntag, 14.04.2013 (Rasenplatz Fell)

D-Jugend III: 18.30 Uhr gegen JSG Kenn III

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ensch

Aufbaugemeinschaft Ensch

Die diesjährige Weinbaulehrfahrt nach Rheinhessen findet am Freitag, dem 19. April 2013 statt.

Die Abfahrt ist um 07.30 Uhr in Ensch (Bushaltestelle am Kautenbach und anschließend Bushaltestelle im Ort). Gegen 07.35 Uhr halten wir in Schleich (Bushaltestelle). Die geplante Rückankunft ist um 22.00 Uhr. Der Fahrtkostenpreis beträgt 20 EUR zzgl. Weinproben. Wir bitten um Anmeldung bis zum 14.04.2013 bei Norbert Weirich (Tel.: 3754) oder Matthias Otto (Tel.: 938830).

Fell

Bergmannskapelle Fell

Unter dem Motto „Bergmannskapelle Fell für Jung und Alt“ laden wir alle Feller und Fastrauer am **14. April 2013** zu einem musikalischen Nachmittag ein. Beginn ist ab 14.00 Uhr im Silvanussaal. Bei Kaffee und Kuchen wird Sie das Jugendorchester der Bergmannskapelle, der Martinuschor und die Bergmannskapelle Fell unterhalten. Wir freuen uns, mit Ihnen ein paar gemütliche Stunden zu verbringen.

Feller Gegenwind

Am **Dienstag, 16. April 2013 um 20.00 Uhr** findet im Restaurant „Zum Winzerkeller“ die Vorstandssitzung des Feller Gegenwind statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte dem Vorsitzenden rechtzeitig anzeigen oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de.

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Am Sonntag, 14.04.2013 finden folgende Spiele statt:

12.30 Uhr SG Züsch/Neuhütten II - SV Fell II

14.30 Uhr SV Tawern I - SV Fell I

Abteilung AH

Am Samstag, dem 13.04.2013 spielen wir um 18.00 Uhr gegen die AH Sehlem/Esch/Rivenich. Treffpunkt Sportanlage 17.30 Uhr.

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen, findet am **Mittwoch, dem 17.04.2013 von 15.00 - 17.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus statt. Wir freuen uns auf einen kurzweiligen Nachmittag.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 25.04.2013** im Bürger und Vereinshaus um **15.30 Uhr**. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden Sie sich bitte an Otmar Weber, Tel: 9311354. Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

AG Termine

AG Wohnen nächstes Treffen, Montag, 08.04.2013 - 19.30 Uhr im Gasthaus Tschepe

Arbeiterwohlfahrt Föhren e.V.

In diesem Jahr werden wir in der Zeit vom **06.07.2013 bis 13.07.2013** unser Zelte in Bischofsdhrön aufschlagen. Anmeldungen am 14.04.2013 im Bürger- und Vereinshaus im AWO-Raum zwischen 10.00 Uhr und 13.00 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Kosten: für das erste Kind einer Familie 145,00 Euro, für das zweite Kind 135,00 Euro, das dritte Kind einer Familie ist frei.

Jahreshauptversammlung

Zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, dem 12. April 2013** im Bürger- und Vereinshaus Föhren, AWO-Raum, um 20.00 Uhr, laden wir recht herzlich ein.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung, 2. Bericht des 1. Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Planungen für 2013, 6. Verschiedenes.

Um rege Teilnahme wird gebeten.

Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Am **13. April ab 15.00 Uhr** werden wir die **Grillhütte (In der Tesch)** für die Grillsaison 2013 in Betrieb nehmen. Es werden verschiedene Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt. Werkzeug wird gestellt. Über viele helfende Hände würden wir uns freuen. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt.

Vorgespräch Gemeinderatsitzung

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein. Termin: Montag, 15.04.2013 um 20.00 Uhr - Gaststätte Tschepe/Knötgen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Heimat- und Verkehrsverein Meulendorf Föhren e.V.

Tageswanderung am Samstag, 13. April 2013

Von Föhren über die Hochmark nach Kordel, ca. 15 km. Treffpunkt: 08.00 Uhr Parkplatz Bahnhof in Föhren. Rückkehr mit dem Zug. Der Weg führt uns zunächst über die Clemensallee und den K-Weg des HUVV Föhren zum Holzkreuz, von dort an der span. Mauer vorbei hinab in den Lautergrund. Nach Überquerung der L 46 (Quintbachstraße) treffen wir bald auf den Karl-Kaufmann-Weg des Eifelvereins (alter Verlauf), dem wir ca. 3 km folgen. Nach der Einkehr im Gasthaus Hochmark geht es am Waldspielplatz vorbei hinunter zum Bahnhof nach Kordel. Bahnfahrt zurück nach Föhren (Abfahrt 13.57 Uhr, Ankunft Föhren 14.41 Uhr). Auf der mittelschweren Wanderung sind ca. 200 Höhenmeter zu bewältigen. Festes Schuhwerk erforderlich.

Donnerstagswanderung

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am **18. April 2013** statt. **Wanderstrecke:** Richtung Terneshof und Bohnenfeld durch den Azzertwald mit anschließender Einkehr im Hotel-Restaurant Leinenhof. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Feuerwehrhaus Föhren.

Malteser Hilfsdienst Föhren

Der Malteser trifft sich bis zum **07.05.2013** jeden Dienstag von **18.00 Uhr - 20.30 Uhr** für verschiedenste Arbeiten im und ums Haus. Ebenso am **Mittwoch, dem 08.05.2013** von **18.00 Uhr bis 21.00 Uhr**.

Erste-Hilfe Kurs

Am **Samstag, dem 20.04.2013 und 27.04.2013** von **09:00 bis 16:00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Erste-Hilfe Kurs statt. Der Kurs richtet sich an alle, die im Notfall helfen können wollen, Führerscheinbewerber (Pflicht bei Klassen: C, C1, C2, C1E, D, D1, DE und D1E), Jugendgruppenleiter/innen, Betriebsshelfer/innen, Medizinstudenten/innen, Lehrer/innen, Auszubildende mit Verpflichtung zur Teilnahme an einem Erste Hilfe Kurs. Preis 35 Euro. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de. Weitere Informationen zu unseren Kursen oder sonstigen Aktivitäten erhalten Sie unter www.malteser-foehren.de.

Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“

Am **Samstag, dem 20.04.2013** von **09:00 bis 16:00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden. Preis: 22 Euro. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de. Weitere Informationen zu unseren Kursen oder sonstigen Aktivitäten erhalten Sie unter www.malteser-foehren.de.

Vatertagsfest

Am **09.05.2013** lädt der MHD Föhren zum jährlichen **Vatertagsfest** zum Malteser ein. Bereits ab **10.00 Uhr** morgens empfängt der Malteser Föhren die Besucher zum obligatorischen Frühshoppen. Gegessen und getrunken wird bis spät in den Abend in heiterer Stimmung und selbst die „Kleinen“ kommen auf Ihre Kosten. Die im letzten Jahr neu gegründete Malteser Jugendgruppe stellt sich der Öffentlichkeit vor. Ebenso fehlt auch in diesem Jahr die Hüpfburg nicht. Auch alle Wanderfreunde sind gut damit beraten, Ihre Rast beim Malteser Hilfsdienst in Föhren zu halten und in idyllischer Atmosphäre neue Kräfte zu sammeln. In herzlicher und offener Stimmung fühlt sich gleich jeder Wohl. Ab **10.00 Uhr**, Auf dem Steinhäufchen 1 in Föhren. Wir freuen uns auf Sie! www.malteser-foehren.de

Jugendgruppe

Die **Jugendgruppe** trifft sich am **22.05.2013** von **18.00-19.30 Uhr** im Malteserhaus. Ansprechpartnerin Elisabeth Barg, info@malteser-foehren.de oder www.malteser-foehren.de. Interessierte sind herzlich willkommen.

Schautanzgruppe Föhren e.V.

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Schautanzgruppe Föhren findet am **Freitag, 26. April 2013** um **19.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus Föhren statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Jahresbericht, 2. Kassenbericht, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verschiedenes. Anträge auf Erweiterung der Tagesordnung können bis zum 25.04.2013 schriftlich eingereicht werden. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 13.04.2013

F-Junioren

JSG Issel - JSG Föhren 11:00 Uhr

E-Junioren

JSG Föhren - JSG Temmels 11:00 Uhr

JSG Niederemmel II - JSG Föhren II 14:00 Uhr

JSG Föhren III - Tus Euren II 13:45 Uhr

D-Junioren

JSG Kordel II - JSG Föhren II 13:30 Uhr

SV Konz - JSG Föhren 14:00 Uhr

C-Junioren

JSG Buchholz - JSG Föhren 13:00 Uhr

JSG Zell II - JSG Föhren II 16:00 Uhr

B-Junioren

JSG Föhren - JSG Steiningen 17:00 Uhr

Montag, 15.04.2013

C-Junioren

JSG Zeltingen-Rachtig - JSG Föhren 18:00 Uhr

Mittwoch, 17.04.2013

D-Junioren

JSG Föhren II - JSG Kordel II 18:30 Uhr

Donnerstag, 18.04.2013

C-Junioren

JFV Morbach III - JSG Föhren II 18:30 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 13.04.2013

SV Föhren II - SG Beuren 18:00 Uhr

Sonntag, 14.04.2013

SV Föhren - SG Auw 14:30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften sehr freuen!

Abteilung Fußball

Am **Samstag, dem 13.04.2013** spielt unsere AH SV Föhren/Pfalzel bereits um **17.00 Uhr** zu Hause gegen die AH - aus Osburg. Geleitet wird das Spiel von Udo Weitzel.

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 12. April 2013

18.30 Uhr Föhren Jugend - Bombogen III

20.00 Uhr Föhren I - Olewig II

Samstag, 13. April 2013

19.00 Uhr Bombogen SFC I - Föhren II

Theater- und Karnevalsverein Föhren e.V.

Zu unserer diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Freitag, dem 26. April 2013** im Bürger- und Vereinshaus Föhren, TKV-Raum, um 20.00 Uhr, laden wir recht herzlich ein.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Vorschau der Session 2013/14, 8. Verschiedenes.

Anträge zur Erweiterung der Tagesordnung können bis spätestens **Mittwoch, 24.04.2013** an den Vorsitzenden Markus Reuter gestellt werden. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Kenn

Karneval-Club-Kenn 1979 e.V.

Zur **Jahreshauptversammlung** am **Freitag, 26. April 2013 um 20.00 Uhr** laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein. Die Versammlung findet im Hotel Waldfrieden in Kenn statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Geschäftsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Änderung der Mitgliedsbeiträge, 7. Verschiedenes.

Anträge zur Jahreshauptversammlung können beim 1. Vorsitzenden, Herrn Josef Trossowski, Schweicher Straße 27, 54338 Schweich (Telefon: 0151 41438849) gestellt werden. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Klüsserath

AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **Donnerstag, 18.04.2013**, treffen wir uns um **19.00 Uhr** beim Wehr für einen Arbeitseinsatz an der Salm, verbunden mit einem Test der neuen Pfanne.

Frauengemeinschaft Klüsserath

Nächstes Treffen: Mittwoch, 17. April 2013 um 19.30 Uhr in der Alten Ökonomie.

Der OG wurden sehr interessante alte Fotos zur Verfügung gestellt, die wir gerne in unserer Runde anschauen und darüber einen Gedankenaustausch machen möchten. Interessenten sind herzlich willkommen.

Des Weiteren möchten wir den Termin unserer Tagesfahrt zum Vorwerken und Anmelden bekannt geben: Mittwoch, 8. Mai 2013. Weitere Information dazu beim nächsten Treffen.

SeifenKistenKlub Klüsserath e.V.

Jahreshauptversammlung 2013 am **Donnerstag, dem 18. April 2013 um 19.30 Uhr** im Vereinslokal „Zum Rebstock“. Gleichzeitig erscheint als Geschäftsbericht die Jubiläums-Ausgabe Nr. 20 unserer Klub-Zeitschrift „Der Moselfitzer“, in der interessant und informativ über Ereignisse der vergangenen und der kommenden Saison berichtet wird.

Leiwien

MGV 1893 Leiwien

Wir möchten unsere Sänger darauf hinweisen, dass mit der Umstellung auf die Sommerzeit die Proben ab Freitag, dem 12.04.2013 wieder um 20.30 Uhr beginnen.

120-jähriges Jubiläumsfest

Wir möchten auf unser Jubiläumsfest am 11. und 12. Mai hinweisen. Am Samstag, dem 12. Mai 2013 findet ab 20.00 Uhr in der Turnhalle das Jubiläumskonzert des MGV Leiwien statt. Der erste Teil des Abends wird von unserem Chor gestaltet und für den zweiten Teil des Programms konnten wir die Riesling Harmonists gewinnen.

Der Sonntagnachmittag wird von den Ortsvereinen und befreundeten Chören aus der näheren und weiteren Umgebung gestaltet. Die Schirmherrschaft des Festes liegt in den Händen von Veronika und Herbert Reh.

KV Livia Leiwien

Einladung zur Jahreshauptversammlung am **19.04.2013 um 19.30 Uhr** im Gasthaus Schu in Leiwien. Alle Mitglieder sind recht herzlich hierzu eingeladen.

Vorläufige Tagesordnung: 1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Bericht des Vorstandes, 4. Aussprache zu den Berichten, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 8. Anträge, 9. Verschiedenes.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

An diesem Wochenende tragen unsere beiden Mannschaften die folgenden Spiele aus

Samstag, 13. April 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 18.00 Uhr SV Leiwien-Köwerich 2 - SG Ruwertal 2, Leiwien, Hartplatz an der Schule

Sonntag, 14. April 2013

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Leiwien-Köwerich 1 - SG Laufeld 1, Leiwien, Rasenplatz an der Kelterstation

Regionalspiel U16 in Leiwien

Am kommenden Wochenende wird von Freitag, 12. April bis Sonntag 14. April 2013 ein Regionaltournament zwischen den U16-Juniorenmannschaften der Fußballverbände des Saarlandes, Südwest und Rheinland ausgetragen. Hierbei wird das Abschlussspiel zwischen den Teams des Rheinlandes und Saarlandes am **Sonntag, 14. April 2013** auf dem Rasenplatz in Leiwien ausgetragen. Spielbeginn für dieses sicherlich sehr interessante Spiel ist um **11.00 Uhr**.

Wir bitten zu allen Spielen an diesem Wochenende um guten Besuch.

JSG Mittelmosel

Folgende Begegnungen finden statt:

Samstag, 13.04.2013

F-Junioren:

13.00 Uhr JSG Leiwien I - FSV Trier-Tarforst III in Leiwien RP
14.00 Uhr JSG Leiwien II - SV Trier-Irsch in Leiwien RP

E-Junioren:

11.45 Uhr JSG Leiwien - JSG Aach in Leiwien RP

D-Junioren:

14.45 Uhr JSG Leiwien/Mehring II - JSG Ruwertal Kasel II in Leiwien RP
14.45 Uhr JSG Leiwien/Mehring III - JSG Saarburg III in Fell RP

15.15 Uhr JSG Leiwien/Mehring I - JSG Kenn in Mehring KR

B-Junioren:

12.00 Uhr JSG Osann-Monzel - JSG Trittenheim/Leiwien/Mehring I in Veldenz RP

16.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwien/Mehring II - JSG Altrich in Leiwien RP

Sonntag, 14.04.2013

C-Junioren:

11.00 Uhr JSG Mehring/Leiwien II - JSG Pluwig-Gusterath II in Fell RP

Dienstag, 16.04.2013

C-Junioren:

18.00 Uhr JSG Pluwig-Gusterath I - JSG Mehring/Leiwien I in Pluwig

Longuich

Förderverein Grundschule Longuich-Riol

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass unsere ordentliche Mitgliederversammlung am **Dienstag, dem 16. April 2013 um 20.00 Uhr im Weingut Weich in Riol stattfindet**. Alle Mitglieder sind hierzu herzlich eingeladen. Wir freuen uns sehr über Ihr zahlreiches Erscheinen!

Mitgliederversammlung

Der Vorstand lädt alle Vereinsmitglieder zur diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung am **Dienstag, dem 16. April 2013 um 20.00 Uhr im Weingut Weich in Riol** sehr herzlich ein.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Feststellung der Stimm- und Anwesenheitsberechtigung, 3. Ergänzung zur Tagesordnung (falls vorhanden), 4. Bericht der Schulleiterin, 5. a: Bericht des Schatzmeisters, b: Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Bestimmung eines Wahlleiters, 9. Wahl des Vorstandes, 10. Wahl der Kassenprüfer, 11. Antrag auf eine Ehrenmitgliedschaft, 12. Aktivitäten 2013.

Wir bitten Sie höflichst an der Versammlung teilzunehmen, um sich über die Aktivitäten des Fördervereins zu informieren und Ihr Interesse für unsere Grundschule zu bekunden! Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Kfd Longuich-Kirsch

Unsere Gemeinschaft besteht nun 35 Jahre und zu diesem Anlass laden wir Sie recht herzlich ein, in Verbindung mit der Mitgliederversammlung dieses Jubiläum zu feiern. Wir beginnen um 15.30 Uhr gemütlich mit Kaffee und Kuchen, starten dann gestärkt die Mitgliederversammlung und beenden mit einem kleinen Abendessen und gemütlichem Beisammensein die Veranstaltung.

Sie alle haben in den vergangenen Tagen persönlich die Einladung mit der Tagesordnung zur Mitgliederversammlung erhalten. Wegen der nötigen Planung bitten wir um telefonische Anmeldung bei Rosi Schmitt - 5950 - bis 18.04.2013. Wir freuen uns schon heute auf eine rege Beteiligung und schöne Stunden mit Ihnen.

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Sonntag, 14. April 2013

- 12.30 Uhr SG Pölich-Schleich II -
SG Longuich/Riol/Ruwer I (in Pölich)
- 12.30 Uhr SV Langsur II - SG Longuich/Riol/Ruwer II
(in Udefangen)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 13. April 2013

- E-Jugend:**
13.45 Uhr JSG Issel II - JSG Longuich II (in Schweich)

- E-Jugend:**
13.45 Uhr JSG Freudenburg - JSG Longuich I
(in Freudenburg)

- D-Jugend:**
11.15 Uhr VfL Trier II - JSG Longuich (in Heiligkreuz)

- C-Juniorinnen:**
14.45 Uhr JSG Longuich - JSG Niederremmel (in Longuich)

- C-Jugend:**
16.15 Uhr JSG Züsch-Neuhütten III - JSG Longuich
(in Rascheid)

- B-Jugend:**
17.00 Uhr JSG Freudenburg - JSG Longuich (in Freudenburg)

Dienstag, 16. April 2013

- D-Jugend:**
18.30 Uhr FSV Tarforst III - JSG Longuich (in Tarforst)

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 14.04.2013**, findet unser zweiter gemeinsamer Angeldurchgang der laufenden Saison statt. Treffpunkt ist um 07.00 Uhr auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.30 Uhr bis 10.30 Uhr. Erlaubt sind zwei Angelruten, die Angelart ist freigestellt. Im Anschluss an diesen Durchgang treffen wir uns, wie üblich, an unserer Weiheranlage. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme, gutes Wetter und einen guten Fang.

SV Mehring 1921 e.V.

Unter Stress gelassen bleiben. Das hat viele Vorteile. Erlerne eine aktive Entspannung durch ein Entspannungstraining.

Kurstag Montag acht Abende, Beginn 22. April 2013 jeweils von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr.

Kurstag Dienstag acht Vormittage, Beginn 23. April 2013 jeweils von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr.

Ein Kurs für alle, die bereits Autogenes Training (AT) geübt haben und Ihre Übungspraxis vertiefen oder auffrischen wollen.

Kurstag Dienstag acht Abende, Beginn 23. April 2013 jeweils von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr. Ein Kurs für alle, die gerne eine Entspannungstechnik erlernen wollen. Welche Möglichkeiten gibt es Stress entgegenzusteuern und wie kann ich vom Alltagsstress abschalten.

Anmeldung: Iris Herber-Cordier, Telefon: (06502) 402262, Marinusstr. 7 in Mehring.

Kursgebühr: 70,- Euro (Nichtmitglieder), 55,- Euro (Mitglieder)

Dieser Präventionskurs ist von den Krankenkassen anerkannt, die Kosten sind somit erstattungsfähig.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 13.04.2013

F-Junioren

- JSG Mehring/Fell I - JSG Langsur, 11.00 Uhr in Mehring Kp
JSG Mehring/Fell II - FSV Trier-Tarforst IV, 11.00 Uhr in Fell Rp

E-Junioren

- JSG Hermeskeil - JSG Mehring/Fell I, 13.45 Uhr in Hermeskeil Rp
JSG Mehring II - JSG Langsur, 12.00 Uhr in Fell Rp
VfL Trier II - JSG Mehring III, 13.45 Uhr in Heiligkreuz Hp

E-Juniorinnen

- MSG Holzbach - SV Mehring, 16.00 Uhr in Holzbach

D-Junioren

- JSG Leiwen/Mehring/ /Fell I - JSG Kenn, 12.30 Uhr in Mehring
JSG Leiwen /JSG Mehring/ /Fell II - JSG Ruwertal II, 14.45 Uhr in Leiwen Rp
JSG Leiwen/ JSG Mehring/ /Fell III - JSG Saarburg III, 14.45 Uhr in Pölich Rp

B-Junioren

- JSG Osann-Monzel - JSG Trittenheim/Mehring/Leiwen I, 12.00 Uhr in Veldenz Rp
JSG Trittenheim/Mehring/Leiwen II - JSG Altrich, 16.00 Uhr in Leiwen Rp

A-Junioren

- JSG Ehrang II - SV Mehring, 17.30 Uhr in Ehrang-Heide,

Sonntag, 14.04.2013

C-Junoren

- JSG Mehring/Leiwen/Fell II - JSG Pluwig-Gusterath II, 11.00 Uhr in Mehring Kp

Dienstag, 16.04.2013

C-Junoren

- JSG Pluwig-Gusterath - JSG Mehring/Leiwen/Fell I, 18.00 Uhr in Pluwig Rp

Mittwoch, 17.04.2013

F-Junioren

- JSG Mehring/Fell I - SV Sirzenich, 18.00 Uhr in Mehring
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Junioren und Juniorinnen freuen.

Sonntag, 14.04.2013

D-Junioren

- JSG Leiwen/ JSG Mehring/ /Fell III - JSG Kenn III, 18.30 Uhr in Fell Rp

Donnerstag, 18.04.2013

D-Junioren

- DJK St. Mathias Trier - JSG Leiwen/Mehring/ /Fell I, 18.30 Uhr in Feyen Kp

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 13.04.2013

Bezirksliga

- SG Landscheid - SV Mehring II, 17.30 Uhr in Niederkail RP

Sonntag, 14.04.2013

Kreisliga C

- SV Sirzenich II - SV Mehring III, 12.30 Uhr in Mehring Kp

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

- SV Mehring I - FC Arminia Ludwigshafen, 15.00 Uhr in Mehring Kp

Mittwoch, 17.04.2013

- SG Welschbillig II - SV Mehring III, 19.30 Uhr in Welschbillig Rp
Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Rechtzeitig zur bald beginnenden Grillsaison teilt der Heimat- und Verkehrsverein mit, dass die vereinseigene Grillhütte in herrlicher Ortsrandlage **ab 01.05.2013** zur Anmietung wieder zur Verfügung steht. Die Hütte kann, neben den Einwohnern aus Naurath, auch von auswärtigen Privatpersonen, Vereinen, Organisationen und Betrieben angemietet werden. Anfragen und Reservierungen nimmt unser Hüttenwart Othmar Kappel, Tel. 00352- 621792289 oder per Mai an kappelforst@t-online.de entgegen. Hier sind auch weitere Informationen zur Anmietung erhältlich. Am **Samstag, 13.04.2013** möchten wir ab 09.30 Uhr zu einem Arbeitseinsatz an der Grillhütte aufrufen. Es sind noch einige Arbeiten an und um die Hütte herum notwendig. Wir freuen uns über jede helfende Hand.

Karnevalverein „Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung 2013 findet am **Mittwoch, 24. April 2013 um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath/Eifel statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung, 2. Tätigkeitsbericht 2012/2013, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu 2 - 4, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Planung für 2013/2014, 8. Sonstiges. Es würde uns sehr freuen, wenn viele an dieser wichtigen Sitzung teilnehmen könnten. Der Vorstand trifft sich bereits um 19.00 Uhr an gleicher Stelle.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **12.04.2013 um 18.00 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Vorbereitung auf u.a. die Chormesse in Trier. Info unter: 06507/8348.

SV Pölich/Schleich

Spiele am Sonntag, 14.04.2013

Kreisliga A

DJK St. Matthias Trier I - SG Pölich/Schleich-Detzem I 14.30 Uhr

Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SG Ruwer/Longuich/Riol I 12.30 Uhr in Pölich

Riol

ASC Fährhäuschen Riol

Unser erster Angeldurchgang für dieses Jahr findet am kommenden **Sonntag, dem 14.04.2013** in Riol an der Mosel statt. Treffpunkt ist um 07.30 Uhr am Fährhäuschen in Riol.

Bauern- und Winzerverband Riol

Mitgliederversammlung

am Montag, dem 15. April 2013, 20.00 Uhr in Riol, Brunnenschänke, Kegelstübchen.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung Ortsvorsitzender Bernhard Weich, 2. Neuwahl des Ortsvorstandes im Ortsbauernverband Riol gemäß Satzung des Bauern- und Winzerverbands Rheinland-Nassau e.V., 3. Verschiedenes.

Die Mitglieder im Ortsbauernverband Riol werden gebeten, sich an der Mitgliederversammlung rege zu beteiligen, um dem neuen Vorstand ein breites Vertrauensvotum für die neue Amtsperiode zu erteilen.

Musikverein Riol e.V.

Am **Samstag, dem 20. April 2013 um 20.00 Uhr** lädt der Musikverein Riol zu seinem Frühjahrskonzert im Bürgerhaus Riol ein. Unter der Leitung unseres Dirigenten Markus Benk bieten wir Ihnen auch in diesem Jahr ein neues und ansprechendes Programm.

Begleiten Sie uns auf unserer Reise durch bekannte Regionen unserer Erde und tauchen Sie in neue Welten ein. Ob rhythmische Klänge aus Spanien, ein Besuch „Auf einem persischen Markt“, die gemeinsame Reise nach Afrika zusammen mit den Störchen oder eine Zeitreise ins New Orleans zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Hier sollte für jede und jeden der passende Ort zum Wohlfühlen dabei sein. Zudem werden Sie auch bekannte Klänge aus Musicals und Filmen wie „The Lion King“ oder „Mulan“, aber auch volkstümliche Melodien wiedererkennen. Eröffnet wird der Konzertabend mit dem Jugendorchester Riol unter der Leitung von Katharina Schmitt. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 13. April 2013

E-Jugend:

13.45 Uhr JSG Issel II - JSG Riol II (in Schweich)

E-Jugend:

13.45 Uhr JSG Freudenburg - JSG Riol I (in Freudenburg)

D-Jugend:

11.15 Uhr VfL Trier II - JSG Riol (in Heiligkreuz)

C-Juniorinnen:

14.45 Uhr JSG Riol - JSG Niederemmel (in Longuich)

C-Jugend:

16.15 Uhr JSG Züschen-Neuhütten III - JSG Riol (in Rascheid)

B-Jugend:

17.00 Uhr JSG Freudenburg - JSG Riol (in Freudenburg)

Dienstag, 16. April 2013

D-Jugend:

18.30 Uhr FSV Tarforst III - JSG Riol (in Tarforst)

Abteilung Fußball

SG Pölich-Schleich II : SG Riol-Longuich-Ruwer I (Pölich) So.,

14.04.2013, 12:30 Uhr

SV Langsur II : SG Riol-Longuich-Ruwer II (KR Udelf.) So.,

14.04.2013, 12:30 Uhr

SG Riol-Longuich-Ruwer : SV Kell 14:30 Uhr in Riol

SG Riol-Longuich-Ruwer II : SV Butzweiler II 12:30 Uhr

Jahreshauptversammlung

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Samstag, 13.04.2012 um 20.00 Uhr** im Sportlerheim Riol statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Schweich

DRK Ortsverein Schweich

Am **Montag, dem 22. April 2013 findet um 20.00 Uhr** im Rotkreuz Haus in Schweich, Zum Schwimmbad, die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Entgegennahme des Tätigkeitsberichtes des Ortsvereins Vorstandes und der Jahresrechnung für das Jahr 2012 (Geschäftsstelle - Bereitschaft - Jugendrotkreuz - Sozialdienst - Kassenführung), Aussprache zu den Berichten, Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstandes, 3. Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2013, 4. Beschlussfassung über evt. weitere Anträge, 5. Verschiedenes, 6. Schlusswort. Anträge zu Top 4 können nur dann in die Tagesordnung aufgenommen werden, wenn Sie bis spätestens 10 Kalendertage vor der Mitgliederversammlung - schriftlich - beim Ortsvereins Vorstand gestellt wurden, oder deren Behandlung die Mitgliederversammlung mit Drei-Viertel-Mehrheit beschließt. Alle Mitglieder, aktive wie inaktive bzw. fördernde Mitglieder des Ortsvereins, sind herzlich eingeladen.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **15.04.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Freitag, 12.04.2013

17.30 Uhr weibl. E-Jugend SG Idar/Vollmersbach - HSC Schweich (Mikadohalle Idar-Oberstein)
18.00 Uhr weibl. C-Jugend HSG Kastellaun/Simmern - HSC Schweich I (IGS-Halle Kastellaun)

Samstag, 13.04.2013

16.00 Uhr weibl. E-Jugend HSG Kastellaun/Simmern I - HSC Schweich (IGS-Halle Kastellaun)
17.30 Uhr männl. A-Jugend TS Bendorf - HSC Schweich (Wilhelm-Remy-Gymnasialhalle Bendorf)

Unsere Heimspiele am 13.04.2013:

12.30 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - SV Neuburg
15.45 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich I - HSG Kastellaun/Simmern
17.30 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - Fortuna Saarburg
19.30 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - TuS Weibern
Am letzten Heimspieltag der Saison 2012/2013 für unsere 1. und 2. Herrenmannschaft erhoffen sich unsere Mannschaften wie während der gesamten vergangenen Spielzeit große Zuschauerunterstützung. Auch wenn die Meisterschaft in der Rheinlandliga wohl erst am letzten Spieltag entschieden wird, laden wir unsere treuen Zuschauer im Rahmen dieser beiden Spiele ein, gemeinsam mit uns den Abschluss der bisher sehr erfolgreichen Saison der HSC-Mannschaften zu feiern.

**Sie stellen höchste Ansprüche
an Qualität, Design und Sicherheit?**



Seit über
100 Jahren

Eigene Fertigung

Zaunsysteme • Türen & Tore • Zutrittsysteme

Am Maarbach 1 • Konz • Telefon 06501 / 9425 - 0 • www.draht-hein.de

Fairer Kaffee,
weil er für die **Eine Welt** bekömmlich ist.
www.brot-fuer-die-welt.de

Amtsblatt Schweich



Ihre ANSPRECHPARTNERIN
Cathrin Molitor
Ich berate Sie gerne...
bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

**VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH**
Heimat- und Bürgerzeitungen
ERFOLGREICH DURCH WERBUNG




TAG DER OFFENEN TÜR

am Sonntag, 14.04.2013, ab 11 Uhr

Praxis für

ERGOTHERAPIE

Astrid Bollig • Rehabilitation
• Entwicklungsförderung
• Handtherapie

Liviastraße 21 • 54340 Leiwen

Telefon: 0 65 07 / 93 94 999

Einzelnachhilfe zu Hause



qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 67 81 - 26 31 40
www.abacus-nachhilfe.de



Dorf-Café

Im Herzen von Neumagen-Dhron

„Eiskalt abserviert“

werden Sie überall, doch bei uns gibt es das Besondere:

Hausgemachtes Konditor-Eis

mit den besten Zutaten der Region. Immer eisfrisch und superlecker!

Familie Hermes • Neumagen-Dhron

Römerstraße 61 (direkt an der Sparkasse) • Tel.: 0 65 07 / 70 30 58

Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 7.00 - 18.00 Uhr • Montag Ruhetag

WEINGUT MICHAEL DIXIUS



Gutsstube & Gästehaus
Saisonstart 2013
Freitag, 12. April
Freitag-Sonntag ab 16.00 Uhr
Telefon (065 02) 22 54
54346 MEHRING-LÖRSCH
www.gutsstube-dixius.de

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**



Jesus- unser Wasser des Lebens

Herzlichen Dank,

auch im Namen unserer Eltern, sagen wir allen, die uns mit den vielen Glückwünschen, Geschenken und Aufmerksamkeiten anlässlich unserer

1. hl. Kommunion

eine Freude bereitet haben.



Marius Blank
Samantha Bollmann
Thörnrich, im April 2013

Vincent Jostock
Ederik Klar
Jana Thomas
Nik Scholtes
Mariella Erven
Nelle Roschut
Johel Jostock
Magdalena Wagner-Luy

Marius Sauer
Jasmin Treinen
Dana Schuster
Cindy Treinen
Victoria Molitor
Jette Andre
Alina Löwen

**1. heilige
Kommunion
2013**

Leiwen, im April 2013

SAGEN SIE DANKE

mit einer Anzeige zur

KOMMUNION & KONFIRMATION

in Ihrem Amts- & Mitteilungsblatt!

Rufen Sie mich an, ich halte einen Musterkatalog für Sie bereit:



Cathrin Molitor

Mobil: 01 51 / 16 30 54 05

Telefon: 0 65 02 / 91 47-269

E-Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitung



Mal gegen den Strom schwimmen!

Mit einer individuell
gestalteten Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt!



FAMILIENANZEIGEN

Herzlichen Dank

Auf diesem Wege möchte ich
meiner Familie und allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten
ein herzliches Dankeschön
für alle erwiesenen Aufmerksamkeiten
anlässlich meines

80. Geburtstages

aussprechen.

Helmut Thul

Schweich, im April 2013

Wir bedanken uns bei allen,

die uns anlässlich unseres

85. und 80. Geburtstages

mit so vielen Glückwünschen, Blumen und Ge-
schenken eine riesige Freude bereitet haben.
Vielen Dank unseren Verwandten und Nachbarn.
Es war ein wunderschöner Tag.

Josef u. Marianne Braun

Schweich, im April 2013

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Radwechsel+Frühjahrscheck"
der Fa. Fassian.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



TBB TRIER - WALTER TIGERS TÜBINGEN
ARENA TRIER / 14.04.2013 / 16:45 UHR

SEIT 1990 ERSTKLASSIGER BASKETBALL IN TRIER. | WEITERE INFOS UNTER: TBB-TRIER.DE



LAMBERT



..... alles für den Garten.
www.lambert.de

Die Kräuterfee kommt!

Samstag, 13. April ab 10 Uhr:

Erleben Sie Kräuter mit allen Sinnen!

Die bekannte Kräuterfee **Bärbel Heichel** bereitet aromatischen Tee aus frischen Gartenkräutern, gibt Kräutertipps und verrät, wie man mit einfachen Mitteln einen ausgefallenen Kräutergarten pflanzt!



Jetzt gartenaktuell:

Lavendelheide

In vielen Sorten und Größen,
immergrüner Frühlingsblüher

Aronia

Schwedische Apfelbeere,
sehr vitaminreich



Premium
Gärtnerei
★★★★

Gartenzentrum • Florist • Zoo
Franz-Georg-Straße 50
54292 Trier

Telefon 0651 - 26022
Telefax 0651 - 24349
info@lambert.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 9 - 19 Uhr
Sa: 9 - 18 Uhr

ab **6,99 €**

nur **9,99 €**

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Sonnenbrillen 2013"

der Fa. Roman Wagner.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

STIHL

Besuchen Sie uns am STIHL Test-Tag:
Samstag, den 13. April 2013 von 9 bis 16 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

Forst-, Garten- & Motorgeräte
Haubrich
www.haubrich-waldrach.de
54320 Waldrach • Tel. (06500) 9139-0

FAMILIENANZEIGEN

*Danke für die schöne Zeit ...
Schön, dass es dich gab!*



Gerd Müntefering

† 31.03.2013

Kenn, im April 2013



Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen,
die an ihn denken.

Wir trauern um

Franz-Josef Lörscher

* 4.6.1952 † 3.4.2013

der plötzlich und unerwartet verstorben ist.

Franz-Josef war Mitbegründer des Musikvereins Kenn und wurde im März 2013 für 50-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet.

Stets war er mit Begeisterung der Blasmusik verbunden.

Seit über 40 Jahren stand er in den Reihen der Sängergemeinschaft Moselland Kenn. Nach dem chorischen Zusammenschluss mit dem Männergesangsverein 1913 unterstützte er auch tatkräftig die Chorgemeinschaft. Seine Stimme zählte zu den besten.

Mit ihm verlieren wir nicht nur einen treuen Förderer der Vereine, sondern auch einen liebenswerten und lebensfrohen Musiker und Sänger und Idealisten der Musik. Er begegnete den Menschen mit positiver Ausstrahlung, Freude, Herzlichkeit und großer Wertschätzung.

Wir sind Franz-Josef zu großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Vorstand, Musiker, Sängerinnen und Sänger

Musikverein	Sängergemeinschaft	MGV 1913
1963 Kenn	Moselland 1962 Kenn	Kenn
Michael Feltes	Hilde Laux	Klaus Wagner



Wir nehmen in Dankbarkeit Abschied von unserem langjährigen Außendienstpartner

Herrn Heinz Wick

der im Alter von 85 Jahren verstorben ist.

Herr Wick war seit dem 01.05.1958 für unser Unternehmen tätig. Während dieser Zeit haben wir ihn als hilfsbereiten und zuverlässigen Menschen kennengelernt und geschätzt.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

www.wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische
Der Vorsorge Spezialist.

Bezirksdirektion Trier

Bestattungen KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe



Jederzeit dienstbereit

PITÄT

GORGES

seit 1970

• Erd- und Feuerbestattungen
• Überführungen
• Ausstellung

54426 Heidenburg
Feldstraße 3
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwien
Matthiasstraße 29
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges

✿ Mit einer Familienanzeige erreichen Sie alle Verwandten, Freunde und Bekannten ✿
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



VOLKER ROSIN
DER KÖNIG DER KAMMERMUSIK

Alle Kinder tanzen

20.04.13 | KRÖV
Weinbrunnenhalle

Beginn: 15:30 Uhr | Einlass: 15:00 Uhr
Vorverkauf: 8,00 € | Tageskasse: 10,00 €

Karten gibts bei:

- * Tourist-Information Kröv
- * Kylltal Reisebüro im Globus Zell
- * www.ticket-regional.de

www.volkerrosin-kroev.de

Gebrüder Monz

Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon 06502/6592
Fax 06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

BMW 118d Caprio zu verkaufen

EZ 06/09, 48.500 km, Diesel, schwarz, 143 PS, Klima, Navigation, viele Extras, Scheckheft, Ledersitze, VP: 21.800 €

Tel.: 0160-90300158 u. 06507-8118



Ärzte • Ärzte

Scharf sehen auch ohne Brille?

Kostenloser Infoabend

Augenlaseroperation zur Korrektur von Fehlsichtigkeiten mit Dr. med. Leonie Troeber

Mittwoch, 24.04.2013, 19 Uhr
Weingut Hellershof-Zilliken, Sektscheune
Weinstraße 14, 54453 Nittel

Gegen Abgabe der Anzeige erhalten Sie eine Überraschung von uns!

Anmeldung und Informationen:
www.smileeyes.de/trier
oder ☎ (0651) 976 09 90

SMILE EYES :)
AugenLaserKlinik Trier

Jörg Gans Malermeister



- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 • 54317 Kasel

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

- Anzeige -

15 Jahre IT-HAUS GmbH – Jubiläum für EDV-Dienstleister

Föhren – Die IT-HAUS GmbH feierte am 1. April ihr 15-jähriges Bestehen. Für den Föhrener EDV-Dienstleister ist dies ein weiterer Höhepunkt einer Erfolgsgeschichte, die 1998 begann und in den kommenden Jahren mit weiterem Wachstum fortgeführt werden soll.

Die IT-HAUS GmbH wurde 1998 gegründet und hat sich seitdem zum führenden Systemhaus in Rheinland-Pfalz entwickelt. Zwischenzeitlich zählt das Föhrener Unternehmen zu den TOP 20 Systemhäusern Deutschlands.

Gestartet mit 5 Mitarbeitern, beschäftigt die IT-HAUS GmbH heute über 200 Mitarbeiter und hat 2012 einen Umsatz von 70 Mio. Euro erwirtschaftet. Das Unternehmen ist Handelspartner aller renommierten IT-Hersteller und vertreibt Hardware, Software und Verbrauchsmaterialien in ganz Deutschland und dem angrenzenden Ausland an Geschäftskunden. Als Systemhaus und Servicepartner sorgt die IT-HAUS GmbH für die Installation, Konfiguration, Administration und das Troubleshooting von Hardware und Software. Mit einem Technikteam von 45 Mitarbeitern führt IT-HAUS als zertifizierter Partner vieler Hersteller die Dienstleistung beim Kunden vor Ort oder im eigenen Hause durch. Seit dem Jahr 2008 bietet die IT-HAUS GmbH das IT-Dienstleistungsangebot deutschlandweit mit mittlerweile 15 Geschäftsstellen und vier Service-Points an. Mit der Gründung des Unternehmens tecsys IT-HAUS S.A. im Jahr 2010 steht das komplette Leistungsportfolio auch in Luxemburg zur Verfügung.

Immer wieder stand das Unternehmen in der Vergangenheit für besondere Ideen und Innovationen. Dies wurde in den vergangenen Jahren durch zahlreiche Auszeichnungen belohnt.

Auch in Zukunft stehen in Föhren die Zeichen weiter auf Expansion. Mit dem Aufbau weiterer Geschäftsstellen plant die IT-HAUS GmbH sein Servicenetz weiter auszubauen.

IT-Haus GmbH • Europa-Allee 26-28 • D-54343 Föhren
Tel. +49 6502 9208-0 • Fax +49 6502 9208-850
info@it-haus.com • www.it-haus.com

Anzeigen per Fax: 0 65 02 / 91 47-250

Farbe macht gute Laune!!!



Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Dienstag, dem 16.04.2013 um 19.30 Uhr** findet in der ICV - Halle eine Vorstand - und Ratsitzung statt. Themen sind u.a.: Session 2014 / Veranstaltungen / Investitionen / Verschiedenes.

Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen!

Hinweis: Während der Session 2013 sind noch einige Kleidungsstücke (Jacken / Schals) in der ICV - Halle gefunden worden. Diese können bis zum 30.04.2013 in der ICV - Halle abgeholt werden, ansonsten erfolgt die Entsorgung mit der Altkleidersammlung!

Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich e.V.

Hiermit lädt der Vorstand gem. § 11 der Satzung alle aktiven, inaktiven und Ehrenmitglieder sowie die Eltern unserer minderjährigen Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am **Sonntag, dem 28. April 2013 um 11.00 Uhr** in der Floriansstube des Feuerwehrgerätehauses, Stefan-Andres-Straße 4 statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 1.1 Gedenken der Verstorbenen, 2. Berichte, 2.1 Tätigkeitsbericht der Schriftführerin, 2.2 Bericht des Jugendvertreters, 2.3 Bericht der AH-Band, 2.4 Bericht des Kassierers, 2.5 Bericht der Kassenprüfer, 3. Entlastung des Kassierers/Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Wahl der Kassenprüfer, 6. Ehrungen, 7. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind gem. § 13 der Satzung bis spätestens acht Tage vor der Versammlung bei dem Spielmannszug der FFW, Postfach 1153, 54333 Schweich einzureichen.

TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

Abteilung Jugendfußball

Samstag:

F-Jugend:

11.00 Uhr JSG Issel - JSG Föhren KR Winzerkeller
11.00 Uhr JSG Issel II - JSG Welschbillig II HP Kenn

E-Jugend:

13.45 Uhr JSG Issel - FSV Trier-Tarforst II KR Winzerkeller
13.45 Uhr JSG Issel II - JSG Longuich II KR Winzerkeller
13.45 Uhr SG Ruwertal Kasel II - JSG Issel III

Freitag, 12.04.2013

17.30 Uhr FSV Trier-Kürenz - JSG Issel IV

D-Jugend:

12.30 Uhr JSG Leiwen - JSG Kenn
12.00 Uhr SV Konz II - JSG Kenn II
11.30 Uhr JSG Kenn IV - JSG Pluwig-Gusterath II KR Schulzentrum

Sonntag, 14.04.2013

18.30 Uhr JSG Leiwen III - JSG Kenn III

C-Jugend:

16.00 Uhr JSG Schweich II - JSG Tawern II KR Schulzentrum

B-Jugend:

17.30 Uhr JSG Schweich II - JSG Zerf KR Schulzentrum

Abteilung Fußball SG Issel/Kenn

Sonntag, 14.04.2013

14.30 Uhr TSG Trier-Biewer - SG Issel II
14.30 Uhr SV Trier-Irsch - SG Issel/Kenn

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere nächsten Spiele:

Samstag, 13.04.2013

D-Juniorinnen

13:45 Uhr MSG Züsch-Neuhütten : TuS Issel

C-Juniorinnen

14:30 Uhr TuS Issel : MSG Zemmer

Frauen, Rheinlandliga

16:30 Uhr TuS Issel II : SG Mendig

Sonntag, 14.04.2013

Frauen, Regionalliga

14:00 Uhr 1. FC Saarbrücken II : TuS Issel
Stadion Kieselhumes, Am Kieselhumes,
66121 Saarbrücken

Mittwoch, 17.04.2013

D-Juniorinnen

18:30 Uhr MSG Saarburg : TuS Issel

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am **Samstag, 13.04.2013, 18.00 Uhr**, findet unser erstes Heimspiel gegen die AH Hetzerath statt. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“. Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Sonntag, 14.04.2013, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - SV Morbach

Mittwoch, 17.04.2013, 20.00 Uhr

Spvgg. Burgbrohl - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 14.04.2013, 14.30 Uhr

SG Pellingen/Franzenheim - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C Trier-Eifel

Sonntag, 14.04.2013, 14.30 Uhr

SG Gusenburg/Grimburg - TuS Mosella Schweich III

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 12.04.2013

17.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: FSV Trier-Kürenz -

JSG Schweich/I/K IV

Samstag, 13.04.2013

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: JSG Ellingen -

JSG Schweich/I/K

17.30 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Zerf (KR Schulzentrum)

12.00 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - JFV Rhein-Hünserück (KR Winzerkeller)

16.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Tawern II (KR Schulzentrum)

12.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwen - JSG Schweich/I/K

12.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: SV Konz II - JSG Schweich/I/K II

11.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K IV - JSG Pluwig-Gusterath II (KR Schulzentrum)

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - FSV Trier-Tarforst II (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Longuich II (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: SG Ruwertal-Kasel II - JSG Schweich/I/K III

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Föhren (KR Winzerkeller)

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Welschbillig II (HP Kenn)

Sonntag, 14.04.2013

18.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwen III - JSG Schweich/I/K III

Dienstag, 16.04.2013

20.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - JFV Rhein-Hünserück (KR Winzerkeller)

Mittwoch, 17.04.2013

18.30 Uhr, C-Junioren Rheinlandpokal: JSG Schweich/I/K - SV Eintracht Trier (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 13.04.2013** findet ab **09.30 Uhr** ein Arbeitseinsatz auf der Tennisanlage statt. Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen. Die Arbeitsstunden werden auf den Ausbaueinsatz angerechnet.

Anmeldung zum Sommertraining: Ab sofort können sich alle Kinder und Jugendliche zum Sommertraining der Tennisabteilung Schweich anmelden. Das Training auf unserer Platzanlage gegenüber des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums startet Mitte April. Anmeldung und Informationen erhalten Sie per Email, bitte kontaktieren Sie uns unter: turnier-schweich@gmx.de.

Neuer Schnupperkurs: Beginnend mit der neuen Sommersaison bietet die Tennisabteilung ab Mitte April wieder einen unverbindlichen, kostenfreien Schnupperkurs für alle Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren an. Den Kindern soll unter Anleitung von Trainern ein spielerischer Einstieg in die Sportart Tennis ermöglicht werden. Material (Tennisschläger + Bälle) wird von uns zur Verfügung gestellt. Terminlich findet der Schnupperkurs nach Absprache mit den Teilnehmern statt. Ort ist die Tennisanlage gegenüber des DBG in Schweich. Informationen und Anmeldung bitte ab sofort per Email an: turnier-schweich@gmx.de. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme!

Yacht - und Wassersportclub Schweich e.V.

Der Yacht - und Wassersportclub Schweich e.V. führt einen Intensivkurs zum **Erwerb des Motorbootführerschein Binnen** durch. Der Lehrgang beginnt mit einem Info - Abend am **Freitag, 12.04.2013 um 19.00 Uhr** im Fährturn in Schweich. Unterricht jeweils Dienstags und Donnerstags um 19:30 Uhr. Prüfungstermin ist Sonntag der 05.05.2013. Der Unterricht umfasst die theoretische und praktische Ausbildung. Info und Anmeldung: Yachtclubschweich-fahrschule@gmx.de

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Mittwoch, dem 18.04.2013**. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck in der Isseler Str. um 14.30 Uhr. Abschluss und gemütliches Beisammensein ist in der Weinstube Thomas Walle-rath. Alle, einschl. Partnerinnen und Partner, sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am Montag, 15.04.2013. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Gemeinsam wandern wir nach Longuich. Einkehr ist im Restaurant Alte Burg, Maximinstra-ße 39. Alle sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Dienstag, dem 17.04.2013 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatl. Spaziergang, anschließend kehren wir dann im Hotel Leinenhof ein. Alle, einschl. Partner sind herzlich eingeladen.

Trittenheim

SV Laurentius Trittenheim

Abteilung Fußball

Sonntag, 14.04.2013, 14.30 Uhr

SV Zeltingen-Rachtig - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I

Rasenplatz Zeltingen, Brücke

Sonntag, 14.04.2013, 12.30 Uhr

TuS Lieser II (9er) - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II

Hartplatz Lieser

Treffen: 11:00 Uhr Bushaltestelle

Vorschau:

Sonntag, 21.04.2013, 15.00 Uhr

FSV Salmrohr II - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I

Sonntag, 21.04.2013, 12.15 Uhr

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II - SG Osann-Monzel

Abteilung Frauenfußball

Freitag, 12.04.2013

19:00 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim - SG Wittlich/Lüxem

Rasenplatz, Am Leienhaus, Neumagen-Dhron

Vorschau:

Samstag, 20.04.2013

17:30 Uhr SG Neumagen-Dhron/Trittenheim - FSG Mülheim

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bol-lig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bol-lig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

Seniorentreff

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuel-len Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilneh-mer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen-1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen-1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08:30-09:30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09:30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Yoga

Im Yoga steht neben der methodischen Praxis von Körperübungen, die Erfahrung, die Arbeit mit und an sich selbst im Vordergrund. Ein wesentliches Ziel liegt in der Herstellung einer bewussten Ver-bindung von Körper, Atem und Achtsamkeit. Aufmerksamkeit und gelassene Konzentration in der Aktivität führen zur körperlichen, geistigen und emotionalen Integration, tiefe Entspannung und Ruhe werden erfahrbar und auch im Alltag umsetzbar.

Alle Kurse sind sowohl für Anfänger/innen als auch für Fortgeschrit-tene geeignet. Leitung der Yoga-Kurse: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU

Yoga

Beginn: Dienstag, 09.04.2013, 18.45-20.15 Uhr, 10 x, Ort: Schweich, Bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail:britluba@web.de

Yoga

Beginn Kurs I: Mittwoch, 10.04.2013, 18.00-19.30 Uhr, 10 x, Kurs II: Mittwoch, 10.04.2013, 19.45-21.15 Uhr, 10 x,

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich. Bitte Matte, Decke, kleines Kissen und Socken mitbringen. Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder E-Mail:britluba@web.de

Qi Gong

Ist eine sanfte, meditative Bewegungslehre, die aus der TCM (Tra-ditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockier-te Lebensenergie wieder zum Fließen zu bringen. Da die runden, weichen Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Lei-stungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduziert man nicht nur wirksam Stress, sondern die inneren Selbstheilungskräfte werden aktiviert und so kann Harmonie von Körper, Geist und Seele wieder hergestellt werden. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung, leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

Qigong am Vormittag

Beginn: Donnerstags, 11.04.2013, 09.30-10.30 Uhr, 10 x, Ort: Sch-weich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail:britluba@web.de

Qigong am Vormittag - es sind noch Plätze frei -

Beginn: Mittwoch, 24.04.2013, 09.45-11.00 Uhr, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail:britluba@web.de

Erlebnissommer 2013

Das Dekanat Schweich-Welschbillig bietet für Jugendliche ab 14 Jahren eine Ferienfreizeit nach Leutasch in Tirol vom 13.-20. Juli 2013 für 250 EUR an. Unsere Unterkunft ist ein Selbstverpfleger-haus. Im Preis enthalten sind: Busfahrt für Hin- und Rückfahrt, Mahlzeiten und die Unterkunft. Falls die Teilnahme an finanziellen Schwierigkeiten zu scheitern droht, bitte bei uns melden. Veranstal-ter/Infos / Anmeldung Dekanat Schweich-Welschbillig,

Telefon: 06502-9371600,

Mail: roland.hinzmann@bistum-trier.de

VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: www.vhs-sweich.de

E-Mail: vhs-sweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf beantwortet erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

I. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum

= SAZ

Levana-Schule Schweich

= LevS

Recht

Betreuungsvollmacht – Vorsorgevollmacht

Di. 23.04.13, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen

Gartenbau / Botanik

Neuanlage und Modernisierung des Gartens

Vortrag, Do., 18.04.13, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner,

Dipl. Gartenbau-Ingenieur

Kunst

Bleistift, Kohle, Kreide

Di., 16.04.13, 16.04.13, 18.30 Uhr, 4 Termine, LevS, Dorette Polnauer, Künstlerin

Gesundheit

Fit mit Hula Hoop

Mo., 15.04.13, 19.00 – 20.00 Uhr, Aula SAZ, Margit Haubrich

Kochen

Singles am Herd

Di., 14.05.13, 18.00 – 21.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Stefan Schmitz, Küchenmeister

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger,

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

Junge VHS

Waldführung – Mit Kindern in den Wald

Für Mädchen und Jungs ab 4 – 7 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen, Di. 16.04.13, 15.00 – 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, 4 Termine, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

Hexenzauber im Meulenwald

Eine spannende Veranstaltung für Mädchen von 6 bis 10 Jahren, So., 28.04.13, 10.00 – 12.15 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Was tummelt sich im Teich

Gewässerexkursion für Kinder von 8 bis 12 Jahren

So., 28.04.13, 12.15 – 14.30 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Selbstverteidigung

Kurs für Mädchen und Jungen von 9 bis 12 Jahren

Fr., 26.04.13, 15.00 – 17.00 Uhr, Sa., 27.04.13, 9.30 – 11.45

Uhr, LevS Schweich, Hermann Meisberger, Sensei

Frauen

Fair und streiten ... Wie passt das zusammen?

Tagesseminar für Frauen

„In jeder Minute, die man mit Ärger verbringt, versäumt man 60 glückliche Sekunden.“ Es geht um innere Prozesse und die Entscheidung, ob als nächstes „ärgern“ auf dem eigenen emotionalen Programm steht, oder lieber „Freude“. Durch aktives Zuhören und mit Hilfe einiger wertvoller Spielregeln, ist ein „faires (Streit)Gespräch“ möglich. Die Frage lautet: Wollen Sie Recht haben oder glücklich sein? Inhalte: Fair und streiten -wie passt das zusammen? Was hat meine Wahrnehmung mit meinem Ausdruck zu tun? Wie kann ein kleiner „Reiz“ eine große „REAKTION“ auslösen? Wie können negative Gefühle an der Lebensfreude zehren und positive Gefühle nähren? Welcher Wunsch steckt in einem Angriff oder Vorwurf - welche Spielregeln sind hilfreich? Tagesseminar in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg. Für das Seminar haben wir eine Bezuschussung für Maßnahmen zur Gleichstellung von Frau und Mann aus den Schwerpunktmitteln des Landes erhalten. Sa., 27.04.2013, 09:30 - 15:00 Uhr, LevS Schweich, Eva Hitzges, BDVT gepr.Trainerin & Beraterin / Coach

Ein Tag voller Märchen

Entspannender Märchenspaziergang für Frauen

Sa., 04.05.13, 10.00 – 13.00 Uhr, Treffpunkt: unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

EDV – Büropraxis

An vier Abenden zum eigenen, professionellen Internet-Auftritt

Di., 16.04.13, 18.30 – 20.45 Uhr, SAZ, Rainer Faldey

PC-Schnupperkurs für Einsteiger und Senioren

Do., 18.04.13, 18.00 – 19.30 Uhr, 8 Termine, SAZ, Till Höncke

Word und Excel-Kurs auf Anfrage

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhssweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net

Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-sweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Mobil: (0173) 71 25 934

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Mobil: (0173) 59 12 471

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Mobil: (0173) 56 22 090

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net



Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Nachfolgend einige ausgewählte Programmtipps für die kommenden Tage:

Freitag, 12. April 2013

17:59 Uhr: Die Power eines 72-jährigen

Interview mit Autor Winfrid Heinen aus Leiwen

18:07 Uhr: Der DRK-Hausnotruf

Hilfe per Knopfdruck - Ein Angebot des Deutschen Roten Kreuzes KV Trier-Saarburg

18:17 Uhr: OK54 - Gesundheit

Dr. Dieter Braun, (Klinikum Mutterhaus) zum Thema Diabetes und Schwangerschaft

18:31 Uhr: rePorta - Das Trierer Stadtmagazin

Die Themen: Ausstellung „Adhoc“ in der TuFa, Segway-Tour durch Trier, u. a.

18:48 Uhr: Meine Chance: Handwerk!

Über den Beruf des KFZ-Mechatronikers - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft Trier-Saarburg

18:53 Uhr: St. Matthias - Himmel mit Rissen

Über die bevorstehende Restaurierung des Kreuzganges der Abtei St. Matthias

19:03 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Barbara Mikuda-Hüttel zur Karl-Marx-Ausstellung im Stadtmuseum Simeonstift

19:13 Uhr: triki-magazin

Das Magazin des Trierer Kinderbüros - Thema: Medien

20:15 Uhr: Pinnwand

Das monatliche Magazin mit Themen aus der Region Trier - Ausgabe April 2013

20:42 Uhr: rePorta - Das Trierer Stadtmagazin

Spezial-Ausgabe zur Karl-Marx-Ausstellung im Stadtmuseum Simeonstift in Trier

21:44 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Landrat Günther Schartz zum Thema Moselaufstieg und Nordumfahrung

Samstag, 13. April 2013 und Sonntag, 14. April 2013

Themenabende mit gleicher Programmabfolge zum Thema „Luxemburg“

18:00 Uhr: Märchenpark Bettenburg

Parc Merveilleux Bettenburg - Eine Reportage

18:25 Uhr: Kachen un Braacken

Kochen und Backen - Eine Kochsendung in luxemburgischer Sprache

18:47 Uhr: Der Grenzfluß

Reportage über die luxemburger Seite der Mosel

19:47 Uhr: Portrait eines Stadtteils in Luxemburg

Bericht über einen Stadtteil in der Altstadt von Luxemburg

20:04 Uhr: Girsterklaus, Ort der Besinnung

Über den ältesten Marienwallfahrtsort des Luxemburger Landes

20:14 Uhr: Die Stadt Luxemburg

Reportage über die Stadt Luxemburg aus der Sicht eines Touristen - Teil 1

21:27 Uhr: Echternach

Ein Portrait über die luxemburgische Stadt Echternach

22:08 Uhr: Luxemburg

Land der Schlösser und Burgen

22:46 Uhr: Land der roten Erde

Zu Fuß in Luxemburg unterwegs

23:01 Uhr: Das Müllerthal

Reportage über die luxemburger Schweiz

23:28 Uhr: Die Echternacher Springprozession 2012

Dokumentation über die Springprozession zum Grab des Heiligen Willibrod.

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1060 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils

Ausschreibungen anderer Behörden

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Osann-Monzel sucht für die Kindertagesstätte „Zwergenvilla“ (4 Gruppen)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von 39,0 Stunden (Vollzeit) und

eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen Beschäftigungsumfang von mindestens 22,0 Stunden (Teilzeit) auf Zeit als längerfristige Krankheitsvertretung.

Die Kindertagesstätte betreut in 4 Gruppen bis zu 80 Kinder im Alter von 1 - 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und Ganztags, verteilt auf 1 Regelgruppe, 1 geöffnete Gruppe und 2 kleine altersgemischte Gruppen.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatl. anerkannte/r Kinderpfleger/in oder vergleichbare Qualifikation)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern
- Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren wünschenswert
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind **bis Freitag, 19.04.2013** an die **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich** zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreismeldungen - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreismeldungen: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Verlagsmitteilungen



Der SV Eintracht Trier 05 in der Regionalliga Südwest

Am Samstag ein „Heimspiel“
in Elversberg?

Nächstes Spitzenspiel für den SV Eintracht Trier 05 in der Fußball-Regionalliga Südwest: Samstag, 13. April 2013 ab 14.00 Uhr, ist das Team von Cheftrainer Roland Seitz bei der Sportvereinigung 07 Elversberg zu Gast. „Wir haben in den vergangenen Jahren oft gut ausgesehen in diesem Derby. Daran wollen wir anknüpfen“, sagt der Coach der Blau-Schwarz-Weißen, weiß aber auch um das misslungene Hinspiel, als man im Moselstadion mit 0:1 den Kürzeren zog und nach einem ausgeglichenen Match eine bittere Niederlage einstecken musste.

Im von Trier nur rund 90 Kilometer entfernten Spiesen-Elversberg setzt man bei der Eintracht auch auf eine große Unterstützung mitreisender Anhänger. „Es würde uns freuen, wenn wir ein Heimspiel an der Kaiserlinde haben. Das könnte uns bestimmt zusätzlich beflügeln“, weiß auch Mannschaftskapitän Fouad Brighache.

Ein Wiedersehen gibt es im östlichen Saarland aus Trierer Sicht übrigens mit Roland Benschneider. Der heutige Teammanager der Sportvereinigung 07 spielte zwischen 2001 und '03 selbst erfolgreich für die Eintracht, schaffte 2002 mit den Blau-Schwarz-Weißen den Zweitligaaufstieg und brachte es hier auf 61 Einsätze (elf Treffer). Später war er auch für den 1. FC Köln und den FC Augsburg aktiv, musste aber dann wegen Kniebeschwerden seine Laufbahn vorzeitig beenden.

Aktuelle Infos zur Eintracht unter www.eintracht-trier.com und unter www.eintracht-trier-jugend.de

Moselfischabend

am Freitag, den 19.04.2013

in der GASTSTÄTTE

Zur Alten Fähr Thörnich

Gebackene Rotaugen u. Welsfilet in Weinteig

Anmeldung: 0 65 07 / 80 24 55 / Susan und Heiner

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Französisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Di., 30.04.2013, 19.00 Uhr

Brush up your English - Kurs für Wiedereinsteiger

Mo., 06.05.2013, 19.30 Uhr

Spanisch mit geringen Vorkenntnissen

Do., 25.04.2013, 19.30 Uhr

Eifel-Kulturtage April/ Mai

20.04. Kabarett à la surprise Niederöfflingen

27.04. Abdelkarim Auderath

04.05. Thomas Kreimeyer Hetzerath

18.05. Wladimir Kaminer Greimerath

Infos & Onlinebuchung www.eifelkulturtage.de



Unser nächster Brunch im
Hotel Pölicher Held
54340 Pölich, Tel. 0 65 07 / 9 36 00
E-Mail: hotelpoelicherheld@web.de

Sonntag, den 28. April 2013

ab 10:30 Uhr

Preis 19,90 € inkl. 1 Glas Sekt

Tischreservierung erwünscht.

Schnitzelwoche vom 20. bis 27. April 2013

alle Schnitzel 9,90 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Familie Marlies und Ulrich Schu
und Mitarbeiter**

Wir bewegen Ihre Erde

Wir führen Ihren Abbruch aus

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Haubrich Baumaschinen Sehlern

Tel. 06508 / 1046 oder 0170 / 4653531 · Fax 1527

Recyclingschotter 0/60 zu verkaufen

Peugeot 206 Benziner

75 PS, Bj. 7/05, 3 Türen, schwarz, 101.000 km, Tiptronik, Klima, Alu, Breitr, tiefergel., Nebell., Funk/Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, Garagenf., super Zustand, ohne Kratzer und Dellen, wegen Krankheit abzugeben.

VB: 4300,00 Euro • **Telefon: 0 65 07 / 9 39 50 33**

Schlauchspritzwagen betriebsbereit

sowie Mosella Erntewagen mit V2A Schnecke
wegen Betriebsaufgabe abzugeben.

Telefon 0 65 02 / 22 66

Wer bei Ihnen
zu Hause ab sofort
das Sagen hat,

können Sie mit einer

Familienanzeige

in Ihrem Mitteilungsblatt

bekannt geben.

Tel.: 0 65 02 / 91 47-0 • Fax: 91 47-250
anzeigen@wittich-foehren.de
www.wittich.de

**VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH**
Heimat- und Bürgerzeitungen



KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 15/2013

Umweltpreis wird ausgelobt Vorschläge können noch bis zum 15. April eingereicht werden

Der Kreis Trier-Saarburg vergibt in diesem Jahr den Umweltpreis bereits zum 24. Mal. Mit dieser Auszeichnung soll besonderes Engagement für den Umwelt- und Naturschutz gewürdigt werden. Auszeichnungswürdig sind Maßnahmen, die in vorbildhafter Weise dazu beitragen, die Umweltsituation nachhaltig positiv zu beeinflussen und fachlich über die gesetzlichen Anforderungen hinausgehen.

Die Richtlinien für die alle zwei Jahre vorgesehene Vergabe des Umweltpreises sehen vor, dass der Preis in den drei Kategorien „Bürger, Vereine und Kommunen“, „Kinder, Jugend und Schulen“ sowie „Wirtschaft, Verbände und Forschung“ verliehen werden soll. Preisträger können Privatpersonen, Personen- und Interessengruppen, Gemeinden, Schulklassen/Arbeitsgemeinschaften/Projektgruppen, Gewerbetreibende und juristische Personen (wie beispielsweise Handwerks- und Industriebetriebe oder auch Naturschutzverbände) sein, die im Landkreis Trier-Saarburg ansässig oder dort tätig sind. Es können Vorschläge für abgeschlossene Projekte und auch

für laufende Vorhaben eingereicht werden, bei denen wesentliche Merkmale bereits erreicht sind und deren (voraussichtliche) Ergebnisse klar und nachvollziehbar dargestellt werden. Der Beginn von Projekten darf nicht länger als fünf Jahre zurückliegen.

Der Umweltpreis ist in jeder Kategorie mit 1.000 Euro dotiert. Das Preisgeld wird von der Stiftung des Landkreises „Zukunft in Trier-Saarburg“ gesponsert.

Ausführlich begründete Vorschläge für die Preisverleihung, denen möglichst Bilder beigelegt sein sollen, können noch bis zum 15. April bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, eingereicht werden. Über die Preisvergabe entscheidet der Umweltausschuss des Kreistages unter Vorsitz von Landrat Günther Schartz.

Weitere Auskünfte gibt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter der Telefonnummer 0651-715-282 sowie unter der EMail-Adresse umwelt@trier-saarburg.de. Dort können auch die Teilnahmebedingungen angefordert werden.

Betreuer gesucht Vorbereitungen für Ferienspaß

In den ersten beiden Wochen der Sommerferien findet der Ferienspaß 2013 des Kreises statt. Für die Betreuung der 700 Kinder, die daran teilnehmen, sucht die Kreisjugendpflege noch weitere engagierte Betreuungskräfte für die Bereiche Trier-Land, Schweich, Obermosel und Konz.

Die Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zwölf Jahren werden bei der Ferienaktion in 14 Bus-Gruppen aufgeteilt. Jeder Ferienspaßbus ist mit einem Team mit fünf Betreuungskräften besetzt, das jeweils 50 Kinder durch ein vorbereitetes Ferienprogramm begleitet. Der Kreis zahlt für diese Betreuungstätigkeit eine Aufwandsentschädigung. Außerdem wird eine Bescheinigung über die ehrenamtliche Tätigkeit ausgestellt. Der Ferienspaß findet vom 8. bis zum 19. Juli (Wochenende ausgenommen) statt.

Die Betreuungskräfte müssen mindestens 18 Jahre alt sein. Weitere Auskünfte unter Tel. 0651-715-272 oder EMail: stefanie.engelke@trier-saarburg.de oder Tel. 0651-715-386, EMail: bettina.krüdener@trier-saarburg.de

Girls' Day bietet Praktika und Betriebsbesichtigungen

Am 25. April öffnen im Rahmen des Girls' Day - Mädchenzukunftstag Betriebe, Verwaltungen, Forschungseinrichtungen und Organisationen ihre Türen. Der Tag soll Schülerinnen einen Einblick in die Arbeitswelt vermitteln, sie über das Spektrum von handwerklichen, technischen oder naturwissenschaftlichen Ausbildungsmöglichkeiten

und Studiengängen informieren. In der Region Trier werden auch in diesem Jahr wieder eine Vielzahl von Plätzen bereitstehen - bei Handwerks- und Industriebetrieben, Universität, Hochschule, Polizei und Bundeswehr, in Verwaltungen und Dienstleistungsunternehmen. Unternehmen, die am 25. April Praktika oder Besichtigungen anbieten, können

sich bei der Koordinationsstelle des regionalen Aktionsbündnisses melden oder ihr Angebot auf der Aktionslandkarte unter www.girls-day.de online einstellen; Infos unter Tel. 0651-148009, EMail unter buero@verbundsystem-trier.de sowie bei der Gleichstellungsbeauftragten Anne Hennen 0651-715253 / anne.hennen@trier-saarburg.de

Weiteres:

Seite 2 | Förderpreis Medienpädagogik

Seite 2 | Energieforum in Osburg

Seite 3 | Aktionstage für Demokratie und Toleranz

Seite 3 | IGR-Tagung: Mobilität im ländlichen Raum

Seite 4/5 | Amtliche Bekanntmachungen

Förderpreis Medienpädagogik

Sonderpreis OHRENSPITZER

Internet und Fernsehen, Zeitung und Radio – Medien sind ein wesentlicher Teil unseres Alltags, sie werden gehört, gelesen und konsumiert. Und Medien kann man auch selbst machen. Die Möglichkeiten, Podcasts zu erstellen, eigene Videos zu drehen, Blogs zu führen etc. sind heute vielfältiger und einfacher denn je.

Mit der Ausschreibung einer neuen Runde „Förderpreis Medienpädagogik“ unterstützt die Stiftung MKFS die aktive, kreative und kritische Auseinandersetzung mit modernen Medien: Videos, Podcasts, Hörspiele, Schülerzeitungen, Handyclips usw., die im Laufe des Schuljahres 2012/2013 im Klassenraum, in Arbeitsgemeinschaften oder gar in Eigenregie entstanden sind oder noch entstehen, können sich dem Wettbewerb stellen. Den Gewinnern aus un-

terschiedlichen Kategorien (Kinder im Kindergartenalter sowie Kinder und Jugendliche in Grundschule, Sekundarstufe I und Sekundarstufe II) winken Preise im Gesamtwert von bis zu 6.000 Euro!

In diesem Jahr gibt es außerdem den Sonderpreis OHRENSPITZER: Kita-Gruppen, Schulklassen, Arbeitsgemeinschaften und Initiativen, die mit Ohrenspitzer-Methoden ein Hörspiel, eine Klangcollage oder ein sprechendes Bild erarbeitet haben, können sich um den Sonderpreis bewerben. Teilnahme-



bedingungen, Ausschreibungsunterlagen und weitere Informationen gibt es unter der Adresse www.mkfs.de/foerderpreis.

Zukunftsfähiger Hunsrück

Regionaltagung im Naturpark

Am 19. und 20. April lädt die Landeszentrale für Umweltaufklärung Rheinland-Pfalz (LZU) in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück und der Naturpark-Infostelle Hunsrückhaus am Erbeskopf ab 9.30 Uhr zur alljährlichen Regionaltagung unter dem Titel „Zukunftsfähiger Hunsrück“ in die Naturpark-Infostelle Hunsrückhaus ein.

Im Spannungsfeld zwischen unbeschwerter Kindheit in der Natur und dörflicher Langeweile stehen Jugendliche auf dem Land am Scheideweg. Die Städte locken mit besseren beruflichen Perspektiven und attraktiven Freizeitangeboten. Kaum auf Jugendliche ausgegerichtete Infrastruktur und geringe Mitbestimmungsmöglichkeiten machen es schwer, sich für das Dorf zu entscheiden. Andererseits ist gerade auf dem Land

der demografische Wandel zu spüren. Ausbildungsplätze, die nicht besetzt werden können, und freiwillige Feuerwehren mit Nachwuchssorgen sind Ausdruck dessen, was uns in Zukunft verstärkt beschäftigen wird. Nachhaltige Regionalentwicklung ist ohne Jugendliche nicht denkbar.

Deshalb beschäftigt sich die Tagung mit der Frage, was es bedeutet, 2013 jung zu sein - zum Beispiel im Hunsrück. Entwicklungen und Tendenzen werden aufgezeigt und Beispiele mit Lösungsansätzen präsentiert.

Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Person und Tag. Die Tagung ist seitens der LZU als Fortbildung für zertifizierte Natur- und Landschaftsführer anerkannt.

Eine Anmeldung ist bei der Naturpark-Infostelle Hunsrückhaus am Erbeskopf, Telefon 06504-778, erforderlich. Informationen und Programmfaltblatt sind bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-92140 sowie im Internet unter www.naturpark.org, Downloads erhältlich.



Energieforum

Solarpionier in Osburg zu Gast

Steigende Energiepreise erfordern neue Lösungen. Diese präsentiert das Energieforum in der Osburger Hochwaldhalle am Samstag (13. April) mit Vorträgen und einer Ausstellung zum energieeffizienten Bauen, Wohnen und Sanieren. Die Verbandsgemeinde Ruwer, das Umweltzentrum der Handwerkskammer Trier (UWZ), die Sparkasse Trier und die Energieagentur Region Trier veranstalten das Energieforum an diesem Tag gemeinsam. Die Veranstaltung beginnt um 10 Uhr. Schirmherr ist Landrat Günther Scharzt. Der Eintritt ist frei.

26 Aussteller informieren über die Themen Photovoltaik, effiziente Heiztechnik, erneuerbare Energien, Wärmedämmung und Lüftungstechnik. Zudem bieten Gebäudeenergieberater kostenlose Erstberatungen zu den Themen Energieeinsparung, Gebäudesanierung und Fördermöglichkeiten an. Außerdem können sich die Besucher in Vorträgen informieren. Themen sind unter anderem Be- und Entlüftung von modernen Wohngebäuden, hygienische Aspekte und Vermeidung von Bauschäden, Photovoltaikanlagen-Nutzenberechnung und Fördermittel, Gebäudesanierung – Einzelmaßnahmen und Effizienzhausstandard. Höhepunkt der Veranstaltung ist der Vortrag des Schweizer Solarpioniers Josef Jenni „Wie heizen wir in Zukunft? Sonnenenergie – Möglichkeiten und Grenzen“ um 16 Uhr. Weitere Infos gibt es unter www.energieagentur-region-trier.de.

Nachruf

Der Landkreis Trier-Saarburg trauert um

Franz-Josef Lörscher aus Kenn

Der Verstorbene war seit September 2012 als Hilfshausmeister in der Levana-Schule in Schweich tätig.

Der Landkreis als Schulträger wird dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Günther Scharzt
Landrat
Kreis Trier-Saarburg

Christel Orth
Vorsitzende
Personalrat

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715-240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Zeichen setzen: Diskussion, Gespräche und Projekttag

Aktionstage für Demokratie und Toleranz mit vielfältigem Programmangebot

„Wir für Demokratie – Tag und Nacht für Toleranz“ lautet das Motto der bundesweiten Aktionstage, an denen sich vom 13. bis 16. April auch im Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier Einrichtungen, Gruppen und Einzelpersonen beteiligen. Koordiniert werden die Aktivitäten vom Jugendmigrationsdienst der Caritas und dem Bürgerhaus Trier-Nord.

Im Rahmen dieser Aktion lädt das Haus der Jugend Konz am 13. April ab 19:30 Uhr Jugendliche ab 14 Jahren zu einer „Langen Nacht für Toleranz“ ein. Am 14. April öffnet die Gedenkstätte ehemaliges KZ Hinzert ihre Türen zu einer Führung. Am 15. April findet ein Projekttag an der Realschule plus in Konz statt: Nach einem Internationalen Frühstück und einem Film lesen Migrantinnen aus dem Buch „Papa, was ist ein Fremder?“. Am Montagnachmittag begibt sich Pascale Eberhard mit Interessierten auf die Suche nach jüdischen Spuren in Wawern. Am gleichen Tag laden der Arbeitskreis Schule und Beruf und die Schulsozialarbeit im Landkreis um 14 Uhr zu einem Fachvortrag über Ange-

bote gegen Rechtsextremismus in die Kreisverwaltung ein. Außerdem diskutieren Vertreterinnen verschiedener Religionsgemeinschaften um 20 Uhr in der KulturGießerei in Saarburg über das Thema „Die Frommen und die Toleranz“. Organisiert von der Beauftragten des Kreises für Migration und Integration, Gisela Krämer, finden am Montag und Dienstag (15. und 16. April) in der integrierten Gesamtschule Hermeskeil und in der Realschule plus Saarburg Lesungen und Gespräche statt. Zur Diskussion über das Motto der Aktionstage treffen Mitglieder des Arbeitskreises „Integration in der VG Saarburg“ und von „BUnternehmen – Plattform für profit und non-profit“ am Dienstagvormittag mit Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums Saarburg zusammen. Ebenfalls am Dienstag laden der Caritas-Migrationsdienst, die KiTa Adolf Kolping und das Mehrgenerationenhaus zu einem Café International ins Mehrgenerationenhaus Hermeskeil ein. Um 18 Uhr zeigt das Haus der Jugend Konz den Film „Ziemlich beste Freunde“. Die Künstlerin CORDUE lädt während der Aktionstage

in Saarburg jeweils zwischen 15 und 18 Uhr zu „Andere Länder – andere TISCH-Sitten. Fremd und Freundlich“ nach Saarburg in den Kunohof 1 ein. Den Abschluss bildet ein Abend mit Wort und Musik unter dem Motto „Wir haben Zeichen gesetzt!“ am Dienstag, um 20 Uhr im Bürgerhaus Trier-Nord. Dort wird auch Landrat Günther Scharz neben dem Trierer Oberbürgermeister Klaus Jensen sprechen.

Unter dem Titel „Wir für Demokratie – Tag und Nacht für Toleranz“ setzt am 16. April 2013 auch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) gemeinsam mit dem Bundesministerium des Innern (BMI) und dem Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) ein öffentlichkeitswirksames Signal für Toleranz und Vielfalt und gegen Rechtsextremismus. Gefördert werden die Aktivitäten in der Region Trier über das Bundesprogramm „TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“. Weitere Informationen finden sich unter www.jmd-trier.de oder www.buergerhaus-trier-nord.de.

Mobilität in den ländlichen Räumen der Großregion

IGR-Tagung in Lothringen / Landrat referiert

Die Erreichbarkeit der ländlichen Gebiete ist ausschlaggebend für die künftige Entwicklung dieser Räume. „Mobilität im ländlichen Raum“ ist daher eine Fachtagung des Instituts der Großregion (IGR) mit Sitz im belgischen Arlon überschrieben. Sie findet am 19. April ab 10 Uhr in Bar-le-Duc in Lothringen statt.

An der Veranstaltung nimmt auch der Landrat des Kreises Trier-Saarburg, Günther Scharz, teil. Er referiert zum Thema „Herausforderungen zur Sicherung der Mobilität im ländlichen Raum - unter Berücksichtigung der Verkehrsbeziehungen in der Region Trier-Luxemburg“. Außerdem wird Veronika Zänglein, Geschäftsführerin des VRT (Verkehrsverbund Region Trier GmbH) zu dem Thema „Verkehrsverbund Region Trier - der öffentliche Personennahverkehr im ländlichen Raum steht vor großen demografischen Herausforderungen“ sprechen. Die Veranstaltung richtet sich an Akteure der Politik und Verwaltungen in den Bereichen des Transports- und

Verkehrswesens, Ausrüstung und Raumplanung, an die lokalen Behörden, an die Wirtschaftsförderungsgesellschaften, an die lokalen Aktionsgruppen, an öffentliche und private Transportgesellschaften, an Universitäten und Hochschulen, Vereine und Verbände aus allen Teilgebieten der Großregion Saar-Lor-Lux-Rheinland-Pfalz. Auch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen.

Die Entwicklung der Transportmittel im ländlichen Raum bedingt die Attraktivität dieser Räume, sowohl für die Anwohner als auch für die Unternehmen. Die Tagung soll die Vielfalt der Situationen erfassen: tiefer ländlicher Raum mit demografischem Rückgang oder durch städtische Entwicklungsdynamik geprägte Randgebiete. Es sollen die verschiedenen Situationen und spezifischen Transportprobleme im ländlichen Raum der Großregion identifiziert werden, die Vor- und Nachteile der vorhandenen Infrastrukturen und Systeme

analysiert und Best Practice Beispiele vorgestellt werden sowie außerdem vorausschauende Lösungen im Bereich der Infrastrukturen und Dienstleistungen (e-commerce, Telearbeit, Fernlehrsysteme, ...), die eine Verringerung des Transportbedarfs im ländlichen Raum mit sich bringen, untersucht werden. Die Tagung ist Teil eines Konferenzzyklus, der Ende des vergangenen Jahres mit einer Veranstaltung in Konz zum Thema „Ausbildung und Fachkräftesituation“ gestartet ist. Im Februar ging es im saarländischen Otzenhausen um das Thema Wirtschaftsentwicklung und lokale Beschäftigung. Die vierte Fachtagung wird im Juni in Luxemburg stattfinden und den Bereich „Betreuung im Alter, medizinische Versorgung und Erreichbarkeit der sozialen und kulturellen Dienste“ beleuchten. Ein Abschlussforum findet in der Wallonie statt. Die Tagung in Bar-le-Duc findet im Konferenzraum der Industrie- und Handelskammer Meuse statt; Anmeldungen unter igr.arlon@province.luxembourg.be.

Amtliche Bekanntmachungen

Haushaltssatzung des Landkreises Trier-Saarburg für das Haushaltsjahr 2013

vom 02. April 2013

Der Kreistag Trier-Saarburg hat auf Grund der §§ 17 und 57 Landkreisordnung für Rheinland-Pfalz (LKO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 188, BS 2020-2) in der derzeit gültigen Fassung in Verbindung mit den §§ 95 ff. der Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153, BS 2020-1) in der derzeit gültigen Fassung, in der Sitzung am 17. Dezember 2012 folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach der Genehmigung durch die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) als Kommunalaufsichtsbehörde vom 20.03.2013 hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1 Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ertragshaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	154.859.984 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	163.405.121 €
der Jahresfehlbetrag auf	- 8.545.137 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	148.940.286 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	151.547.052 €
der Saldo der ordentlichen	

Ein- und Auszahlungen auf	- 2.606.766 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
der Saldo der außerordentlichen	

Ein- und Auszahlungen auf	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	5.911.630 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	16.622.100 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen	

aus Investitionstätigkeit auf	- 10.710.470 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	18.557.837 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	5.240.601 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen	

aus Finanzierungstätigkeit auf	+ 13.317.236 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	173.409.753 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	173.409.753 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes	

im Haushaltsjahr 0 €

§ 2 Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

Umschuldung K II Kredite	auf 992.285 € *)
verzinsten Kredite	auf 10.710.470 €
zusammen	auf 11.702.755 €

*) Bei den Krediten handelt es sich um die Rückzahlung der zinslosen Darlehen des Landes zur Finanzierung von Maßnahmen aus dem Konjunkturpaket II.

§ 3 Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 8.038.750 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen,

beläuft sich auf 4.386.250 €

§ 4 Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung
Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 45.000.000 €

§ 5 Kreisumlage

Der Landkreis Trier-Saarburg erhebt nach § 58 Abs. 3 der Landkreisordnung von den kreisangehörigen Gemeinden und Verbandsgemeinden eine Kreisumlage. Gemäß § 25 Abs. 2 Landesfinanzausgleichsgesetz (L FAG) vom 30. November 1999 (GVBl. S. 415), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) wird der Umlagesatz auf 41,00 v.H. der Umlagegrundlagen festgesetzt.

Die Kreisumlage ist in vierteljährlichen Teilbeträgen jeweils am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11.2013 an die Kreiskasse zu entrichten.

nachrichtlich:

endgültiges Umlagesoll 2012: 43.815.062 €

vorläufiges Umlagesoll 2013: 46.132.055 €

§ 6 Eigenkapital

der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2011 58.841.242 €

der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2012 49.686.576 €

der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2013 41.141.439 €

§ 7 Über- und außerplanmäßige

Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn die Wertgrenzen nach § 6 der Hauptsatzung im Einzelfall mit 150.000,-- € (überplanmäßige Aufwendungen/Auszahlungen) bzw. 50.000,-- € (außerplanmäßige Aufwendungen/Auszahlungen) überschritten sind.

§ 8 Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 1.000,00 € Euro sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

§ 9 Altersteilzeit

Nach den gesetzlichen bzw. tarifvertraglichen Bestimmungen über die Altersteilzeit bei Beamten und Tarifbeschäftigten wird die zu bewilligende Anzahl der Fälle von Altersteilzeit für Beamte / Beamtinnen auf - 1 - und für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer auf - 1 - festgesetzt.

Trier, 08. April 2013

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

Anmerkungen:

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier hat mit Verfügung vom 20.03.2013, Az.: 17 4-LKTR/21a, von dem in § 2 der Haushaltssat-

zung 2013 des Landkreises Trier-Saarburg auf 10.710.470 Euro festgesetzten Gesamtbetrag der zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen vorgesehenen verzinsten Investitionskredite die aufsichtsbehördliche Genehmigung in Höhe von 10.685.470 Euro erteilt, verbunden mit der Maßgabe, dass die Kredite ausschließlich zur Finanzierung von Maßnahmen im Sinne der Ziffer 4.1.3 lfd. Nummern 1 und / oder 4 der VV zu § 103 GemO verwendet werden dürfen. Für einen Teilbetrag in Höhe von 25.000 Euro der beantragten Investitionskredite wurde die Genehmigung vorläufig versagt. Die im Rahmen des Konjunkturpaketes II in § 2 der Haushaltssatzung festgesetzten zinslosen Kredite in Höhe von 992.285 € bedürfen nicht der aufsichtsbehördlichen Genehmigung.

Die Genehmigung für den in § 3 der Haushaltssatzung 2013 festgesetzten Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von 8.038.750 Euro, soweit für deren Finanzierung in künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Kredite in Höhe von 4.386.250 Euro aufgenommen werden müssen, wurde für einen Teilbetrag in Höhe von 4.298.750 Euro ebenfalls mit der Maßgabe erteilt, dass die Kredite ausschließlich zur Finanzierung von Investitionsmaßnahmen im Sinne der Ziffer 4.1.3 lfd. Nummern 1 und / oder 4 der VV zu § 103 GemO verwendet werden dürfen. Für den Differenzbetrag in Höhe von 87.500 Euro wurde die beantragte Kreditgenehmigung vorläufig versagt.

Abweichend von den Vorgaben des § 10 Abs. 2 LFAG wurde die Veranschlagung der Investitionsschlüsselzuweisung in Höhe von 1.119.030 € als Ertrag im Ergebnishaushalt (Kontenart 411) und als ordentliche Einzahlung im Finanzhaushalt (Kontenart 611) im Hinblick auf die defizitäre Haushaltslage bzw. dem überragenden Gebot des Haushaltsausgleichs (§ 93 Abs. 4 GemO) zugelassen.

Öffentliche Ausschreibung VOB/A

Bauherr Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Tel. 0651-715-395, Fax 0651-715-396

Maßnahme Erneuerung der Eingangstüranlage, Berufsbildende Schule Hermeskeil, Borwiesenstraße 5, 54411 Hermeskeil

Planung Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Ref. 32

Leistung Metallbau- und Verglasungsarbeiten DIN 18360, 18361
1 St. Aluminium-Türanlage, Abmaße ca. 4,25 m x 2,15 m einschl. Demontage der vorh. Elemente

Ausführungsfrist Sommerferien 2013

Nebenangebote zugelassen

Leistungsverzeichnis Die Vergabeunterlagen können ab Mittwoch, 17.04.2013, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen, Tel. 0651-715-395, Fax 0651-715-396, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier gegen Zahlung der Schutzgebühr in Höhe von 10,0 € (V-Scheck) angefordert werden (es erfolgt nur Postversand)

Angebotseröffnung Dienstag, 07.05.2013, 10:45 Uhr, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 222

Ende Zuschlagsfrist 15.06.2013

Nachprüfstelle Nachprüfstelle gemäß § 21 VOB/A ist die ADD Trier, Willy-Brandt-Platz, 54290 Trier

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen

Der Haushaltsplan des Landkreises Trier-Saarburg für das Haushaltsjahr 2013 liegt in der Zeit vom 15.04.2013 bis einschl. 23.04.2013 - montags bis donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und freitags von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr - bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in 54290 Trier, Willy-Brandt-Platz 1, Zimmer 421, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Hinweis:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Landkreisordnung für Rheinland-Pfalz oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Kreisverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

54290 Trier, 08. April 2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Öffentliche Ausschreibung VOB/A

Bauherr Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Tel. 0651-715-395, Fax 0651-715-396

Maßnahme Erneuerung der Dachabdichtung am Garagengebäude DRK-Altenzentrum in Konz, Brunostraße 25, 54329 Konz

Planung Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Ref. 32

Leistung Dachdeckungs- und Dachabdichtungsarbeiten DIN 18338
ca. 100 qm Flachdachabdichtung mit Kunststoffbahnen
ca. 45 m Aluminium-Abschlussprofile
Anschluss-, Entwässerungs- und Nebenarbeiten

Ausführungsfrist Mai – Juni 2013

Nebenangebote zugelassen

Leistungsverzeichnis Die Vergabeunterlagen können ab Mittwoch, 17.04.2013, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen, Tel. 0651-715-395, Fax 0651-715-396, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier gegen Zahlung der Schutzgebühr in Höhe von 10,0 € (V-Scheck) angefordert werden (es erfolgt nur Postversand)

Angebotseröffnung Dienstag, 07.05.2013, 10:30 Uhr, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Zimmer 222

Ende Zuschlagsfrist 15.06.2013

Nachprüfstelle Nachprüfstelle gemäß § 21 VOB/A ist die ADD Trier, Willy-Brandt-Platz, 54290 Trier

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen

Die Immobilien Profis

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer 
Immobilien



Bernhard Weyer
Geschäftsleitung / Verkauf



Claudia Tobischall
Verwaltung / Vermietung



Gertrud Clark
Verwaltung / Vertragswesen



Rudolf Mayer
Leitung - Filiale Konz



Johannes Weyer
Auszubildender

MEHR als nur ein Verkäufer FÜR IHRE IMMOBILIE!

Wir sind Mitglied der Unternehmensgruppe Weyer.
Ein Name mit Tradition in der Baubranche seit über 55 Jahren!
Architekten, Ingenieure und Kaufleute sichern Ihnen exklusive Vorteile und bieten
seriöse, 100%ige Immobilien - Kompetenz!

Wir suchen im Kundenauftrag und zur Komplettierung unseres Angebotes Häuser, Wohnungen, Anlageobjekte sowie Grundstücke!
Gerne schauen wir uns auch Ihr Objekt einmal **unverbindlich und kostenlos** an!

www.weyer-immobilien.de (06502) **9384480** Föhren - Schweich - Konz

NEU! Einfamilienhaus statt Mietwohnung.

Neubau, massiv, 111 m², sehr geringe Strom- und Heizkosten, da „**Sonnenhauskonzept**“. Schlüsselfertig. Mtl. feste Rate 600 EUR zzgl. Grundstück.
Info-Material anfordern über Bankshop AG unter:
☎ 06502-4059060 oder bankshop.trier@gmail.com

Schweich

3 ZKB, 85 m², 1. Etage, EBK, Balkon, Stellplatz, ab sofort frei, keine Tiere.
Telefon: 0174/7910530

Fell-Fastrau

Parterre-Whg., 3 ZKB, Abstellraum, ca. 68 m², Terrasse, Pkw-Stellpl., ab 01.06.13 zu vermieten, KM 385,- € + NK + KT.
Telefon: 0 65 02 / 99 40 77

Traumwohnung in Fell

3 ZKB, exkl. TGL-Bad, Parkett, Südbalkon m. tollem Ausblick, gute Anbindung nach TR u. LUX.
ab 01.05. od. später zu vermieten.

Telefon 0170/7411607

Föhren: Wohnung, 4 ZKB

G-WC, 2 Balkone, Garage, Kellerraum, Wasch- u. Trockenraum, Wfl. 107 m², zum 01.07.2013 langfristig zu vermieten.

Telefon: 0 65 02 / 50 76

DRINGEND Wohnung gesucht!

Beamter mit Hund sucht DRINGEND Wohnung mit Garage/Stellplatz und evtl. Garten zwischen Trier und Leinen. Wohnfläche ab 50 m², Warmmiete bis 600,- €.

Tel.: 0171 / 3894735

Weinberg in Trittenheim

zu verpachten oder zu verkaufen, Müller-Thurgau, Lage Hinkellay, 1.200 m², Flur 6, Nr. 81/1

Telefon: 0 65 07 / 26 08



Provisionsfreier Verkauf / Vermietung Ihrer Immobilie!!
info@mieten-kaufen-trier.de
0651-17098814
Mieten - Kaufen - Trier.de Neustrasse 50 54290 Trier

Longuich: 3 Zimmer, Küche, Duschbad,

gr. Balkon, Einstellplatz, 78 m², 1. OG ab 01.06.2013 zu vermieten. Kaltmiete 420,00 €

Telefon: 0 65 02 / 92 12 14

Kenn

2 Zi, Bad, Balkon, 57,8 qm, 480 € + NK 130 €, ab 1. Juni zu vermieten.

Tel. 06 51 / 3 60 23 96 Herr Schieben (Mo-Fr) oder 0 65 02 / 50 28



Immobilien- Seite



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Suche Nachmieter

für **2 ZKB in Föhren** zum 01.06.2013,
Kellerraum, Stellplatz
Telefon 0157/89251049

Mehring-Zellerberg

Baugrundstück Mehring Zellerberg gesucht.
Bevorzugt im reinen Wohngebiet (Plateau).

Mobil: 0176-20153781

Mehring

Wohnung, 110 m², Öl-Zentralheizung, mit Balkon,
Terrasse, Stellplätze, zum 01.06.2013 zu vermieten.

Telefon: 0 65 02 / 22 66

Longuich: Helles Appartement (ca. 30 m²)

Balkon, Dusche/WC, PKW-Stellplatz ab 01.05.2013
zu vermieten. KM 260,00 € + NK 40,00 € + Kautions

Telefon: 0 65 02 / 31 87

Schweich, Ermesgraben

Erstbezug ab 1. Mai 2013,
3 ZKB, HWR, G-WC, Terrasse, Keller, 96 m²,
gehobene Ausstattung, € 800,- KM

Tel. 0651 / 69868

Longuich: 3 ZKB Wohnung (ca. 86 m²)

mit Gäste-WC, Balkon u. PKW-Einstellplatz zum
01.07.2013 zu vermieten
KM 490,00 Euro + 120,00 Euro + Kautions

Telefon: 0 65 02 / 31 67

Wohnung in Leiwien ab 1.8. zu vermieten

4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Abstellraum, Balkon,
schöne, helle Wohnung, ca. 108 m², 2 Stellplätze.

Info: 06507/3115

KAUFE FAST ALLES!

(Kein Elektro, keine Groß-Möbel)

**Antiquitäten, Schallplatten, Porzellan sowie
Haushalts- und Geschäftsaufösungen u.v.m.**

Telefon: 0 65 87 / 9 93 57 71

WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE +++ WWW.WITTICH.DE

**druckerei
nilles**



Im Herzen des schönen Weinanbaugebietes Mosel produzieren wir mit einem 85 köpfigen Team im Fokus Nassleim- und Rollenhaftetiketten. **Top ausgebildete und engagierte Mitarbeiter prägen unser Leitbild.**

Durch starkes Wachstum erweitern wir unser Team in folgenden Bereichen:

■ Offsetdrucker - Bogenoffset (m/w)

Aufgaben & Verantwortung:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung zum Drucker, Sie sind top-motiviert, arbeiten farbsicher und exakt.
- Ein sehr hohes eigenverantwortliches Arbeiten setzen wir ebenso voraus wie die Bereitschaft zum Schichtdienst.
- Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz im Zukunftsmarkt Etikettenoffsetdruck in einer hochtechnischen Umgebung.

■ Anlagen- und Maschinenführer Druckindustrie (m/w)

Aufgaben & Verantwortung:

- Führung einer Produktionsanlage zur Etiketten-Veredlung und -Stanzung im Schichtbetrieb.
- Hohes eigenverantwortliches Handeln.
- Einhaltung und Durchsetzung der vereinbarten Qualitätssicherungsmaßnahmen während der Produktion.
- Verantwortung für Qualität, Menge, Soll-Ist-Vergleiche.
- Abstimmung und enge Zusammenarbeit mit der Druckproduktion, der Produktionsleitung und dem Versand.

Sie passen in unser Team? Dann bewerben Sie sich, wir freuen uns auf Sie!

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website:
www.druckerei-nilles.de • bewerbung@druckerei-nilles.de

Ansprechpartner: James Nilles

Moselweinstraße 32-34 • 54349 Trittenheim • Tel.: 06507-92590

etikett.de
die labeldruckerei

etikett.de ist ein junges Startup-Unternehmen, das sich im deutschen Etikettenmarkt bereits etabliert hat. Durch starkes Wachstum vergrößern wir unser Team in folgendem Bereich:

Medienberater/Mediengestalter Operating/Industriekaufmann (m/w)

- Du hast eine kaufmännische oder druckmediale Ausbildung erfolgreich abgeschlossen?
- Du verfügst über gute Kenntnisse in der Druckproduktion?
- Du bist sprachgewandt und kannst Kunden am Telefon sicher beraten?
- Du möchtest in einem jungen Team mit kurzen Wegen arbeiten?
- Überzeuge uns mit deiner kreativen Bewerbung, dass wir genau dich brauchen!

Die Einstellung erfolgt im Juni 2013

Ansprechpartner: Michael Wey
Tel. 06507 9396490 • jobs@etikett.de
Moselweinstr. 34 • 54349 Trittenheim

A**Telefon-Service
bis****Z****A***Ambiente
in
der Ölmühle*Do. und Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 UhrAnspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

B**Bankshop AG**

Vermittlung von Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

☎ 06502 - 4059060 bankshop.trier@gmail.com

CGenießen Sie unser leckeres Frühstück und
unsere frischen, selbstgebackenen Kuchen.

Richtstr. 24, 54338 Schweich

Tel.: 06502/996480, info@cafe-felix.com

So.-Do. 9-18 Uhr, Fr.-Sa. 9-14 Uhr u. 18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

CCOMPUTER
NOTEBOOKS

REPARATUREN

Numerianstr. 6a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de**D****W&S Bedachungen**

Ihr Fachmann für:

Zur Kieselkaul 1

54317 Osburg-Gewerbegebiet

info@ws-bedachungen.de

www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

F**FLIEGENGITTER**

Stefan Andres Thomm



06500

8850



In der 3. Generation

Fußpflege
exam. Krankenschwester**MELANIE COEN-THESEN**

Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich



Seit 1956!

06502 / 8548**F**

Fußpflege



54338 Schweich

Brückenstraße 81

(1. Etage - Perfect Color World)

Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!**portraitprofis.de**

Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops

Infos zu Shootings + Kursübersicht im Web oder unter 0 65 02 - 91 77 98

**F****Podologische Fußpflege Kenn**

eigene Praxis und Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3

Kostenlose
Parkplätze
am Haus
**06502
6735**Praxis für Podologie
Manfred Klären

... gut zu(m) Fuß!



Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

- Zulassung aller Kassen -

Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

A

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen
Ständig Großauswahl an Mercedes Jahreswagen & Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam
 Bahnhofstraße 46
 Sehlern
 06508/9180032

A**Anhängervermietung Schweich**

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629

oder 06502 / 995194

wohnmobil-reisen.eu



ATV-mieten.de

A**Antik- & Trödeladen Schweich**

Oberstiftstr. 9a • 54338 Schweich

Telefon: 0175/8018406

B**Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen****wüstenrot**

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

A**Telefon-Service**
bis**Z**

- Grundstückspflege
- Gartenpflege
- Kehrarbeiten
- Mäharbeiten



Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron

Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

L
DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich
ELKE KRONES

- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Tel. 06502 / 934 834

Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

L

Dipl.-Pädagogin

LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT

Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich

Tel. 06502/9979974

www.lernwerkstatt-schweich.de

L**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDEEINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

N
Nagelstudio Andrea Krewer **0 65 02**
Schulstr. 1, 54344 Kenn **6 07 99 27**
N**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**N****LernTreff**

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich

Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

P**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN****Verkauf + Montage**

Ulli Kettern, Detzem

Tel. 0151/12720026

0 65 07 /
93 93 49
[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

L**Logopädische Praxis in Mehring**

Claudia Schmitt, Brückenstr. 45

06502 /**995066****H**
Hausmeisterservice
seit 01.05.2004

Achim Walther
Gerberstr. 6, Mehring

Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

• Handwerksarbeiten
im und ums Haus• Garten &
Landschaftspflege**H**
Heilpraktikerin
Claudia Sauer

Zum Wingert 3, 54344 Kenn

Tel.: 06502 402091

H**Hundestudio Trimm Dich**

Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

06502**938998****I**

zuverlässig - seriös - kompetent

IMMOBILIEN weyer **ivd**
www.weyer-immobilien.de

 Fahren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
K**All Woman** Kosmetik & Nagelstudio

Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!

Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

**K**
 Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
Ambiente für Innen & Außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod **LONGUICH**
Maximinstr. 13

Mo. - Fr. 10.30 - 17.30 Uhr • Sa. 10.30 - 16.00 Uhr

*Gerne fertigen wir auch
nach Ihren Wünschen!*
K

Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –

Ihr kompetenter Partner an der Mosel.

SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

Halfenstraße 5, 54340 Pölich

Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

L

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

0 65 02
93 97 90

A Telefon-Service Z

bis

R  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**
Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen Tel.: 06502-9329836
- Räder und mehr! Fax: 06502-9329837
- Gebrauchtwagen Maximinstr. 5 - 54341 Fell

 **Reisemobile** (Bei Buchung bis 1.5.13 10% Rabatt)
Vermietung Annenberg
reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

Treinen-Fenster.de
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de

Zimmerei Koster GmbH
• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbausanierung
• Dachgauben • Bedachungen
Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung
J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

Dupont Bausanierung
Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi  **Druckenmüller**
Schweich
6800
06502 oder **6900**

Infend-TAXI 

Gasthaus zur Post • Thomm

Deftige Schlachtplatte 14,50 € p.P.
all you can eat -

Mittwoch, den 17.04.2013

Jeden ersten Mittwoch im Monat
Scampis - all you can eat

Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch

Tel.: 06500/918991. Wir bitten um telefonische Reservierung

Es kocht für Sie
François Coignard

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung
MUSIKSCHULE GENSCHOW
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

Anhänger-Verleih
zu
Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
0 6 5 7 1 - 9 3 1 1 1

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

Finanztest: LBS Rheinland-Pfalz mehrfach Spitzenreiter in der Region

- Anzeige -

Top-Platzierungen bei zinssicheren Kombikrediten der Bausparkassen

Die LBS Rheinland-Pfalz bietet Baufinanzierern in Rheinland-Pfalz Topkonditionen. Das geht erneut aus einer Untersuchung der Zeitschrift Finanztest (Ausgabe 4/2013) hervor. Verglichen wurden langfristige Immobilienfinanzierungen mit und ohne staatliche Wohn-Riester-Förderung über eine Laufzeit von 18 bis 24 Jahren sowie über eine Laufzeit von mehr als 24 Jahren, die mit einem Bausparvertrag kombiniert sind.

„Sensationell günstig sind derzeit die Kombikredite vieler Bausparkassen“, lobt Finanztest. Die unabhängigen Experten betonen zudem die „festen Zinsen und Raten während der gesamten Kreditlaufzeit von 18 bis 30 Jahren. (...) Zulagen und Steuervorteile aus der staatlichen Riester-Förderung gibt es in vielen Bausparangeboten noch gratis dazu.“

Mit einem Effektivzins von nur 2,81 Prozent im Laufzeitband von 18 bis 24 Jahren liegt der Wohn-Riester-Kombikredit der rheinland-pfälzischen LBS vor den Mitbewerbern in Rheinland-Pfalz. Das Gleiche gilt für die entsprechende Variante ohne Wohn-Riester-Förderung. Hier belegt die LBS Rheinland-Pfalz mit 3,02 Prozent effektivem Jahreszins ebenfalls Platz Eins in Rheinland-Pfalz.

Finanztest weist auf die fantastisch niedrigen Zinsen für Hypothekendarlehen hin, die Immobilienfinanzierungen derzeit besonders attraktiv machen: „Ob Hauskauf oder Anschlussfinanzierung: In allen Fällen gab es Kredite zu Zinssätzen, von denen Bauherren und Käufer vor ein paar Jahren nicht einmal träumen durften.“ Bei Immobilienfinanzierungen, die mit einem Bausparvertrag kombiniert sind, kann das momentane Zinsniveau bis zum Ende der Laufzeit festgeschrieben werden.

So besteht für den Kunden von der ersten bis zur letzten Rate Planungssicherheit – unabhängig von der Zinsentwicklung an den Kapitalmärkten.





KAMINBAU
HOLSTEIN GmbH

ERÖFFNUNG
20/21.04.

TIM HOLSTEIN

Hauptstrasse 67
54523 Hetzerath

Telefon +49 6508 | 91 89-739
Fax +49 6508 | 91 96-739
Mobil +49 176 | 63 40 82 61
E-Mail info@kaminbau-holstein.de
Web www.kaminbau-holstein.de

Sparkassen-Autokredit

4,96%*

effektiver Jahreszins

für Nettodarlehensbeträge von 5.000 € bis 75.000 €, Laufzeit 12 bis 84 Monate, gebundener Sollzinssatz 4,85% p.a.
*Beispiel: 10.000 € Nettodarlehensbetrag, 48 Monate Laufzeit, monatliche Rate 229,62 €

**Einfach und schnell:
der Sparkassen-Privatkredit.**

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.



**Sparkasse
Trier**

Überraschend unkompliziert: der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Günstige Zinsen, kleine Raten und eine schnelle Bearbeitung machen aus Ihren Wünschen Wirklichkeit. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter www.sparkasse-trier.de.
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

Reisen, träumen, erleben...

Schottland

9-tägige Erlebnisreise im 4*-Bus



Military Tattoo Edinburgh & Highland Games Killin

Begleitete Busreise mit komplettem Besichtigungsprogramm. Inkl. Military Tattoo in Edinburgh und Besuch der Highland Games in Killin, Halbpension in Schottland und zwei Fährübernachtungen.

Reisetermin: 02.08. - 10.08.2013

Busreise ab/bis Trier ab **1395,- €**

Katalogbestellung, Infos & Buchung:

Tel.: 06561-965414 • erlebnis@scharff-reisen.de

Mit AMEROPA - individuelle Wandertour

8-tägige Wandertour, inkl. 7 Übernachtungen/Frühstück, Gepäcktransfer von Unterkunft zu Unterkunft, Wanderkarte, Rheinstieg-Anstecker, Karten- und Informationsmaterial.
Täglich vom 01.04. - 31.10.2013

zum Preis von **483,- €** p.P. im DZ

Beratung und Buchung:

Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg

Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

Reiseziel des Monats

Wandern Sie

auf dem Rheinstieg

Schmale Steige, schroffe Felsen, verwinkelte Weinberge im Rheingau, schattige Täler und stille Wälder im Siebengebirge, dazu herrliche Ausblicke ins Rheintal und zur Berglandschaft – der Rheinstieg offenbart beeindruckende Naturerlebnisse. Außerdem bietet er die schönsten Zugänge zum kulturellen Reichtum des Rheintals. Im oberen Mittelrheintal, von der UNESCO zum Welterbe erklärt, befinden sich über 40 Burgen, Schlösser, Festungen und Klöster.
Start: Wiesbaden
Ziel: St. Goarshausen
Länge: 112 km
Tagesetappen: 16 – 22 km

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich von unserem Angebot überraschen.

Ihr Team vom
Saarburger Reisebüro
Graf-Siegfried-Str. 30
54439 Saarburg,
Tel.: 06581 99144
www.saarburger-reisebuero.de

TUI Mein Schiff
Neues Schiff „Mein Schiff 3“
Jetzt buchbar, z.B.:
Westliches Mittelmeer
1 Woche inkl. Flug, Sept. 2014
Premium All Inclusive

ab **€ 1.438,- p.P.**

AUSZEIT Reisebüro

Schulstraße 13
54346 Mehring
Tel.: 06502/994253
Fax: 06502/988469

REISEN MIT FREUNDEN

4 Tage **Berlin**

3x ÜF im 3* Concorde Hotel
am Studio; Stadtrundfahrt Berlin;
Ausflug Potsdam

09.05. – 12.05.2013 269 €
(Christi Himmelfahrt)

VdK-Reiseservice Rhl.- Pfalz • 54294 Trier
www.vdk-reiseservice.de • Telefon: 0651/98 12 0 – 0

Club Magic Life Fuerteventura Imperial

Fuerteventura Playa de Esquinzo

22.04. - 06.05.13 ab/bis Zweibrücken

14 Tage/All Inclusive

Preis je Person € **1108,-**

Weitere Infos bei:

Reisestudio

SiM

GmbH Trier

D-54294 Trier • Monaiser Straße 11b

Tel. 0651 / 97 50 80 • www.reisestudio-sim.de

Städtereise mit Luxair ins sonnige Madrid

Flug ab/bis Luxembourg

z.B.: 5. Juli 2013 bis zum 8. Juli 2013

Hotel Tryp Cibeles, Doppelzimmer mit der
Verpflegung Frühstück

Preis pro Person ab **356,- €**
(limitiertes Kontingent)



Kopp Reisen GmbH

TUI ReiseCenter

Johann-Philipp-Str. 3 • 4 • TRIER • Tel.: 0651/978770
Schillerarkaden 3 • KONZ • Tel.: 06501/99266

Reisen,
träumen,
erleben...

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Zuverlässige Putzhilfe

auf 450-Euro-Basis 3 x wöchentlich
nach Schweich gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 14 53

Wir möchten unser Team verstärken
und suchen ab sofort neue
Servicemitarbeiter
in Festanstellung und auf 400-€-Basis
– auch Neueinsteiger sind willkommen –

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

HOTEL • RESTAURANT • COCKTAILBAR • PIZZERIA

Weinhaus

RÖMERSTRASSE 10
54340 LEIWEN
TEL. 06507-93610
info@hotel-weinhaus-weis.de

seit 1878

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
für den sofortigen Eintritt zuverlässige und flexible

Mischwagenfahrer, Betonpumpenfahrer m/w

Bewerben Sie sich bitte schriftlich, per Mail
oder telefonisch bei Frau Michaela Römer



Moselstraße 49 • 54518 Rivenich
Tel. 06508 / 810 oder 879
michaela.roemer@wey-gruppe.de

Suche Haushaltshilfe mit Kinderbetreuung

für 5-Personenhaushalt nach Köwerich.
2-3 Mal pro Woche à 4 Stunden morgens

Telefon: 01 76 - 53 00 82 24

Hilfe im Haushalt

1 x wöchentlich, 4 Stunden,
Kenn - Kenner Ley.

Telefon 0176-50425277

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Fell: Weinbergstr., Kirchstr., Auf der Acht, uvm.

**Schweich: Madellstr., Oberstiftstr., Im Gartenfeld
Trittenheim**



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt
monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der
Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.
Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie
Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail:
bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon:
06502/9147710 oder 06502/9147719



www.mvg-zeitungsvertrieb.de



WWW.KOHLHAAS-TRANSPORTE.DE



**H. Josef Kohlhaas
Inhaber**

Mobil 01 71 / 1 26 85 22

**Schulstraße 1 • 54526 Landscheid
Tel. 0 65 75 - 90 12 79 • Fax 0 65 75 - 90 15 98**

**Zum sofortigen Eintritt gesucht: 3 Kraftfahrer/innen Führerscheinklasse C1E
sowie für feste Nachttouren 3 Aushilfskraftfahrer/innen Führerscheinklasse C1E**

FRÜHLINGSMARKT

MODE
FÜR KINDER

ZICK ZACK

M. Kiemes
Brückenstraße 44
54338 Schweich
Fon: 065 02 - 87 22

Samstag, 13. April

9.00 - 16.00 Uhr

Sommerkollektion 2012
50% reduziert

CKS · MARCO'POLO · NO TOMATOES · PEPE JEANS · NONO · NAPAPIJRI · NO EXCESS
JOTTUM · I.K.K.S. · CATIMINI · JEAN BOURGET · VINGINO · NEWZEALAND · MUY MALO · GYMP

LAST MINUTES

www.helgaysol.de

Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!

Djerba 6./10./13.6. ab Lux.

Edenstar ****, Kind 295,- 2 W AI **644,-**

Türkische Ägäis 15.4. ab Köln

Dogan Beach****, Kind 272,- 2 W AI **499,-**

Mallorca 14.5. ab Saarbrücken

Protur Vista Badia**** 9 Tage AI **534,-**

Kind 253,-

Dom Rep. 10.5. ab Fran

Riu Naiboa**** 2 W AI **1208,-**

Gran Canaria 14.7. Sommerferien

TOP Hotel Riu Palace Melaneras****+

Kind 559,- 2 W HP **1103,-**

Lanzarote 30.6. ab Fran

Riu Paraiso Resort****

Kind 559,- 2 W AI **898,-**

Madeira 9.4. ab Köln

Riu Palace Madeira****+

Kind 150,- 1 W HP **528,-**

TUI MEIN SCHIFF 2.6. u. 6.10.

incl. Flug „ALLINKLUSIVE“

Malta, Dubrovnik, Kotor, Bari, Korfu

1 W AI **1395,-**

JUSTaida 20.4. oder 27.4. incl. Flug

Westliches Mittelmeer 1 W Vp. **699,-**

Kuba 22.5. ab Fran

Blau Costa Verde Beach****

2 W AI **1331,-**

Südafrika 8.5. incl. Flug, Kapstadt, Weinland,
Kap der guten Hoffnung, Krüger Nationalpark,
Johannesburg, 12 Tage LP

1795,-

City-Reisebüro Helga y Sol

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG
Richtstr. 15 - 54388 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464
info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Exklusiv April 2013"

der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

OUTDOOR

Die Messe für
Trekking, Freizeit und Reisen!

Schirmherrschaft: Thomas Egger | Wirtschaftsdezernent Stadt Trier



STIHL
TIMBERSPORTS
SERIES

20.-21.4.13 MESSEPARK

TRIER outdoormesse-trier.de

mikando

HEES
PETERS

RPR1

Trierischer Volksfreund

TRIER

Leicht in den Frühling!

Unsere Preishits vom 15. April bis 20. April 2013

Von Montag bis Mittwoch

Holzfällerscheiben

5,99 EUR/kg

Pfannengyros

nur aus magerstem Schweinefleisch hergestellt

0,79 EUR/100 g

Schwenkbraten

mager oder durchgewachsen immer ein Genuss

0,99 EUR/100 g

Rinderhüftsteaks

natur oder lecker mariniert

1,69 EUR/100 g

Gourmetbratwurst

mit Spinat-Schinkenfüllung

0,99 EUR/100 g

Lendenbraten

als fettarmer Aufschnitt

1,49 EUR/100 g

Asiatischer Spaghettisalat

hausgemacht

0,89 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Hähnchenbrustfilet

6,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren

Telefon 0 65 02 - 22 31

www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE
LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoform.de

Ihr Novoform Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

Unser Angebot vom 15.-30. April 2013

Di. - Do. abend à la carte

10% Rabatt



China Restaurant

China Garden

中華園

Steinerbaum 4
(im Brunnenzentrum)
54338 Schweich

Servicekraft & Tagesmutter gesucht

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten. Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe

Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!

Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER



15 JAHRE



Haarparadies

Inh. Doris Karrenbauer 54338 Schweich
In den Schlimmführen 5 Tel. 06502/994916

Jubiläumswoche
vom 15. - 20.4.2013
15% Rabatt
auf alle Dienstleistungen



Wir gratulieren unserer Mitarbeiterin zur mit Bravour bestandenen Gesellenprüfung.

Fachlich geschult in dekorativer Kosmetik

ALCINA
KOSMETIK



Am Donnerstag, 25.04.2013, bleibt unser Friseursalon wegen Schulung ab 13.00 Uhr geschlossen.

LUST AUF NEUE WÄNDE!



Malerweiß

Innenfarbe

starke Deckkraft – für ca. 60 m²
10 Ltr. Gebinde (1 Ltr. = 1,99 €)



Für schöne
weiße Wände

~~28,95~~ jetzt nur

19,95 €

MALERQUALITÄT

In den Schlimmführen 4 · 54338 Schweich
Tel. 06502 – 2378 · info@heinz-schweich.de
www.heinz-schweich.de

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 9.00 bis 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 bis 14.00 Uhr

Liebe zu Farben ...

Innenfarben
Fassadenfarben
Lacke · Putze



Wählen Sie Ihre **Wunschfarbe** aus
unserem innovativen **Farbmix-System!**

**FARB-MIX
Aktion**

**20%
RABATT**

BIS 30.04.13

Heimdecor Center
HEINZ
SCHWEICH

Partner der FHR-Kooperation

FARBEN TAPETEN GARDINEN SONNENSCHUTZ BODENBELÄGE

Flach
Bad und Heizung

Einfach besser baden!

**Sonntags Schautag
von 13 bis 17 Uhr!**
(Keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich
Tel. +49(0)6502-9138-0
www.flach-schweich.de

